大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬四千九百八十四號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八二一一

今日出紙兩張半　零售港幣一角

香港有利印務有限公司承印

西哈努克談解決柬局原則
美拋棄朗諾傀儡　柬即可與美談判
美可派飛機將朗諾一夥載往美法等地

【法新社摩洛哥首都拉巴特二十九日電】柬埔寨國家元首西哈努克親王今天宣佈，他準備在美國一旦拋棄「金邊的賣國賊」之後，便與美國「建立外交關係。」

西哈努克在這裏的一個記者招待會上說：「如果美國總統尼克松與我講和的話，我的政府和我自己保證像尼克松所要求我們的一樣，決不將金邊的賣國賊處死。」

西哈努克親王說，他說：「我們將繼續戰鬥下去，直至最後勝利。」

「所有這些可憐虫」將被流放，西哈努克親王提議說，美國可派遣波音飛機來接載他們，把他們載到美國佛羅里達州、法國或其他地方去。

西哈努克親王說，他既不是要做勝利者，也不是要被別人所征服。但是，如果美國政府拒絕在這個原則上與柬埔寨民族團結政府談判

西哈努克親王同時宣佈，摩洛哥政府已決定承認他的王國民族團結政府為柬埔寨唯一合法政府。西哈努克目前正在非洲各國進行訪問。

【法新社金邊二十九日電】據朗諾集團最高司令部今天宣佈，解放軍突擊隊昨夜襲擊這裏以北三十公里五號公路上的柏克達姆村和陸軍軍營，有一百多人被擊斃擊傷。

司令部說，沿五號公路往北，「敵」軍突擊隊炮手在轟擊「蘆拉列普拉姆」村時，擊斃十四人。

司令部說，「敵」軍突擊隊放火焚燒五十間房屋，又燒毀幾輛巴士。

「薩拉列普拉姆」村是朗諾集團最近打通五號公路派出部隊的出發基地。

在湄公河東岸，近柴楨的許多據點遭到襲擊，同時，在金邊以南茶膠周圍有激戰。茶膠已被包圍兩星期之久。

昨天貨船「沃爾夫林」號被炮火擊中，它是開赴金邊的船隊中的一艘，該船隊已於昨晚到達金邊。

靈通人士說，護航船隊的一艘朗諾集團海軍機帆船，船上三名水手也被擊斃。

【據新華社拉巴特一九七三年五月二十八日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和摩洛哥國王哈桑二世今天在拉巴特的王宮舉行了會談。

會談是在親切友好的氣氛中進行的。

會談後，哈桑二世國王接見了由西哈努克親王率領的柬埔寨王國代表團的部分成員、外交大臣沙林蔡等。

越外貿副部長李班昨到北京

【據新華社北京一九七三年五月二十九日電】越南勞動黨中央候補委員、越南民主共和國外貿部副部長李班乘飛機到達北京。

到機場迎接的有中共中央委員、外貿部副部長李強，外經部副部長□□□，以及有關方面負責人。

圖爲傅作義、廖承志和葉南等會見時合影，前排左四是葉南，前左六是袁曉園。（新華社傳真圖片）

國民黨元老葉楚傖之子　原國民黨國防部副廳長
葉南及其夫人回國探親
傅作義廖承志設宴招待
進行了親切的談話。劉斐、葉籟士、胡沙、李光澤等以及葉南夫人袁曉園的親屬袁靜、袁行渠等在座。

【新華社北京一九七三年五月二十八日電】國民黨元老葉楚傖先生之子，原國民黨國防部二廳副廳長葉南及其夫人前國民黨國大代表、文字改革研究者袁曉園回國探親。今晚，全國政協副主席傅作義和有關部門負責人廖承志、羅青長、李金德會見和宴請了他們，進行了親切的談話。

在座的有：劉斐、葉籟士、胡沙、李光澤、蕭心文、盛萱和袁曉園的親屬袁靜、袁行渠等。

本報特稿

從香港到美國再回中國

劉國鈞

金元券浩劫下逃到香港

我是一個八十七歲的老人了。我曾在江蘇省常州經營大成紡織印染廠，並在上海、漢口、重慶設有分廠。解放前，我經歷了清朝、北洋軍閥和國民黨的反動統治。在那黑暗時代，我和全國工商界朋友一樣，身受反動統治的壓迫，加以外貨傾銷，權利外溢，我們民族工商業大多風雨飄搖，朝不保夕。一九四八年國民黨政府發行所謂金元券，搜刮民間全部的金銀外匯，紗布物資，弄得民窮財盡。我為了尋找出路，曾經一度流亡香港，解放前，我也曾到過當時的台灣，察看那裏的條件。我看到當時台灣在國民黨統治下，同樣是橫徵暴斂，民怨沸騰。我只得乘興而往，敗興而歸。我又曾到美國住了一年，看到美國貧富懸殊，生活昂貴，使我產生「長安居，大不易」之感。我想即使腰纏巨萬，也難免坐吃山空。如果在國外辦工廠，不僅寄人籬下，限制重重，而且，他鄉創業，何補於祖國的國計民生，遂亦束裝而返。

一九四九年祖國大陸解放，我正在香港割治膽囊炎。在香港，我陸續聽到有關祖國解放後的新氣象，開始對中國共產黨的政策有所了解。我左思右想，樹高千丈，葉落歸根，與其飄泊異鄉，不如回到祖國懷抱。我雖心懷顧慮，但阻擋不住愛國情深，思鄉心切。離港時，我對殷殷送別的親友說：「我是中國人，我愛祖國，我不願流落在外，老死他鄉。」就這樣，一九五一年我毅然決然回到祖國大陸。在北京受到周總理的盛情款待。總理懇切地勉勵我辦好工廠，為祖國的建設事業作出貢獻。回到常州，當地黨政負責人經常和我談話，指出中國民族工商業者，由於過去也受着帝國主義、封建主義、官僚資本主義的迫害和限制，因而具有反帝愛國的一面。黨及政府同志的關懷，使我感到鼓舞和溫暖。我的企業，在人民政府領導和廣大職工的支持下，生產增加，成本降低，產銷兩旺。回想解放以前辦工廠，既要應付反動統治的苛捐雜稅，又要擔心牧機市場暴起暴落惶惶不可終日。這和我在人民政府領導下辦工廠，無憂無慮，對比之下，真有天壤之別。

我兒從美國學成回國

解放以來，人民政府根據國家的需要和我們的自願，對大成紗廠，通過加工訂貨，公私合營，逐步改造，我的思想亦隨之有所提高。我深深感到，我經營的企業，在新社會能為祖國的社會主義建設事業，效一磚一瓦之勞，老懷欣慰，自不待言。政治方面，我被選為歷屆全國人民代表大會代表，第三屆全國人民代表大會閉會期間，我又榮幸地參加了大會主席團，使我能時常坐在偉大領袖毛主席身邊，聆聽教誨，令人永誌不忘。

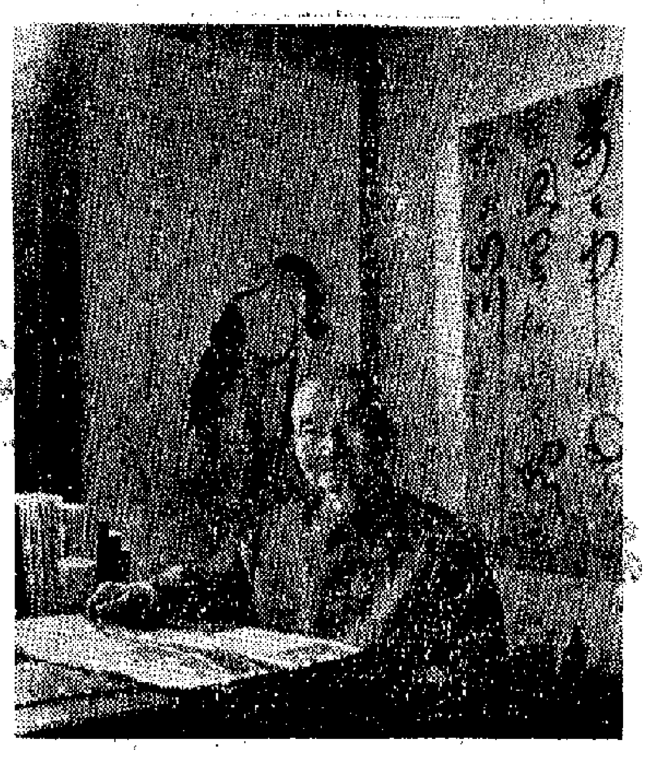
至於我回國後的生活情況，我在南京、常州都有寬敞住宅，家具陳設，安排得十分舒適。每逢盛暑嚴冬，人民政府關懷我的健康，曾經多次使我北遊旅大，南駐廣州，蘇杭、從化山水，令人心曠神怡，留戀忘返。除了和香港的親友團聚，我們老夫婦和全家曾兩度赴港，小住經月。

我的兒子漢民一九五四年從美國紐約大學留學歸來，先後擔任大成紗廠副廠長，政協江蘇省委員會委員。我的兒媳王彩鳳，在南京汽車製造廠做醫生，三個孫兒都在學校學習。假日，家人團聚，兒孫繞膝承歡。我雖年已耄耋，精神矍鑠，公餘之暇，閱讀報章，欣賞戲曲，悠閒自得。二十多年的親身經歷，使我認識到，我們工商界人士，只要熱愛祖國，擁護社會主義，為人民做了好事，中國共產黨和人民政府是不會忘記我們的，是會在政治和工作上給以適當的安排，生活上給予優厚的照顧。

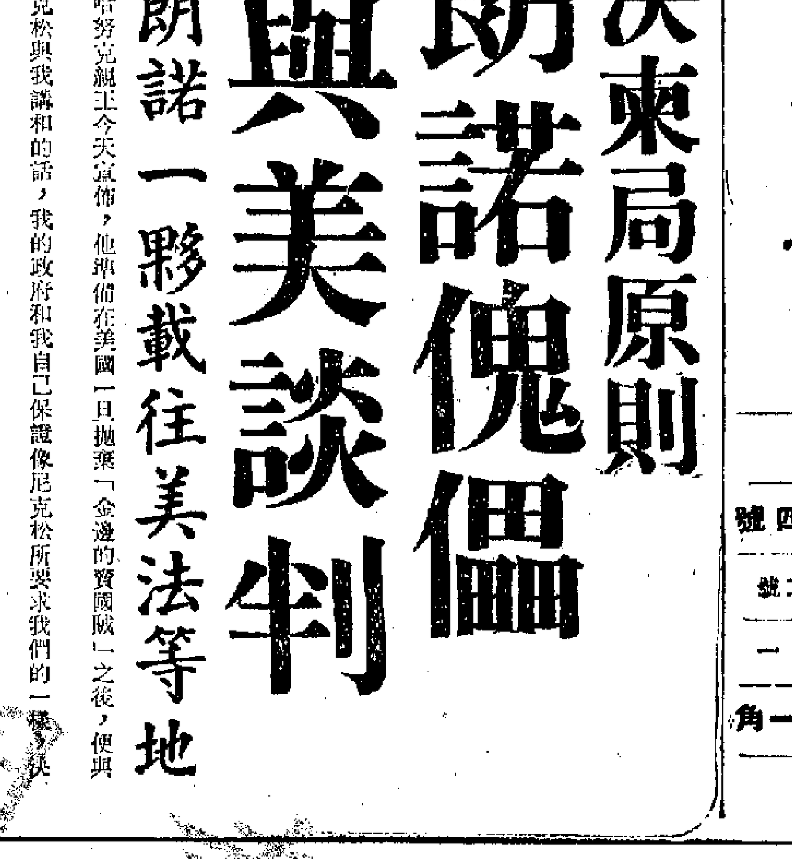
盼台灣工商界消除顧慮

關於祖國的社會主義建設，在我們偉大領袖毛主席的領導下，取得的輝煌成就，台灣的工商界朋友一定是有所聞的。今天的祖國，廣大工、農群衆包括我們工商業者在內，都過着豐衣足食的幸福生活，概括地說是，幼有所教，壯有所用，老有所養。一個七億多人口的國家，沒有失業，沒有飢餓，人人有工作，個個吃得飽、穿得暖，萬衆一心，為祖國的社會主義建設努力工作，這是古今中外所罕見的。連資本主義最發達國家的有識之士，也盛讚我國社會主義制度的無比優越。國際形勢也很好，自從前年我國在聯合國恢復了合法席位，接着美國總統尼克松，日本首相田中和許多國家首腦相繼訪華，反映了各國人民要求同我國友好，是任何勢力都阻擋不住的歷史潮流。看到祖國在中國共產黨和毛主席領導下，日趨繁榮昌盛，國際威望如此日益提高，真使人揚眉吐氣，感到做一個中國人是足以自豪的。

台灣的工商界朋友們，你們懷念祖國，惦念祖國的親友，是人同此心。由於蔣幫封鎖，你們對祖國的情況，可能不很了解，因而產生這樣那樣的疑慮，這是難免的。我是過來人，對你們今天的心情，我是理解的。上面所談回國後，我的幸福生活，具體體現了中國共產黨對我們工商業者的政策。我衷心期望在台灣的工商界朋友，認清形勢，消除顧慮，為解放台灣，完成祖國偉大的統一事業作出貢獻。



劉國鈞老先生近影



黃鎮抵紐約　黃華在機場歡迎

赴華盛頓就任中國駐美國聯絡處主任的黃鎮及其夫人等一行，五月二十八日抵達紐約肯尼迪機場，中國駐安理會常任代表黃華（右）和若干美國官員在機場歡迎。（合衆國際社圖片）

余湛宴英友人

【新華社北京一九七三年五月二十八日電】外交部副部長余湛今天晚上會見並宴請英國「國際出版公司」董事長卡德利普和夫人、「每日鏡報」出版編輯古德曼。余湛副部長同英國朋友進行了友好談話。會見和宴會時在座的有彭華、馬毓真、梅文崗、胡傳忠、楊芳林。

中墨排球比賽　中國男女雙捷

【據新華社北京二十七日電】墨西哥國家男女排球隊同中國男女排球隊，今晚在首都體育館進行了友誼比賽。比賽之前，中國排球協會爲墨西哥朋友來我國訪問，舉行了歡迎儀式。

比賽結果，中國女隊以三比一領先。兩國男子隊在今晚的比賽中，也都打出了自己的水平。比賽結果，中國男隊以三比零獲勝。

越聲明支持柬元首
柬埔寨問題屬柬人民主權範圍　斥外傳越美就柬局達協議爲謠言

【法新社巴黎二十九日電】北越大使館今天說，河內堅決支持柬埔寨國家元首西哈努克親王、堅決支持柬埔寨王國民族團結政府。

北越大使館今天早些時候在這裏發表的一項聲明強調了北越的立場，否認北越和美國之間就柬埔寨問題締結了一項協定的傳說。

大使館說，關於這種協定的傳說，完全是捏造的消息。

聲明接着說，越南民主共和國政府的立場是不變的，即柬埔寨問題是在柬埔寨人民的主權範圍內。越南民主共和國政府堅決支持柬埔寨國家元首西哈努克親王與柬埔寨王國民族團結政府的立場。

河內的北越通訊社今天早些時候也發表了同樣的否認。西哈努克親王昨天在摩洛哥的拉巴特發表聲明，否認美國－河內締結協定的消息。

外電自莫斯科巴黎報道
蘇聯格魯吉亞騷動　蘇軍部隊出動鎮壓
近年來烏克蘭立陶宛拉脫維亞均傳不穩

【法新社莫斯科二十九日電】據莫斯科接到的消息，格魯吉亞蘇維埃共和國內部爆發嚴重騷動，這是由於蘇聯官員們努力肅清這個共和國內的貪污所引起。

消息說，騷動發生在格魯吉亞共和國的首都第比利斯，已派出增援部隊開到出事地點。

今年早些時格魯吉亞共和國發生類似騷動，關於這些騷動的消息提到爆炸、大火以及暗殺格魯吉亞共產黨新任第一書記契伐德納茲的兩次企圖。這些消息始終未被證實亦未被否認。

契伐德納茲八個月前被提名擔任第一書記職務，當時克里姆林宮決定肅清這個聯邦內的腐敗和貪污，並且加強嚴格的意識形態訓練。

契伐德納茲逮捕了許多高級官員。

【法新社巴黎二十九日電】蘇聯格魯吉亞蘇維埃共和國爆發了嚴重騷動事件是蘇維埃中央當局處理共和國民族主義方面所面臨的新問題的例證。

最近幾年來，在烏克蘭、立陶宛、拉脫維亞和哈薩克斯坦都已出現了不安穩的徵兆以及在民族主義上、宗教上或社會上的不安。但是克里姆林宮處理的上述各種問題，格魯吉亞共和國的問題似乎是最嚴重和最難糾正。

據來自莫斯科的消息說，最近這些騷動事件是由於當局從去年秋季開始厲行結束在物質和文化方面的特權資格的措施所引起的。而格魯吉亞的各階層人在和當地共產黨領導人合謀之下往往可以獲得這種特權。

去年九月二十九日，專搞鋼壓的契伐德納茲接替了格魯吉亞共產黨領導人杰瓦納茲的職務。杰瓦納茲是一九五三年，赫魯曉夫時代上台的。契伐德納茲從一九六五至一九七二年任

西德經濟團離京訪滬杭

【據新華社北京二十八日電】以克虜伯公司監事會主席貝托爾特·拜茨爲團長，德意志聯邦經濟東方委員會中國組主席、曼內斯曼公司董事海因茨·胡夫納格爾爲副團長的德意志聯邦共和國經濟代表團，結束了在北京的參觀訪問之後，由中國國際貿易促進委員會副主任李西夫陪同，於今天乘飛機去上海、杭州參觀訪問，然後回國。德意志聯邦共和國駐中國大使館經濟參贊戴飛也陪同代表團前往。

日農技交流協會派代表團訪中國

【新華社北京一九七三年五月二十八日電】由日本亞洲農業技術交流協會理事長鍋島直紹率領的日本亞洲農業技術交流協會訪華團，應中國農學會的邀請前來我國訪問，今天乘飛機到達北京。

中國農學會代理事長郝中士以及有關方面負責人前往機場歡迎。

今晚，中國農學會舉行宴會，歡迎日本朋友。參加宴會的有關方面負責人有李永凱、王曉雲、馬誠、金蘇城、許運天等。

日本駐中國大使館參贊宗像善俊等也到機場迎接，並應邀出席宴會。

北美醫生組團訪華　交流斷肢再植經驗
中華醫學會宴請北美客人

【新華社北京一九七三年五月二十八日電】中華醫學會負責人謝華二十五日會見並宴請了以布恩凱醫生爲團長、麥克道威爾醫生爲副團長的北美斷肢再植醫師代表團，同他們進行了友好的談話。我有關方面負責人及首都醫務界代表高金聲、傅一誠、諸福棠、吳英愷、曾憲九、吳蔚然、馮傳漢、朱洪蔭、辛育齡、程紹西、王建惠等在座。

北美斷肢再植醫師代表團一行十一人，是應中華醫學會邀請於五月二十四日到達北京的。來京前曾在廣州、杭州、上海參觀訪問，並同我國醫務界進行了學術交流。代表團在京期間，參觀了醫院、工廠、人民公社，遊覽了名勝古迹，並繼續進行了學術交流。在京訪問結束後，代表團將經由廣州回國。

黃鎮昨到達華盛頓
美國務院禮賓司和二百華僑在機場歡迎

【美聯社華盛頓二十九日電】中華人民共和國駐美國聯絡處主任黃鎮今天到達華盛頓。一百五十至二百位海外華僑，舉着巨幅紅色上面繪着金色大字「美國和中國人民的友誼萬歲！」的橫額，迎接黃鎮。

美國禮賓司長馬里恩·斯莫克，以及負責東南亞事務的美國副國務卿阿爾·赫梅爾他們在機場歡迎黃鎮。

前往迎接的還有巴基斯坦、坦桑尼亞和羅馬尼亞的大使。

幾部車前插着中華人民共和國國旗的黑色轎車，載送着中國代表團到華盛頓中心區的五月花酒店——中國代表團目前的辦公地址和下榻之所。

我國體操隊前往洛杉磯
在亞利桑那州塔克森城表演受熱烈歡迎　參觀印第安人舞蹈獲授塔克森名譽市民

【新華社美國亞利桑那州塔克森一九七三年五月二十八日電】中國體操隊五月二十八日結束了對美國西南部亞利桑那州古老的沙漠城市塔克森的四天訪問後，離開塔克森前往洛杉磯。

五月二十五日晚，中國體操隊在塔克森市公共禮堂舉行了表演。有六千多人觀看了表演，其中包括塔克森市市長劉易斯·墨菲以及附近幾個城市的市長和亞利桑那州參、衆兩院的一些議員。

表演開始前，塔克森市市長墨菲對中國體操隊表示熱烈歡迎，並代表塔克森市民向中國體操隊領隊官克非遞交了一份授予中國體操隊名譽市民稱號的銅質證書。

中國體操運動員表演了自由體操、跳馬、鞍馬、平衡木、吊環、雙槓、高低槓和單槓以及具有中國民族特色的集體技巧。他們敏捷的、豐富多姿的造型，穩健和平衡，贏得了觀衆長時間的熱烈掌聲。爲了答謝塔克森市民對他們的熱烈歡迎，中國體操運動員表演了餘興節目——歌舞。

塔克森市是美國體操協會所在地，在該市逗留期間，中國體操隊的教練和裁判還同美國體操界朋友交流了經驗。

在訪問塔克森期間，中國體操隊參觀了學校、銅礦和古迹，還觀看了印第安人的舞蹈表演。

中國體操隊是五月二十四日到達塔克森的，他們在機場受到市長墨菲和當地接待負責人、「亞利桑那明星日報」發行人兼主編邁克爾·普利的歡迎。當晚，普利就設宴招待中國體操隊。

瑞典外交大臣到京
應我國外長邀請前來友好訪問　姬鵬飛和有關負責人機場歡迎

【新華社北京一九七三年五月二十九日電】瑞典王國外交大臣克里斯特·威克曼及其夫人，應我國外交部長姬鵬飛邀請，前來進行友好訪問，今天下午乘飛機到達北京。

在飄揚着瑞典王國國旗和中國國旗的首都機場上，瑞典貴賓受到了姬鵬飛部長，有關方面負責人王炎、彭華、鄭拓彬、王本祚、凌青、朱傳賢等的歡迎。

專程前往上海迎接威克曼大臣的瑞典駐中國大使比揚·貝格爾曼陪同到達。

前往機場迎接的還有，瑞典駐中國大使比揚·貝格爾曼的夫人和大使館外交官員，丹麥駐中國大使、芬蘭駐中國大使、挪威駐中國大使和夫人。

威克曼大臣路經上海時，上海市革命委員會負責人到機場迎送。

中國高分子科學團在日參加學術年會
錢人元報告中國高分子學研究現狀

【時事社京都二十九日電】日本高分子學會第二十二屆年會於二十八日起在京都市左京區京都會館舉行，來自日本各大學的學者和教授以及企業界人士等，共二千二百餘人出席。

此次年會同時也是日中學術交流的一個開端，因爲中國科學院高分子學者代表團一行六人應邀第一次參加了這一會議。

中國代表團團長、中國科學院化學研究所教授錢人元，在會上以英語發表了四十五分鐘的專題演講。他在報告中國高分子研究的現況，並強調說：「希望今後中日兩國間的科學家的友好往來與學術交流進一步發展。」

外論選評

莫斯科與「歐洲年」

原載「華盛頓郵報」

勃列日涅夫先生對波恩的訪問表明，美國並不是把一九七三年看作是「歐洲年」的唯一大國。蘇聯也看到潮流正在把西歐戰後的錯綜拋向華盛頓。在過去幾年中，克里姆林宮的各種人物親自出馬去拉攏各個歐洲國家，現在，第一號人物又對一個國家進行了蘇聯任何統治者所進行的第一次訪問，這個國家的黑暗歷史和目前的力量使它對東方和西方來說都成爲歐洲的中心。很自然，人們非常注意勃列日涅夫爲醫治德國在本世紀兩次入侵俄國所造成的創傷（這種創傷由於幾十年的冷戰而一直很痛）而進行的訪問的象徵性意義。同時，也必須……

基本原因是因爲「德國問題」沒有解決。自那以後，這個問題解決了。首先，簽訂了柏林協定，不再利用柏林作爲東西方的一個試驗場地。第二，西方已承認東德是一個主權國家。重新統一德國的目標（包括西方拒絕承認蘇聯把共產主義強加於東歐）已正式放棄了。正是德國問題的解決使得去年能夠舉行莫斯科最高級會議；勃列日涅夫將於下月對尼克松的訪問進行回訪。它也使得勃列日涅夫能夠在現在訪問西德。

他到西德去無疑是想爲莫斯科在「冷戰後的」……

貿易是一個具體的考慮：莫斯科看來急於方爲蘇聯的市場和原料而進行競爭。蘇聯美國不同的並且比美國低得多的基線上開它的成就很爲顯著。蘇聯的外交沒有受到和防務這些令人煩惱的問題的妨害，貿易是美國與西歐的關係的主要內容。在美國縮的這個時期，華盛頓是否會繼續對西歐心這一點普遍受到懷疑。而莫斯科的適……沒有受到懷疑。

尼克松總統同時作了重大的……擴大美國在東歐的影響。他沒有……樣的結果這一點並非他的過錯……科根本不讓東歐那些國家得到西……家所期望的和作爲一種權利而維……種民族抉擇。蘇聯的力量和莫斯科準備……

北京國際……

中外小學生們在運動會上高喊：「加油」「加油」

新疆春羔接育忙

羊羔成活率達九成以上

譴責一些大國向以提供援助鼓勵它侵略

非洲首腦會昨通過一決議

對以色列採政治經濟措施

再促以色列無條件撤出所有被佔領的阿拉伯領土

【路透社亞的斯亞貝巴二十九日電】非洲統一組織的高層會議今天向以色列警告說，以色列的態度，可能引致非洲統一組織的會員國對它採取個別或集體的政治和經濟措施。

決議書說：「以色列的態度，可能引致非洲統一組織的會員國在非洲的範圍內，對它採取個別或集體採取政治和經濟行動。」

決議指說：「非洲東北部的惡劣局勢所以引致的危險，是由於以色列繼續滲透侵佔埃及和其他阿拉伯國家的領土——這是威脅我們非洲大陸的安全、領土完整和統一的危險。」

決議說：「以色列不僅堅持拒絕履行聯合國和非洲統一組織的決議，並執行一項政策，以期在上述國家領土上建立了一個『既成事實』的國家以期達到它的擴張主義者意圖。」

決議對以色列故意阻撓所有和平使者的努力，和以色列對非洲十國元首代表團採取的消極態度表示惋惜。十個非洲國家元首一直在試圖找出解決危機的辦法。

決議說，由於一些大國向以色列提供大規模的軍事、經濟和其他援助，並給予政治上和精神上的支持，「從而使以色列能夠繼續實行它的侵略，並鼓勵以色列採取恐怖行動，尤其是以色列擊落利比亞民航機的慘劇，造成了無數乘客者的死亡」。

因此，非洲首腦們已一致同意譴責以色列的消極態度，以色列的恐怖主義行動，以及阻撓。

他們再次要求以色列無條件地撤出所有被佔領的「非洲和阿拉伯領土」，並且宣稱，在以色列佔領區內，以色列所施行的各種改變均屬無效。

【路透社埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴二十九日電】非洲統一組織在這裏舉行的非洲國家元首和政府首腦會議通過的決議中，要求聯合國安全理事會中止同南非討論有關納米比亞（西南非）獨立的問題。

這項決議由上星期舉行的非洲統一組織部長級會議起草，決議說，安理會的討論，已表示他們自己對納米比亞人民內利益以及納米比亞迅速發展抱有偏見。

通訊

團結戰鬥的誓師

——記非洲人民熱烈慶祝非洲統一組織成立十周年

五月，是非洲大陸美好的季節。這些天來，從東非的乞力馬扎羅山到大西洋岸的幾內亞灣，從紅海和地中海沿岸到蜿蜒千里的贊比西河畔，整個非洲都在熱烈慶祝他們團結勝利的節日——非洲統一組織成立十周年。

在非洲統一組織總部所在地的埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴，舉行了盛大的全非性的慶祝活動。四十一個非洲獨立國家的元首、政府首腦或者他們的代表重聚一堂，歡慶勝利，向全世界顯示他們要爲整個非洲大陸的獨立和自由而繼續鬥爭的決心。非洲各解放運動的代表，帶着他們勝利的戰果和戰鬥豪情，也趕到亞的斯亞貝巴。他們用響亮的聲音再一次宣布：一定要把非洲大陸完全從殖民主義和種族主義統治下解放出來。

隆重的慶祝大會從五月二十四日到二十六日在這裏的具有歷史意義的非洲大廈連續舉行了三天。這是非洲國家和地區的一次團結、戰鬥的誓師，這是偉大的非洲人民對帝國主義、新老殖民主義、種族主義和大國霸權主義的一次莊嚴而有力的示威。在非洲大廈外面，四十一面非洲獨立國家的國旗並排懸着，迎風招展，一幅非洲地圖，在一組有如太陽光芒的彩燈的陪襯下，高懸在大廈的上前方，放射着耀眼的光彩。在大廈的會議大廳裏，各國領導人一個又一個地走上講壇，發表充滿友誼、團結和戰鬥激情的演說，回顧過去十年的鬥爭，展望第二個十年的光輝前程。

他們熱情地歌頌了非洲國家和人民之間的相互支持和緊密團結。十年來，非洲的敵人曾不止一次地對非洲獨立國家進行顛覆和入侵，但都被團結起來的非洲人民一一粉碎了。當幾內亞、坦桑尼亞、剛果、贊比亞等國先後遭到葡萄牙殖民主義的軍事挑釁時，非洲國家對挑釁者進行了強烈的譴責；當羅得西亞種族主義政權以封鎖邊界對贊比亞進行訛詐時，許多非洲國家毅然向贊比亞伸出聲援之手。現在，許多非洲國家領導人在發言中重申了對贊比亞的支持，並再次宣告：「對贊比亞的訛詐就是對整個非洲的訛詐。」這些聲音，生動地反映了非洲獨立國家團結反帝的精神。

非洲要繼續前進。在慶祝十年勝利的非洲盛會上，非洲國家領導人一致提出了要加快爭取經濟獨立的戰鬥任務。他們都強調不久前在阿比讓舉行的非洲國家經濟部長會議所提出的「自己依靠自己」的口號，並號召要建立和擴大非洲國家之間經濟貿易、交通、郵電等各方面的合作。這預示着，在非洲國家團結戰鬥的第二個十年裏，將出現一個爭取經濟獨立和發展民族經濟的鬥爭的新局面。

大會所有非洲獨立國家的領導人在他們的發言中，都對仍在遭受殖民主義和種族主義壓迫和奴役的非洲兄弟表示了極大的關注。他們盛讚各個民族解放運動所取得的成就，重申了非洲獨立……

……治的心臟地帶。幾內亞（比紹）人民在被殖民主義者謀殺的幾內亞（比紹）和佛得角非洲獨立黨總書記卡布拉爾的遺像下面寫着他們的誓言：不自由，決不休。最近一個月內，他們連續擊落了敵人多架飛機。展覽的圖表表明，在幾內亞（比紹），已經有四分之三的領土獲得了解放。堅持了十一年武裝鬥爭的安哥拉游擊隊，突破了葡萄牙殖民軍在比耶高原和馬蘭熱地區設置的防線，向敵人盤踞的西部沿海地區勝利挺進。在津巴布韋、納米比亞、阿扎尼亞等地，當地人民反對殖民統治和種族歧視的運動在蓬勃開展，在非洲一片大好革命形勢的鼓舞下，法屬科摩羅和英屬塞舌耳群島的人民也燃起了爭取民族獨立鬥爭的火種。

在慶祝十周年的日子裏，亞的斯亞貝巴電影院和電視台放映了揭露南非當局爲推行種族隔離政策而設置的所謂「班圖斯坦」的實質的電影，給人們很大的教育。非洲人民發出了「非洲是非洲人的非洲」的正義呼聲，寫下了「非洲的每一寸土地都不容他人踐踏」的英雄誓言。

自從一九六三年五月非洲統一組織成立以來，亞的斯亞貝巴已是第五次迎接非洲國家領導人前來集會了，但是這一次比以往的任何一次更加豐富多采。十三個非洲獨立國家派來的文藝團體正在亞的斯亞貝巴的各個劇院進行文藝會演。非洲的藝術家們以他們高吭的歌聲和粗獷的舞蹈，戰鬥的長鼓和嘹亮的號角，激發人民去進行新的鬥爭。一些國家的體育代表隊也來了。在這十年大慶的日子裏，非洲的運動健兒也要在這裏進行足球比賽。

現在，亞的斯亞貝巴在沸騰，整個非洲在沸騰。一片反帝反殖反霸的鬥爭正在興起，正是「沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春」。帝國主義、新老殖民主義、種族主義在非洲的統治，已臨末日。偉大的非洲人民已經邁出第二個十年的戰鬥的步伐，向着更大的勝利的明天前進。

新華社記者

日收支赤字創紀錄

上月達十一億六千多萬美元

通貨膨脹益加嚴重

當局第二次提高官方貼現率以緊縮信貸

【法新社東京二十九日電】日本政府今天在一項修正報告中宣佈，日本的總國際收支，隨着三月份的十億零九千一百萬美元的赤字後，四月份又創下了十一億六千三百萬美元的赤字紀錄。

日本大藏省和日本銀行聯合宣佈的報告說，四月份的出口總額修正數字爲二十七億六千四百萬美元；進口總額修正數字爲二十三億四千九百萬美元，這兩項數字分別比前一年同期提高百分之二十五和百分之五十七，一年前同期的盈餘額是四億一千五百萬美元。

四月份的貿易順差比三月份大，但是比二月份少了近一半。三月份的貿易順差爲二千四百萬美元，二月份是九億七千五百萬美元。

四月份的長期資金赤字的修正數字是七億一千三百萬美元，是歷史上第四次最大的赤字。

【路透社東京二十九日電】日本今天在兩個月內第二次提高官方貼現率，以緊縮信貸，應付越來越厲害的通貨膨脹。

日本銀行將貼現率從五釐提高到五釐五，並提高商業銀行存在中央銀行的必需的存備額，這是今年內的第三次。

日本銀行總裁佐佐木直立刻要求進一步抑制銀行貸款，並告誡工業界，對大規模投資計劃，應該慎重。

日本大藏相愛知揆一對記者說，鑑於物價的顯著上漲和經濟的迅速擴張，才採取緊縮信貸的行動。

上一次提高貼現的日期是在四月二日，從四釐二五提高到五釐。官方人士說，必需儲備額的提高，相信會收縮估計約二千億日圓（約二億八千三百萬英鎊）的過剩流動資金。

日本銀行發表了一系列統計，以支持它這次行動，這些統計顯示，在五月第二旬內的批發價格指數，比一年前增長了百分之十一點一，也比今年初增長了百分之六點四。

就是東京的消費價格指數，也比一年前增長了百分之十二點二。

冰島對英捕魚糾紛 提交北大西洋組織

【路透社布魯塞爾二十九日電】冰島今天已將它同英國之間的「鱈魚戰」糾紛提交北大西洋公約組織，同時，北約盟國已立即要求冰島和英國雙方實行抑制，以找到談判解決。

北約組織理事會經過一小時的會議後，發表一項正式聲明說：「北大西洋公約組織理事會昨天在秘書長倫斯主持下舉行會議。理事會已注意到冰島大使根據他的政府的指示發表的一項聲明。」

聲明說，「理事會經過討論後，已要求目前發生漁權糾紛的雙方，實行極度的抑制，並採取所有可以爲談判解決糾紛作出貢獻的措施」。

這項北約的聲明說，「理事會將在今後幾天內舉行會議，作進一步的慎重考慮，同時，秘書長已應理事會之請，將同所有有關方面保持密切接觸，以便促成一項既迅速又友好的解決辦法。」

北約理事會昨天討論這樁漁權糾紛事件，據這裏的外交人士說，昨天倫斯已建議插手這項糾紛。

冰島和英國都是北約成員，不過冰島沒有武裝部隊。這裏的人士越來越擔心，這項漁權糾紛可能成爲冰島退出北約組織的前奏。

石油談判昨天恢復 續商提高價格問題

【路透社維也納二十九日電】主要石油生產國家和西方石油公司今天在這裏恢復談判，討論有關提高石油價格補償三個月前美元貶值百分之十的問題。

消息說，石油輸出國組織的十一國部長和二十多個西方石油公司代表已在磋商新近提出的、爲打破價格爭端的建議。

會談進行一會時後休會，代表二十多個石油公司的五位代表走出會議廳時說，會談將在明天某時候再恢復。

他們沒有透露有關會談進行的任何詳細情況。

我國援建三項工程 贊總統主持開幕式

公路·大橋·廣播台

讚揚贊中兩國工人的合作精神

【據新華社盧薩卡一九七三年五月二十七日電】在卡翁達總統主持下，贊比亞盧薩卡—卡奧馬公路和卡富埃大橋的盛大隆重的通車典禮，於五月二十六日在卡富埃大橋舉行。

應邀參加通車典禮的有：由交通部副部長郭魯率領的中國政府代表團，中國駐贊比亞大使館……和工程部長穆利凱塔、新聞、廣播和旅遊部長……及各界人士三千多人參加通車典禮。

……卡奧馬公路的中國工程技術人員。卡翁達總統、穆利凱塔部長和郭魯副部長都在儀式上講了話。

卡翁達總統在講話中讚揚贊中兩國工人的合作精神，他說，「這種相互了解才使這項工程能提前完成。所有的人友好地一道工作和他們盡力完成各項任務的態度使我們很受感動。」

卡翁達總統說：「中國人民始終是我們的朋友，我們珍視這種友誼，因爲它不是建立在權宜之計的基礎上的，而是建立在原則和互相尊重的基礎上的。」

卡翁達總統請郭魯副部長向毛澤東主席、周恩來總理和中國黨政領導人轉達贊比亞深切的謝意。

中國政府代表團團長、交通部副部長郭魯首先代表中國政府和人民向贊比亞政府和人民表示熱烈祝賀。他說：「修建盧薩卡—卡奧馬公路是富有成果的合作的生動體現。這條公路的建成，進一步增進了兩國政府和人民之間的友誼和相互了解。」

他說：「中國政府和中國人民將一如既往繼續爲發展同贊比亞人民的友好合作關係而努力，繼續支持你們的正義鬥爭。」

隨後，卡翁達總統走上卡富埃大橋爲盧薩卡—卡奧馬公路和大橋正式通車剪彩。接着，卡翁達總統和內閣部長們以及郭魯團長等視察了大橋和公路。

盧薩卡—卡奧馬公路是根據一九六七年六月的中贊友好合作協定，一九六九年十月開始進行公路的勘測設計，一九七○年工程開始動工。由於兩國人民和政府的密切合作，一九七二年九月公路完工。公路全長三百八十點五公里。

【據新華社盧薩卡一九七三年五月二十六日電】贊比亞總統卡翁達今天在盧薩卡主持了中國援建的贊比亞對外廣播發射台的移交典禮。

正在贊比亞訪問的柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席西哈努克親王、柬埔寨國內特使英·薩利和其他柬埔寨貴賓，應卡翁達總統和贊比亞政府的邀請出席了儀式。

狠父親殺死繼女 昨被判終身監禁

【路透社悉尼二十九日電】一個被控曾經一再用腳踢和踐踏他的十五個月大的繼女的男子，以謀殺罪名，今天被判終身監禁。

三十三歲的約翰·漢納福德對於控告他去年十二月謀殺他的繼女藻琳·薩默斯的罪名，不認罪。

陪審團聽取了法庭宣讀的一份他的談話紀錄，漢納福德曾經……小孩、老人和老婦被人殺死。

大旋風橫掃美印第安納州

在五月二十七日，大旋風橫掃美國印第安納州的格臨伍德，形成一條巨大的風柱，使該區的許多房屋和商店被吹毀，損失超過三十萬美元。（合衆國際社照片）

巴黎中國出土文物展覽參觀記

柳門

巴黎航訊

觀衆人數打破紀錄

轟動了整個巴黎的中國出土文物展覽終於在五月八日如期開幕了。開幕前一日的五月七日下午，曾爲法國及國際新聞文化及藝術報道的專業記者舉行預展式參觀，以便各報刊、電台及電視轉向大衆報道。正式開幕儀式在五月八日上午十一時舉行，由法國外交部長米歇爾·若貝爾及文化部長莫里斯·德律翁主持。中國駐法大使館臨時代辦田志東參贊亦在場，中國國家文物事業管理局局長王冶秋、中國駐法大使館文化參贊于夢欣，分別以展覽團團長及副團長資格參加儀式。

包括巴黎市政府參議會主席德·奧特洛克夫人、巴黎市行政長官謝·韋迪埃在內的許多法國官員，在王冶秋團長引導下，參觀了佔滿小宮全部內廊的十間展覽室所陳列文物。

當日下午自四時起至晚間十時止，是招待巴黎各界的時間。大家憑請帖入場參觀。依據在場招待人員的報導，觀衆擁擠情況，打破巴黎過去任何展覽的紀錄。

展現中國古老的文化

長廊懸掛的是一些有關中國古代文物發掘情況的照片和一些展品的五彩照片。第一間展覽室是原始社會的舊石器時代在陝西藍田公王嶺發現的約六十萬年前的中國人的祖先猿人「藍田人」頭蓋骨、下顎及當時應用的原始工具：脈石英石片及石英尖狀器等。

作爲約一萬年前至四千年前的新石器時代的、陝西西安半坡村出土的骨鏃、骨針、石紡輪、魚鉤、雙耳尖底陶瓶、人面紋彩陶盆等，很引起觀衆的注意。因爲，骨針與石紡輪的發現，足以證明當時的中國人已經知道縫製衣物和紡織的技巧了。此外，陶盆的底面印有織品紋路的痕跡，更足以證明新石器時代的中國人已經廣泛地應用紡織物了。

也在這新石器時代的出土文物裏，山東濰坊的白陶鬶、紅陶鬶、黑陶雙耳杯等的形狀優美、設計新鮮，博得觀衆一致的讚羨。

從展出的物品看，這個屬於距今六千年前的「仰韶文化」的中國社會，已經開始了農業和畜牧的定居生活。因爲生活比較安定而富裕的結果，陶器的製造及其紋飾的精美，都邁了一大步，法國專家們認爲奇特的事實是：在那樣古遠的時代裏，中國人怎樣能夠獲得一千二百度至一千五百度的高溫來燒鑄他們的陶器？

屬於「龍山文化」的黃河中下游出土的陶器，多半已利用快速轉輪而製造。其製作技術之高超，已經能生產器壁厚度不及半毫米的「蛋殼陶」，這是中國人製造陶瓷技術的初期優良表現。

奴隸社會的商代青銅文化遺留下來的青銅武器、工具和禮器特別多。在鑄造技術方面，所採用的「合范法」（即合模）是後代一直沿用的一切金屬鑄造的不二方法。從展品中看出，這種鑄造法已經達到了技藝的高峯。從鑄造的器皿上看，象形文字已經開始作爲紋飾圖案的一部份。

青銅器皿在中國歷史上延續的時代很長，依據法國專家研究的結果，這個延續二千年的豐盛、優美的藝術精品，是地球上獨無僅有的，是意大利文藝復興時代的產品所望塵莫及的。

金縷玉衣與東漢銅奔馬

在展出的許多展品中，最引起法國觀衆欣賞的恐怕就是河北滿城出土的中山靖王后竇綰的「金縷玉衣」了，這是由二千一百六十塊玉片用金絲編綴而成的貼身殮衣，保存完整無缺，比起埃及古墓的木乃伊來美麗而精緻得多了。因爲工藝太過繁複而精細了，法國觀衆都爭相端詳凝視，長久不肯離去。

另外一種更受法國觀衆欣賞的是甘肅武威出土的東漢銅奔馬。這是張着嘴、昂着頭、豎起尾巴飛奔向前的駿馬邁步直衝的雄姿。依據專家的考據，當時在黃河河西守戍的邊防部隊豢養的駿馬，在雨雪交加下作爲告警工具的烽火不能應用時，便用駿馬飛奔告警。在這裏，難能可貴的是：雕像藝人竟然能夠抓住駿馬飛奔姿態的一剎那來雕造定形。

人們看到也屬東漢的銅車馬武士俑群和銅軺車，都有千車滾滾、萬馬奔騰的氣概。人們看到將近兩千年前中國人製造的車輪簡直就和今日的車輪一模一樣，沒有半點兒差池，都齊聲嘖嘖不置。

這次中國出土文物在巴黎的展出，給人們的第一個印象是一個有系統地爲大家介紹中國民族的生活發展史。因爲展品的展出是依據中國民族自六十萬年前的舊石器時代一直到元代依次排列的，所以對於從事研究中國歷史和中國藝術史的人們給以一個明確的線索。另外一個印象是中國的文化大革命並不如外傳地對中國古物的不重視，甚或加以毀壞；相反地，這批展出的古物中的絕大部份，還是文化大革命期中出土的。

觀衆留言讚展品精美

從兩本專給觀衆寫下他們的印象來的「留言簿」裏，可以看到一些觀衆對這次中國出土文物展覽的意見，一名學習漢語的法國學生寫下了他的觀點。他說：「感謝毛澤東主席，給我們帶來這些精美、新奇的展品。從這些展品裏，我們確切地了解中國民族生活的奮鬥史；也從這些展品裏，我們感到中法人民感情與文化的親密交流。」

中國出土文物展覽在巴黎由五月八日開幕起，一直到九月二日止。這爲期將近四個月的長時間展出，將是巴黎人、法國人、乃至西歐各國人士爭着參觀、欣賞的對象。

依據小宮博物館負責人的估計，中國文物展覽將是半個多世紀以來歷屆展覽中參觀人數最擁擠的一次。預計將超過五十萬人。

（一九七三年五月二十三日寄自巴黎）

埃發現二千年古墓

在盜墓賊爭古物展開槍戰中

內有木乃伊以及大批彫像珠寶

棺重十五噸爲巴—克海—西王子墓

【路透社開羅二十九日電】埃及古物部官員今天說，兩批盜墓的匪徒在埃及法老王的墳墓內展開槍戰，導致一系很重要的考古學發現。

在這座公元前七世紀的法老王墓穴發生的槍戰，造成了一人喪生，兩人受傷。這座墳墓位於開羅以南約一百哩的巴尼蘇維夫附近。來自附近地區兩條鄉村的盜墓賊發生爭吵，互相爭奪墓中的大批古物，因而引致槍戰。這批古物包括有一具木乃伊、精細的彫像和珠寶，全部都是藏在具有二千六百年歷史的古墓內。

當警方開到現場干涉之後，阿布瑪克和安瓦米斯的村民才停止槍戰。警方已派了大隊警察在墓穴守衛。

直到目前爲止，警方已拘捕了三十四名村民，尋回一大批失竊的古物。

最重要的發現是公元前七世紀巴—克海—西王子的棺材，這具棺材重十五噸。

縱橫談

蘇聯格魯吉亞人民暴動

蘇聯的格魯吉亞蘇維埃共和國發生了暴動事件。據外電說，那裏出現了大火、爆炸，以及對新任第一書記的「兩次謀殺」。軍隊已經調入格魯吉亞首府梯比利斯市，可見局勢已屆嚴重。

事件的詳細情形，目前還難知曉。不過，格魯吉亞的情況有幾個方面可以提出來。第一，它是斯大林的故鄉，位在高加索；第二，那裏的經濟生活極爲落後，那裏的人民受到種族歧視；第三，格魯吉亞不穩的消息，在最近幾年來已經多次傳出了。

莫斯科方面聲稱，格魯吉亞貪污盛行，因此決心加以剷除，並且在八個月之前撤換了該共和國的第一書記，派去一名新人接任。

這個新任黨書記名叫契伐爾納茲，原本是當地的公安部長，亦即特務頭子。他上任之後，即開始大規模逮捕，進行鎮壓。

所謂貪污，指的是當地某些特殊分子與修正主義領導勾結起來，享受物質和文化方面的特權。這種現象，是修正主義制度下的必然結果，在今天的蘇聯是極其普通的，並非格魯吉亞一處如此。

從昨天的外電消息來看，格魯吉亞人民行動的直接矛頭，針對的就是這一名新上任的第一書記。換句話說，暴動事件公開表現了他們對莫斯科統治的不滿。

法新社昨天自己發出的消息說，西伯利亞、立陶宛、烏茲別克等地，也都有同樣情況。

蘇聯最高當局去年將烏克蘭地區黨委第一書記謝勒斯特解職，最近又把他趕出黨中央政治局，據說也是以他在烏克蘭「煽動地方主義情緒」爲藉口。

美國「巴爾的摩太陽報」上月曾刊登該報駐蘇記者帕克斯的報道，標題是「在蘇聯腹地，地方主義正在抬頭」。

據帕克斯說，在許多加盟共和國裏，民族主義、反蘇情緒和信教活動，正在日益發展。

去年年底的「美國新聞與世界報道」也指出，約佔蘇聯人口一半的非俄羅斯民族，越來越不寧靜了。

蘇修中央領導集團在國外推行大國沙文主義，在國內，則也同樣地推行大俄羅斯沙文主義，壓迫少數民族，以致到處引起更多的不滿。

哪裏有壓迫，哪裏就有反抗。格魯吉亞新出現的暴動事件，只不過是蘇聯內部的火頭之一。

施君玉

日煤礦發生火警 多人被困死三人

【路透社日本·夕張二十九日電】警方報道說，今天這裏附近的一個煤礦發生了火警，致有三人死亡和一人逃出，其他情況則未明。火警中，有六個礦坑被破壞，約有一百二十五人最初被困在下面，後來安全爬到了約本礦的其他出口處。

轉述日皇的談話 增原惠吉昨辭職

中山貞則被提名防衛廳長官

【法新社東京二十九日電】日本前任總理府總務長官中山貞則，今天被提名繼增原惠吉擔任防衛廳長官。增原惠吉今天已辭職。

中山貞則五十二歲，曾經是佐藤內閣的閣員。

日本首相田中今天接受了增原惠吉的辭職。增原惠吉是因爲一項與日皇裕仁有關的爭論辭職的。

這項爭論是昨天引起的，當時增原惠吉對記者說，裕仁曾經問他，日本的自衛隊並沒有鄰國的強大，爲什麼擴大自衛隊的努力卻會成爲一個問題呢？

反對黨——社會黨和共產黨——昨天譴責政府試圖「利用日皇的政治上影響擴大自衛隊」。

在日本有這樣一條「政治原則」，那就是由於憲法的地位，內閣大臣在跟日皇見面時所聽到的日皇講話，應當予以嚴守秘密。

在增原惠吉辭職之前，衆議院議長中村梅吉星期一亦已辭職。中村的辭職是因爲上星期五說話「失言」，反對黨認爲是有意侮辱他們。

英醜聞與皮條佬

諾瑞曾晤西德女招待社老闆

他現被控向歐提供應召女郎

【路透社西德二十九日電】今天這裏的法院控告三十一歲的西德女招待社老闆向歐洲商人提供應召女郎，這個老闆的名字爲里奇·阿多夫，他被控拉皮條的罪名。

起訴人今天在這裏受審，他被控拉皮條的罪名。公開起訴人福拉大供述被告提供女招待給客人的代價是三百至一千馬克（約四十至一百四十鎊）。

阿多夫的律師已透露，有一次諾瑞和維會經訪問阿多夫，諾瑞是爲英國的蘭頓勛爵，致使蘭頓上週辭去國防大臣的職務。

外論選評

莫斯科與「歐洲年」

原載「華盛頓郵報」

勃列日涅夫先生對波恩的訪問表明，美國並不是把一九七三年看作是「歐洲年」的唯一大國。蘇聯也希望到潮流正在把西歐戰後的錯綜拋向華盛頓。在過去幾年中，克里姆林宮的各種人物親自出馬去拉攏各個歐洲國家，現在，第一號人物又對一個國家進行了蘇聯任何統治者所進行的第一次訪問，這個國家的黑暗歷史和目前的力量使它對東方和西方來說都成爲歐洲的中心。很自然，人們非常注意勃列日涅夫爲醫治德國在本世紀兩次入侵俄國所造成的創傷（這種創傷由於幾十年的冷戰而一直很痛）而進行的訪問的象徵性意義。同時，也必須設法看看目前的政治意義。

克里姆林宮第一件要優先處理的事肯定是防止西歐——特別是西德——再次成爲針對蘇聯的侵略根源或緊張根源。克里姆林宮是爲了它自己的原故而希望這樣的，並要使德國不要再次成爲蘇聯與美國鬥爭的原因。赫魯曉夫一九五九年對美國的訪問並沒有產生什麼持久的結果，一個基本原因是因爲「德國問題」沒有解決。自那以後，這個問題解決了。首先，簽訂了柏林協定，不再利用柏林作爲東西方的一個試驗場地。第二，西方已承認東德是一個主權國家。重新統一德國的目標（包括西方拒絕承認蘇聯把共產主義強加於東歐）已正式放棄了。正是德國問題的解決使得去年能夠舉行莫斯科最高級會議；勃列日涅夫將於下月對尼克松的訪問進行回訪。它也使得勃列日涅夫能夠在現在訪問西德。

他到西德去無疑是想爲莫斯科在「冷戰後的」歐洲政策服務，這個政策就是要使蘇聯成爲西歐事務的正規的和合法的參加者。有人認爲克里姆林宮的基本動機是要在它同中國的關係仍然緊張的時候使它的西線安定下來；另外一些人認爲動機是引誘歐洲擺脫美國。無論如何，蘇聯拚命努力使它與歐洲的差不多每一個國家的政治和經濟關係正常化，並把這種關係置於長遠的基礎之上。

貿易是一個具體的考慮：莫斯科看來急於同西方爲蘇聯的市場和原料而進行競爭。蘇聯是以與美國不同的並且比美國低得多的基線上開始的，它的成就很爲顯著。蘇聯的外交沒有受到像貿易和防務這些令人煩惱的問題的妨害，貿易和防務是美國與西歐的關係的主要內容。在美國進行收縮的這個時期，華盛頓是否會繼續對西歐感到關心這一點普遍受到懷疑。而莫斯科的這種關心並沒有受到懷疑。

尼克松總統同時作了巨大的努力來擴大美國在東歐的影響。他沒有取得同樣的結果這一點並非他的過錯。莫斯科根本不讓東歐那些國家得到西歐國家所期望的和作爲一種權利而維護的那種民族抉擇。蘇聯的力量和莫斯科準備使用這種力量的決心（問問捷克人就知道了）使勃列日涅夫免於執行這樣一個困難任務：他必須與東歐盟國進行認真的磋商以便處理與它們的關係。儘管東西方取得了勃列日涅夫對波恩的訪問所標誌的那種進展，情況仍然是，「歐洲」主要是指西歐。

尼克松的政策的影響深遠的和負責的目的，是使「歐洲」最後也是指東歐而言。

倫敦航訊

英官場「醜聞」愈鬧愈大

林牧

英警方承認某些高級應召女郎很有可能與某一個一向在歐洲大搞間諜活動的國家的間諜活動有關。從目前英國社會風氣以及貴族的腐化生活來看，再爆出第三或第四個高官與應召女郎有染的內幕，亦不足爲奇。

英國的應召女郎事件已使保守黨希思政權爲之動搖。連日來英國各報大事刊載有關這一事件，除了小孩子之外，幾乎全英國各階層的人，從國會走廊到街頭巷尾，談話都是環繞着這件醜聞。

雖然上週希思總理下令徹查有關空軍部長蘭頓和應召女郎有染事件，但事情已有擴大之勢，繼上院議長杰利科辭職（承認與應召女郎有染）之後，現在又牽涉到第三個閣僚。據倫敦的星期天報紙「星期人報」報道，應召女郎事件確實「關係到第三個內閣閣員」。倫敦「世界新聞」則說，這個與蘭頓勛爵有關的應召女郎組織，是一個國際應召女郎組織，各方關係複雜。

與蘭頓勛爵辭官有直接關係的應召女郎諾瑪·勒維，現在是英國報紙上的風頭人物。她來自愛爾蘭，原是一個鄉村姑娘，因爲貪慕都市的奢華生活，淪爲倫敦的應召女郎。她最近打電話給英國「星期人報」說，她的大官「主顧」中並非只蘭頓一人。另有一部長級的高官曾經找她三次同宿。她表示出示個什麼的，但是沒說那照片裏人。自從醜聞事件發生後，諾瑪·勒維已和她的丈夫離開英國，避居歐洲。這一電話是從國外打給「星期人報」的。現在，英國保安組織正在根據線索嚴查這「第三個部長」。另有一說，還有第四個高官。但此說已爲英國有關方面否認。

諾瑪·勒維甚至說出這第三個高官曾「光顧」三次，每次給她四十鎊到五十鎊的酬勞。這些醜聞原是見不得人的，希思恐怕進行得不夠詳細。英國報紙並非與希思過不去，而是要把這些上流社會見不得人的事情當做一次對當權人物的教訓。

這應召女郎事件發生後第二個辭官的杰利科，不但身負掌璽高職，而且在十年前普洛富莫醜聞事件發生時，又是當時麥克米倫內閣的內政大臣。在英國，娼妓是個人職業行爲，法律上不禁。英國下院在一九五九年曾制訂了一項「取締限街法」，對街上的娼妓實行掃蕩。普洛富莫事件後，娼妓組織紛紛轉入地下，賣淫組織反而增加，這是社會上公認的事實。而當局料作爲內政大臣，一面承認娼妓增多，一面卻認爲沒有必要採取新的取締措施，這也造成了高級應召組織在英國社會一枝獨秀。

英國警方正在調查最近發生的應召女郎事件可能與國際賣淫組織有關。西德警方對此也承認，在英國和西德之間確有國際性的高級應召女郎組織存在。只須一個電話，應召女郎隨時被召運到指定地點，周旋於富官巨賈之間。英國西德警方都認爲，據西德有關機關的調查，東德有一間間諜學校，每年有一百名「畢業」，其中優秀的就被派到西歐。英國的反間諜組織從竊聽應召女郎的電話中，探知道應召女郎中確有人幹間諜活動，只是她們的背景一時還未能了解。

這一次的醜聞事件，使英國人立刻想到十年前的陸軍部長普洛富莫和姬拉（應召女郎）以及伊凡諾夫（蘇聯駐英大使館武官）的醜聞。

人們難於置信，這個貴族出身的閣員，怎能隨便說出這樣的話。也許又有人說他老實和「清心寡慾」，但是他的行爲實際反映出英國貴族生活的腐朽、墮落。

從英國目前的社會風氣和貴族的腐化生活看，再爆出第三個或第四個高官與應召女郎有染的醜聞，一點也不足奇。看來英國的這一醜聞案不會就此結束，未來的發展正受到英國、歐洲甚至世界許多國家的注視。

非洲污染造成危害

戴潔

非洲國家大力開發使河流、食水遭到污染，森林被亂砍，野獸也受到危害。美聯社最近發出一篇有關這種情況的報道。

加納一個動物園，最近剛從英國運入一批動物，包括獅子、猴子等，結果牠們都成了污染的犧牲者。

據環境衛生部門估計，近年來偷獵者爲了尋覓獸皮，到處偷獵，加上成千上萬畝的天然牧場被開墾爲農田，因此東非的獅子、斑馬、小羚羊、豹和其他動物的數量大大減少，比五十年前少了十分之一。

據肯尼亞最近的調查指出，東非國家，由於河流和水塘的污染，令水已成爲各種疾病的媒介。瘧疾、霍亂、傷寒、肝炎等傳染病，正在廣泛蔓延。

尼日利亞海岸油田，突然爆炸，大量石油溢出，污染了沿海沼澤地帶。尼日利亞是人口最多的非洲國家。

尼日利亞的中西邦，最近一位酋長和其他五人，要求石油公司賠償他們的損失。因爲石油公司在這個地區進行鑽探工程時，破壞了他們的神龕，並且污染了他們的小河。他們要求賠償十八萬美元。

西非的海灘也被污染。一艘艘載着原油的巨型油船，不斷地從沙特阿拉伯經好望角到美國和歐洲。它們就在西非海岸外，清洗油船，使海面一片油污。這些油污漂到排列着棕櫚樹的海灘。

尼日利亞拉格斯的船公司說，西非國家還沒有對付這種行爲的法律，甚至容忍這些船隻在海上傾倒垃圾、廢料，把海岸搞得一團糟。

以鋼石工業爲主的塞拉勒窩內，被採礦者東挖、西掘，在地面留下百孔千瘡。

估計黑非洲人口百分之八十的自耕農，由於大部分都是未受過教育，缺乏對土壤保養、森林保護等的知識，亂伐樹木，火燒數樹，不適當地耕栽農作物，使這個地區的土壤遭受破壞。

從西貢至春祿

鐵路八十公里　行車三小時半

立峯

南越從西貢開出的一條鐵路，在戰爭年代，時斷時續，甚至中斷停頓。今年一月底宣布停戰後，首先恢復了由西貢到春祿這段短短的路線，五月份開始，其路線又再向東伸延，但這段距離亦僅僅西貢不超過八十公里，作爲「和平恢復的象徵」而已。

在了解目前的情況之前，不妨先看看這條鐵路的背境。

這條鐵路是一九〇二年到一九三六年間由法國經手建成的。它的全長由西貢一直到北部的中國邊境，爲一千一百八十五公里。在太平洋戰爭末期，曾由當時的日本軍管轄。

一九五四年的日內瓦協定，將鐵路由十七度線分割，南越方面剩下一千四百零六公里。一九五九年到一九六〇年，西貢至順化間的一千零四十一公里曾一度全線運送乘客。後來，戰火日趨猛烈，鐵路便變成「肝腸寸斷」，大部分路線均荒廢了。

現在的情況怎樣呢？日本「每日新聞」特派記者旭部近乘搭了由西貢到春祿的一班火車，發表了見聞。

西貢的車站，位於市中心的西貢市場內，由於有高高的石牆圍繞，從外邊根本看不出裏面是車站。車站內，這邊是到新山一機場的巴士站，在巴士候車室鄰，有三列並排的客貨運列車停在那裏。這個所謂車站，就是在一角，那裏放着一張殘破的枱子，只有一個老人坐在那裏，賣車票又兼剪票。車票印明：「西貢—隆慶，距離八十公里，九十皮阿斯特（貢元）」。記者（旭部）買到的一張車票，號碼爲一五六號，也就是說，恢復通車以來，只有一百五十六名乘客而已。

列車由一部柴油機車拖引，接着是一、二節貨卡，一節郵車，又有一兩節貨卡，然後兩列客卡，殿後的是一節用貨卡改裝成的裝甲車。兩節客車中，只有一節給乘客使用，座位是木製的長椅，除了靠近兩旁窗口的兩排椅子外，中間亦有一排長椅。此外，前部和後部還僅有的一兩張座位外，車廂內便一無所有。不過，有一處空間卻堆放着日本製的許多電單車。上午七時四十分開車了，列車慢慢地移動，經過西貢市區，然後越過西貢河駛出郊外，漸漸地加快了些速度，車行一小時，才到達了邊和。乘客幾乎大部分都下了車，車內空空如也。從這裏起，一些武裝士兵上了裝甲車，列車改由從北向東駛向高原地帶，沿途只見一片荒蕪的赤土……

到了邊和省邊境一帶，只見兩邊有廣闊的蔗田，在南國的烈日下，綠色蔗樹一片茂密，翻山越嶺，連綿不斷，甚爲壯觀。收穫期大概已到了吧，但是連一個農民的影子也幾乎看不到。過了蔗田，便到了橡膠園，可是兩邊沒有人家，亦難見一人，列車一直在墨綠色的橡膠林中前駛。到終點春祿前，列車加速行駛，到了上午十一時十分才駛進那裏的車站。就這樣，僅僅八十公里的路程，足足花了三點半鐘。

阿根廷首都羣衆熱烈慶祝坎波拉總統就職

特評

阿根廷庇隆主義黨

五月二十五日，阿根廷新總統坎波拉是庇隆主義者。庇隆主義是什麼？這是美聯社的一篇介紹。

路易斯·烏奇特勒

一位庇隆主義的總統——埃克托爾·坎波拉於二十五日就職，使興高采烈的工人可以再次慶祝「聖庇隆節」了。這是他們在四十年代和五十年代每當參加盛大的戶外集會時向老闆提出的曠工理由。

庇隆的勞工法律的一大功績是使成千上萬吃不飽肚子的貧民窟住戶成爲體面的掙工資的人。他們懷着感恩的心情，經常聚集在五月廣場上，聽庇隆站在政府大廈二樓的一個陽台上發表的講話。他們當時齊聲高呼「聖庇隆，聖庇隆」。

自從一九五五年庇隆倒台以來，在歷年的軍人統治之下，資方佔了上風。在這些年來，庇隆分子被捕下獄，掙工資的人失了勢。在庇隆當總統時，工人就是皇上，沒有幾個老板敢對「聖庇隆節」的曠工現象說個不字。

隨着庇隆主義的第二次當權，下月當流亡者以凱旋的姿態從西班牙回來時，沉寂已久的這種節日將會出現復活，庇隆現年七十七歲，但他的頭腦的智慧使他顯得年輕和精力旺盛。

庇隆在阿根廷的二千四百萬人當中享有不可思議的人望，這主要是由於二十五年來已樹立了他和他的第二個妻子（已故的埃娃·杜亞特·庇隆）作爲羣衆的恩人的形象；他們成了對底層羣衆表示無窮關懷的傳奇領袖。

新一代的庇隆主義領導人了解這一點。新近成立的庇隆主義青年工作隊正在貧民區自願進行服務工作。埃娃·庇隆基金會將要恢復，由庇隆的第三個妻子伊薩貝爾主持。

最近一期庇隆派的刊物上登了一篇文章，向全國提到當年埃娃·庇隆基金會建立了許多學校、醫院、孤兒院、老人院和使用到現在的廉價住宅。基金會的資金來源是從每個工人的每年工資中扣除一天的工資。

埃娃·庇隆每星期有兩天在家裏接待窮人，直到她死前不久始終是如此（她在一九五二年死於癌症，終年三十三歲）。她經常動用基金會的現金，爲向她求助的人解決問題。

四十歲的多明各·古鐵雷斯在坎波拉訪問了他一家居住的貧民窟後說：「現在我們有希望得到工作和較好的住宅了。」他說：「在庇隆當總統時，大家有工作；一切都比現在好。但在庇隆以後，一切都搞糟了。」古鐵雷斯是個木工，在找得到工作時，他每天工作八小時可收入五點七美元。過去木工的工作日長達十四小時，庇隆在四十年代把這個規矩改了。庇隆的其他措施包括：經常由政府下令增加工資，幾乎每一個人都享受社會保險，享受工資照付的假期，由工會經營的收費低廉的夏季休養所，每年多付一個月的工資。自從庇隆在一九五五年倒台以來經過八屆政府，勞動者的購買力急劇下降。

古鐵雷斯的房子沒有暖氣，沒有自來水。但牆上掛着庇隆和埃娃的鮮艷照片。許多人家家裏掛着庇隆夫婦當權時代的照片。在每一次庇隆派的集會上都有小販出售這種照片。

成千上萬的這一類工人將參加預定在六月第二周舉行的庇隆的回國慶典。他們是庇隆主義者的主力軍，但是他們不如新一代的庇隆主義者那麼富於戰鬥性。新一代的庇隆分子大多是出身於中產階級和上層的青年男女。他們追隨庇隆，是因爲他們認爲庇隆將領導阿根廷走向「國家社會主義」。

學生、工程師、科學家、婦女解放領導人和教師。庇隆在取得這些新庇隆分子的歸附方面起了積極的作用。許多人曾到馬德里，在庇隆的起居室談半天，就被這位前總統爭取過去了。在他流亡在外的十七年中（其中十二年在西班牙度過），他進行過幾百次這樣的談話。

胡安·何塞·塔科內（一位老庇隆主義者、全國性的電燈和動力工人工會的領導人）說：「庇隆主義是一種追求一種思想的運動，我們相信庇隆將作出正確的決定。庇隆是一個具有非凡的現實感的政治家。」

塔科內說：「起初，在四十年代，庇隆把大批被剝削的產業工人組織到一個團體裏面來，那就是當時的庇隆主義的最大特點。今天，有關勞工的法律和社會福利已不是最大的問題。現在的問題是民族解放和阿根廷經濟社會結構的徹底改革。」

庇隆和他的弟子坎波拉博士都還沒有擬定坎波拉就職後向庇隆派控制的議會提出的具體建議。庇隆只是一般地（這是一家庇隆派報紙的用語）談到美蘇帝國主義以及拉丁美洲應採取的「第三世界」立場。他說美國統治着西半球，阿根廷的經濟問題主要都是它造成的。

北京國際小學校運會

中外小學生們在運動會上興高采烈，齊用中國話高喊：「加油！加油！」爲同學們打氣。

新華社北京訊：北京的國際學校——芳草地小學校，舉行了一次運動會。這是一次國際兒童運動會，也是該校創辦以來的第一次運動會。

這間學校是今年三月剛剛開辦的，由於中國對外關係不斷發展，駐中國的外交使節越來越多，外交官、商務代表、記者和其他人員，都攜有孩子。爲了孩子的教育的問題，北京辦了這間國際小學校。

七十二名外國兒童來自十八國

這間學校有中國學生三百六十九人，外國小學生有來自十八國的七十二人。他們的國籍有肯尼亞、贊比亞、坦桑尼亞、加拿大、智利、法國、緬甸、尼泊爾……日本等。當這間學校決定收容外國兒童入學後，許多外交官都高興地把孩子送來，他們希望孩子從小受中國式教育，學中國話，寫中國字，將來成爲了解、熟悉中國的專材。

學校雖然三月才開辦，但是短短的兩個多月，各國兒童和中國兒童都相交融洽，儘管語言不通，但是孩子們的適應性是很強的，有些外國孩子已經能用簡單的北京話對話，寫簡單的中國字和他們的中文名字。

中國老師特別關懷幫助

中國老師們對外國兒童特別關懷，熱心地幫助他們解決在最初一個時期學習漢字的困難。國際孩子們是聰明的，他們天天和中國兒童一起交談、玩耍，彼此之間不僅沒有隔閡，而且交上了朋友，在中國同學的每天幫助下，他們學習上的進步一天比一天顯著地表現了出來。

外國兒童家長到場參觀

在舉行運動會這一天，一些外國兒童的家長也到場。老師們和學生家長一起談心，交流對孩子教育的經驗。運動會開始，先是捧着五星紅旗和其他國旗的五年級學生整齊地列隊入場，接着是舉着乒乓球拍和網球拍的學生進場。各國孩子和中國小朋友一起隨着進行曲的節拍，很有精神地行進。操場上的標語是「友誼第一，比賽第二」，「身體好，學習好，工作好」。

緬甸學生受讚揚

運動會項目有賽跑、接力、競走等許多項。一個緬甸小學生在賽跑中滑倒了，但是他立刻爬起來繼續跑到終點，贏得了四周小學生的掌聲，廣播器裏馬上表揚他：「堅持跑到終點的精神，應當向他學習！」

許多一年級的外國學生在草地上看高年級學生接力比賽時，一邊用中國話高喊：「加油，加油！」充滿了國際友誼。

在北京的中外小學生排排坐，爲同學們鼓掌喝采

新疆春羔接育忙

羊羔成活率達九成以上

新疆維吾爾自治區廣大牧區已進入接育春羔的大忙季節。據五月上旬的統計，各地母羊的繁殖率和羊羔的成活率都達百分之九十五左右。

以畜牧業爲主的阿勒泰地區，已產的六十多萬隻羔羊，成活率達百分之九十五以上。新疆北部邊境上的哈巴河縣，已產羔的五萬兩千多隻母羊，共接羔五萬三千多隻。伊犁哈薩克自治州直屬各縣、市，在各類牲畜總頭數連續三年增產的基礎上，今春接羔九萬多隻，母羊的繁殖率和羔羊的成活率都達百分之九十五以上。

福建平和縣改造農田三萬畝

去冬今春，福建省平和縣新修了大小蓄水、引水、防洪排澇等水利工程三千多處，使農業生產抗禦自然災害的能力大大提高，並且改造了三萬多畝低產田，增加了一萬一千畝旱澇保收田，還興建了小型水電站十二處，爲奪取今年農業的新豐收創造了有利條件。

名茶「發綠」

在名茶「發綠」產地江西婺源縣，從大鄣山麓到星江河畔，綿延百里的山坡上，一層層帶狀的梯級茶山，一行行整齊的茶樹，綠蔭蔥蘢，一望無際。

名茶「發綠」，在這裏種植已有一千二百多年的歷史了。解放後，「發綠」茶迅速發展起來，到一九七二年，全縣茶園面積擴大到十萬畝左右，茶葉產量達到三萬多擔。

這裏的茶農們總結了栽培、採製的經驗，創製了一種高級綠茶新品種——「茗眉」。這種茶具有白毫披露，色澤翠綠，水色清澈，滋味醇和而甘濃，香氣清高而持久等特點，因爲全用肥壯的茶芽製成，加之要有細巧精湛的採製技術，因而每年產量不多，視爲珍品。眼下這種高級茶已經採製完畢，產量比去年增長兩倍。

婺源縣現有茶葉初製廠一百九十三座，其中有二十七座是去冬今春新建的。

旅大利用「三廢」生產化肥逾萬噸

旅大市化工系統去年以來利用廢水、廢氣、廢渣生產化肥一萬五千多噸，支援了農業。

文化大革命以來，這個市的化工系統不僅成功地從「三廢」中提取了大量的化工原料、藥品和稀有金屬等產品，還特別注意利用「三廢」生產化肥。大連石油七廠是個以煉油爲主的大企業，工人們不嫌費力大，不嫌收益小，自己動手建成了一套以「三廢」爲原料生產硫化肥的裝置，每年生產硫銨一千多噸。大連化工廠西廠自力更生，土法上馬，今年以來共用本廠排出的「三廢」生產化肥八百多噸，供應了農村，受到了貧下中農的歡迎。

在旅大市化工局的大力支持下，全市化工系統現在已經有五個工廠的十一個車間利用「三廢」生產出了化肥，每年產量達一萬二千多噸，相當於一間小化肥廠的產量。

下鄉青年辦工廠　生產菌肥土農藥

黑龍江省綏化縣太平公社解放大隊的三十二名知識青年，自力更生，因陋就簡地辦起了菌肥廠，生產出「五四〇六」菌肥五十多萬斤。同時還辦起了獸藥廠，生產出合乎國家標準的獸用注射液二萬多支、土農藥一千一百五斤，爲發展農牧業生產作出了貢獻。

麻袋麻布齊增產

南寧麻紡廠在扶綏縣廣大貧下中農的支持下，到去年九月份就用上了原料供應基地生產的原料，提前四個月超額完成了國家計劃。去年，麻袋與麻布的產量分別完成計劃百分之一百五十八點七和百分之一百三十九。一九七二年麻袋入庫正品率爲百分之九十九點七八，麻布入庫正品率爲百分之一百。實現了優質、高產、低消耗。今年一季度提前六天超額完成了生產計劃。扶綏縣貧下中農通過積極種植黃、紅麻，既支援了工業建設，又壯大了集體經濟，發展了農業生產，提高了社員的生活水平。去年扶綏縣共種三萬一千畝黃、紅麻，產量四百多萬斤，收麻種一百多萬斤，麻和麻種共值二百四十多萬元，全縣農業人口平均每人可得十元。

追捕小黃魚

三省一市千帆競發

四月中下旬，東海開始了小黃魚汛。浙江、福建、江蘇、上海三省一市的上千條漁船，已進入江蘇省的呂泗漁場，順風拖網，追捕小黃魚。南海的北部灣漁場和珠江口、昌化等漁場，也是千帆競發，春汛生產呈現一片繁忙景象。

今年春天，我國沿海的一些漁場，水溫比較高，回游的魚羣不夠集中，給漁業生產帶來一定困難。面對這種情況，廣大漁民和漁業職工，根據水溫、水流的變化和魚羣回游規律，採取科學捕魚和多種作業等辦法，千方百計奪取漁業豐收。

從現在起到六月中旬，「百魚」靠岸，是我國海岸漁業生產的黃金季節。

採海帶苗

從工人到工程師

記印尼歸僑陳福興的成長

陳福興祖籍廣西，當年農村破產，他父親十九歲時被騙到印度尼西亞的邦加島錫礦山，做了幾十年的礦工，最後年老體衰而被解僱。他哥哥被抓去修飛機場時遭到日本侵略者的拳打腳踢，活活被打死。他自己十一歲就去做工，爲家裏填補生活費。

一九五三年，三十歲的陳福興懷着興奮的心情帶着老父親、妻子和兒女一家七口回到了祖國。現在，他的七個兒女中，有六個先後念完高、初中後也都參加了工作。

陳福興回到祖國後，經過一段時期的學習，就被分配到江西省西華山礦的發電廠當工人。他在廠裏的工人和老師傅的幫助下，精益求精地鑽研技術，發揮了很高的積極性和創造性。有一次，廠裏急需修理一台變壓器，他和一些工人鑽在機旁仔細鑽研，反覆推敲，經過和老師傅共同商量，提出了改裝變電機、不用變壓器而使發電機直接發出高壓電來的建議。他的這個大膽設想得到了領導上的重視，並讓他擔任技術革新小組的組長。他同全組工人只用八天時間就完成了通常需要兩個月才能完成的工作量，使發電機在短期內恢復運轉，保證了全礦生產和生活用電。

電車是礦山井下的主要運輸工具，過去礦裏較大的電車電動機壞了，得要送往外地修理。文化大革命中，陳福興和同志們發揚自力更生的精神，經過多次試驗，反覆實踐，不但能修理礦裏各種型號的電動機，而且能加工製造電動機。一九七〇年以來，他們已經製造出電動機近十多台。

陳福興在國外時只懂得兩句中國話，回國時不太熟悉祖國的語言、文字。他積極參加了廠裏舉辦的職工業餘學校，學習政治、文化和技術理論課，廠裏還派他到上海、廣州、南昌等地參觀學習，使他在業務技術方面提高很快。十多年來，陳福興在同志們的協作下，先後試製成功了電弧切割機、水泵自動控制器、電纜連續變壓器等，進行了重大技術革新三十多項，爲國家創造了財富，節約了資金。一九六〇年他被提拔爲電器工程師。

（新）

鄭鐵如骨灰昨奉移北京

莊世平及鄭氏遺屬等專程護送

治喪委員及各界人士百餘人往車站送行

【本報訊】全國人民代表大會代表、中國銀行香港分行常務董事鄭鐵如先生，在香港病逝後，家屬執行其遺囑，並經國內有關部門安排，將骨灰奉移北京。昨日上午在尖沙咀火車站啟程。

鄭鐵如先生治喪委員會副主任委員、南洋商業銀行董事長莊世平代表治喪委員會專程護送骨灰赴京。同行的還有李文岡先生。

鄭鐵如先生子女鄭儒誠、儒耿、儒鉦、儒鈞、儒東隨行往北京。

昨晨九時左右，治喪委員會副主任委員、委員以及銀行、貿易等機構代表、各界人士等一百餘人，到火車站送行，與鄭氏遺屬握手告別。據悉，鄭鐵如先生在港世界殯儀館舉行。

昨晨，治喪委員會副主任委員李菊生、廖一原、費彝民、陳耀材、王寬誠、潘靜安等，到火車站送行。前往送行的還有：方善桂、方遠謀、王紀元、王匡、吳子鐵、吳康民、沈日昌、李子誦、李生、余兆熙、周士華、馬臻、胡士灃、高卓雄、徐紹之、徐漢星、梁錦衞、陳乙明、陳友志、陳不士、陳佐凝、陳伯流、陳紘、陳遜予、惟延緒、張榮福、郭增愷、郭樹鈞、黃振英、黃祖芬、黃應儒、溫仁才、喬彬、賀仰先、馮亦流、雷薄、趙志誠、劉烈文、鄭植之、謝啓綿、簡日林、蘇務滋以及銀行、貿易等機構代表等。

鄭鐵如先生的骨灰昨晨運往北京。圖為送行者向鄭鐵如先生的子女慰問。

外來原料供應減半
塑膠業生產有困難

廠商稱部分工廠可能因此被迫停業
工商處副處長昨答允協助該業解決

【本報訊】「假如沒有妥善辦法去解決本港塑膠業正面臨的西方國家原料供應缺乏之的話，那麼，本港今年將有一部分塑膠製品工廠因而倒閉。」香港塑膠業廠商會副主席丁鶴壽，昨晚在大會堂嘉酒樓代表香港塑膠業廠商會、南僑塑膠廠商會及港九塑膠製造商聯合會向記者時提出這一項警告。

丁鶴壽說，由於西方國家的塑膠業目前出現缺乏原料危機，間接直接影響本港塑膠製品業的發展。據估計，過去供應本港塑膠製品業以塑膠粒的國家，現時供應量僅及去年或前年供應量百分之五十左右，本港的塑膠製品業已因此出現了嚴重的難題。原料缺乏，對生產是一個沉重的打擊，這可能使工廠倒閉，工人失業。

他認為，為免本港塑膠製品業生產情況繼續惡化，除應廣闢原料來源外，當局應即設法向日、英、德、美各國交涉，使能恢復原有的供應量，使香港塑膠製品工業可以獲得足夠原料維持生產。

他又稱，他們這個行業為香港產品出口第二大工業，每年出口總值逾十六、七億元以上，經營企業機構約三千餘家，直接僱用生產工人達七萬二千多人。根據香港調查統計部最近發表一九七二年全年貿易統計，該業產品出口貨值為十七億三千三百三十一萬多元，其中以玩具一項佔十億零六百三十多萬元，塑膠花、果、樹等佔四億零八百萬元，塑膠鞋、塑膠拖鞋佔一億三千餘萬元，家庭用品（不包括木銷）則佔一億二千五百餘萬元。香港塑膠製品工業在香港整個經濟中佔有重要的地位。如果該業一旦出現危機，那麼直接受影響的有七萬多人，間接受影響的有數十萬人。

他在談到原料短缺的原因時說，這主要是由於日本及美國、英國、德國的塑膠原料供應商對香港實施控制供應量所造成。他舉例說，現在每月減為三百噸或四百噸，而價格則提高近遠一倍，日本塑膠粒供應商原本每月供應一千噸，提高為一元。而且，每月調高價格一次，使香港一般中小型的塑膠製品廠很難維持。美、英、西德亦同樣對本港實行限制供應。

工商處副處長包富在會上表示，該處將盡可能協助該業解決面臨的各項問題。

昨天到會者有朱木蕃、翁銘堅、錢涵洲、沈炳楓、丁鶴壽、何兆麟、張華達、藍海、黃馴大、楊仕楨、葉文、唐有洪、梁國柱、蔡章達、陳詩華、裘源生、伍惠世、陳若梅等。

【本報訊】據塑膠廠商透露，由於一些西方國家出現石油資源短缺問題，香港的塑膠原料供應亦受到影響。因為塑膠原料主要是從石油提煉而成。

據透露，要是原料短缺的情況在短期內不獲改善，很可能有約七百家塑膠廠被迫結束營業。廠商說，巧婦難為無米之炊。大中小廠均受此影響。

管制租金新計劃
目前已在擬訂中

【本報訊】據悉，一項新的管制租金計劃目前正在醞釀中，將提交行政局研究。

該項新的管制租金計劃主要是針對本港住宅樓宇租金的急劇上漲。計劃內將提出一個租金增加的最高限度。該計劃的具體內容目前正由港府官員研究，計制的用意在於使租金上漲率有一個標準。

港府發言人表示，任何有關管制租金的建議，都必須先經行政局批准實行。現行的租務管制條例有效至一九七四年，所以預料新方案不會太早提出。

據悉，當局研究該項新的租金管制措施，是恐防外資公司因本港租金及費用昂貴，轉而將資金投發到東南亞其他地區。過去亦有事實表明，日本、西德及法國一些公司將在香港建立總部的決議改變，而轉到南朝鮮、新加坡及印尼等地去。

川崎秀二一行
昨抵港今赴穗

【本報訊】日本友好人士川崎秀二和夫人川崎三緒子等一行八人，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行友好訪問。

和川崎秀二同行的有志賀博、五明進、森岡直、鋼邊省、須川光道、木津八右門。

今後兩天續有雨
昨天氣影響來港班機受阻

【本報訊】據廣東省氣象台昨天發佈天氣預報稱，本月三十日，本省南部有中雨，其餘地區有分散陣雨；卅一日至六月一日，本省南部有大雨，其餘地區有小到中雨；局部大雨；六月二日，本省北部有中雨，其餘地區有分散陣雨。

【本報訊】昨天下午天氣惡劣，若干飛港班機受阻，不在本港降落，轉往他處或取消來港。

昨天受影響的班機包括由曼谷來的「泰航」六〇〇班機，轉飛台北；由雅加達來的「印尼航」八七四班機轉飛台北，預定下午七時再來港；由吉隆坡來的「馬航」八六一班機轉飛高雄；由大阪來的「日航」七一五班機轉飛台北；由東京來的「國泰」五〇一班機及由曼谷來的「泰航」六一〇班機取消來港；由悉尼來的「英航」八〇五A班機延至今天上午八時到港。此外有由台北來的班機兩架，一架飛回台北，一架飛往高雄。

製造低價貨品工廠
會經被迫遷離本港

租金飛漲影響生產成本

西商會會訊指出這一事實的同時，認為並不足奇。提出要生產上價貨，走日本工業發展相同道路。

【本報訊】香港總商會在提前出版的六月份會訊中談及本港目下租金飛漲的問題，指出在製造行業中生產低價產品的工廠，的確有遷離香港的現象出現，但又認為這一現象對香港來說並不足以為奇。會訊稱，香港當前關注的問題是繼續保持及改良上價的製成品，走日本工業發展相同的道路。

該會訊表示，香港總商會「深知目下租金飛揚上漲，而一些海外公司亦由於此而對香港具有戒心」，同時也知道有一些公司寧願放棄香港而選擇其他地區。

會訊承認，昂貴租金對國際性的機構影響最為嚴重，這些機構通常要由海外聘請大量職員，因此它說：「雖然香港對此類國際機構公司之成立甚表歡迎，但它們在經濟上的價值遠不及一製造行業的重要，失去後者之結果較諸失去了前者更為不利。」

該會刊舉了一個外國製造商被吸引來港開業的例子，以反駁美國總商會提出的本港租金昂貴使外商敬而走的指證。該會稱，以作為標準租金一項來說，香港是高踞首位，但在一般生活費用而言，則處於歐美各地的末尾第四位。生活程度最高的首三個地方是紐約、布魯塞爾及華盛頓。

大道中兩樓宇
昨被指為危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈皇后大道中二八九號及二九一號為危樓，二八七號則可能成為危樓。

建築物條例執行處長發表聲明稱，上述樓宇高四層，是戰前建築物，當局於兩年多年已定期加以檢查，並於鄰近樓宇騎樓倒塌而被封閉後，曾再予檢驗。

柴灣哥連臣角道
私家車翻落山坑

【本報訊】昨日上午七時，柴灣哥連臣角道有一輛私家車墮下山坑。

該私家車車牌為AH七六×九號，墮下地點在哥連臣角教導所附近，全車受到嚴重損毀，但車內卻空無一人。

又，昨日上午九時，一輛電單車在北角健康村撞倒一名路人，結果三人受傷。

當時該輛電單車除駕車者外，後座還有一名乘客，當撞倒路人時，車翻人倒，三人同告受傷。

傷者高廣穗，六十三歲，住禮頓道七十五號某樓，傷頭、腰及腳。當時他路過上址。另兩傷者是林國全，十六歲，住柴灣第二十一座四×〇號；張志成，十九歲，住柴灣第一座四×七號，是電單車的駕駛人。

一老翁跌死

【本報訊】九龍東頭村徙置區第廿三座九樓八×九九號，昨晚七時，有一名老翁跌倒撞傷，送院後不治斃命，死者朱燮[illegible]，七十一歲。

外資擬插手經營聲中
九巴最近頻頻接告票

【本報訊】盛傳外資擬插手經營兩巴聲中，九巴最近頻頻被當局抄牌。

九巴發言人蔡惠鴻表示，停泊於該公司荔枝角車廠附近的車輛，頻頻接獲「違反泊車」的警告，而執行抄牌的警員，通常是在早晨六時進行，同時，關於乘客超額的警告，近數月達數百張之多。

鳴謝啟事

本月廿九日本會舉行成立暨首屆理監事就職典禮荷承

港九果菜行商總會理事長葉若林先生
上市政局議員陳子鈞大律師
市政局議員鄭偉雄先生
市政局議員王幸利先生
西環街坊會理事長陳凌泰先生
福利會理事長陳寶軒先生
摩星嶺街坊福利會理事長王秀山先生
西區街坊福利會

分別主持剪綵、揭幕、監誓、頒發選任書、醒獅點睛、簪花、掛紅等禮

各友會嘉賓蒞臨指導並致厚贈感紉無似除分函外謹特登報鳴謝藉申微忱此啟

東寶體育會有限公司
會長　袁金浩
副會長　葉水
副會長　張堆
理事長　袁壽明
副理事長　楊銳坤
監事長　羅耀成
副監事長　盧滿
副會長　葉時
副監事長　陳權
暨全體同人謹啟

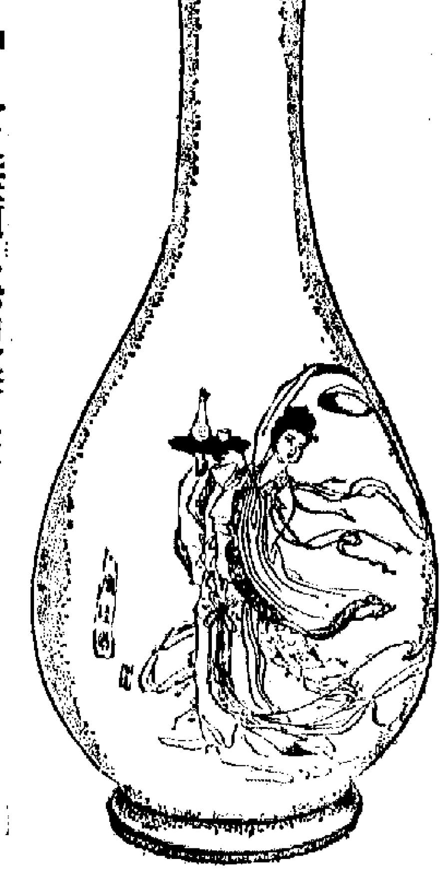
漢華中學招生

班級：中學各級（中五不招生）；大學預科、小學及幼稚園各級
考期：六月三日（星期日）上午九時正
分校：元朗分校：六月十日（星期日）上午九時正
校址：中環青年會：香港堅道28號　電話：5—461746
元朗教育路七十號　電話：12—766271
香港仔大道48至50號　電話：5—528091
校友會學校：西環西營盤第三街150至156號　電話：5—469868

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

月宮桂酒

「月宮桂酒」係迎季採摘含苞欲放的桂花，加以人參、當歸、沙仁等十餘種名貴藥材，用東北特產高粱經神麯釀造之陳酒精製而成。口味芳郁，酒質醇美。有補血補氣、潤肝健脾、養顏益膚之功效，飲後心怡神爽。四季咸宜，為送禮餽贈之佳品。



國貨公司、酒庄、士多、辦館均有售
經銷處：民生糧油公司
香港仔大道48—50號
電話：5-526023、5-520210

慶祝國際「六一」兒童節

中國童車，堅固耐用，是最佳兒童恩物。港九各國貨公司、車行傢俬公司、玩具公司均有售

總經銷：開顏童車公司
九龍觀塘鴻圖道十九號大和大廈六樓
電話：3—437788　3—899658　3—432738　3—435863

澳門發現猩紅熱症

這是急性傳染病患者是一小童

【本報訊】澳門消息：澳門最近發現一宗小兒急性傳染病——猩紅熱，這是數年來的第一次。

猩紅熱多發生在冬春季，現在已是夏天，仍會發生。

該病是由一種特殊的細菌叫做「乙」型溶血性鏈球菌所引致的。這種病菌一般是藏在猩紅熱病人和一些帶菌者的喉和鼻管裏，通過空氣飛沫傳播或是食物傳染。病者以三歲至七歲的孩子為多。

猩紅熱發病急驟，來勢很猛，一般只有兩三天，最短者一天，有頭痛、高熱、嘔吐等症狀，重者會有驚厥之現象。過幾小時到一、兩天，身上出現皮疹，先是在頸部，漸及驅幹與四肢。皮疹為全身皮膚在發紅的基礎上出現瀰漫性猩紅色小點疹，但臉上一般沒有疹子，但[illegible]

[illegible]

大角咀部分樓宇
周五凌晨停供水

【本報訊】大角咀區部份樓宇將於本星期五（一日）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。

受影響的包括在界限街、大角咀道、櫻桃街、海庭道及杉樹街等所圍內的樓宇。

天文台　氣象

和緩東南風。天晴，有驟雨。天色間中晴朗。

高潮　上午九時零六分　下午十時四二分
低潮　下午四時十七分

昨天紀錄
最高　廿八點八度
最低　廿四點五度
陽光　一點一小時
雨量　十六點三米毫

教師今開招待會

【本報訊】全港文憑教師投票表決是否接納政府新修訂薪級制，已於昨日截止，其結果將於今日下午假希爾頓酒店舉行的記者招待會中公佈。

文憑教師根據第四次緊急大會決議，於五月二十一日至二十九日期間以各所屬學校為單位，舉行不記名投票，然後將投票結果交聯合秘書處。

連日來各校由專人送往或由郵寄的投票結果記錄表為數極多，使工作人員應接不暇。

大批工作人員於昨日投票截止後，在聯合秘書處公開點票，由於票數眾多計算需時，截至深夜，仍未統計完畢。

聯合秘書處定今日下午四時假希爾頓酒店舉行記者招待會，報告投票結果並回答其它有關問題。

時裝推銷團抵大阪

首天有六百名買家與該團接觸
港產品一批將在巴塞隆拿展出

【本報訊】香港貿易發展局主辦的一訪日時裝推銷團一，經上週訪問東京後，現正訪問大阪，宣傳港製時裝。

貿易發展局東京代表戴卓籌表示，在訪問團抵達大阪的第一日，已有六百位買家與該團的十四位團員會晤，反應良好。

戴葛著說，買家的興趣甚濃厚，尤中以手編針織時裝的商員，第一日上午已接獲價值達五十萬港元的試驗性訂單。

【本報訊】一批不同種類的港產品，將於六月二日起在西班牙巴塞隆拿國際展覽會展出。

貿易發展局已組織[illegible]

大東電報局與阿曼
簽訂專線通訊協定

【本報訊】據大東電報局消息稱，阿曼已與大東電報局簽訂了一項專線通訊設備的新設協定。

[illegible]

第二張　一九七三

端午節火車往來沙尖
油蔴地小輪開

【本報訊】六月五日為農曆端午節，港九新界各地分別舉行龍舟競渡。香港鐵路局是日加開特別班車來往尖沙咀及大埔墟，以便居民前往大埔元洲仔參觀賽龍舟。油蔴地小輪公司亦派出三層客輪舉辦端午環島遊覽。

香港鐵路局加開的特別班客車共有八班，將在旺角、沙田、大埔及大埔滘等火車站載客。

由尖沙咀開：上午七時五十九分、八時五十八分、九時四十九分、十時五十七分；下午十二時零五分、一時十分、二時零七分及二時卅五分。

大埔墟開：上午八時五十一分、九時五十九分、十時四十六分、十一時五十四分；下午一時零六分、一時五十六分、三時廿四分、四時廿六分。

四匪中區劫珠寶店
掠去飾物值十七萬
獨行盜灣仔做世界遇警終被擒

【本報訊】昨日下午三時四十五分，四名穿着畢挺西裝年約廿多歲的男子，分持螺絲批及類似手槍的物件，衝入中區希爾頓酒店地下商場四十號中秋月珠寶公司內，掠去一批玉器及三條鑽石項鍊。

事發時店內有四名男女職員及數名顧客，該四名劫匪分別從兩個門口入內，其中兩人手持螺絲批，兩人持有類似手槍的物件，並迅速分別從櫥櫃及窗櫥內取去一批玉器及三條鑽石頸鍊，逾十七萬元。

罐頭洋酒商會新員就職合照

罐頭洋酒商會
新員行就職禮
何萬章蘇財永任理監事長

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會近日舉行週年會員大會，改選第十九屆理監事，隨於二十八日在會所舉行新舊交接暨第十九屆理監事就職禮。新任理事長何萬章，理事兼副總務主任兩益公司蘇有淵，理事兼財務主任通泰行李通明，理事兼副財務主任駐洲辦館有限公司許蔚文，理事兼福利主任有成行辦館有限公司梁尚，理事兼副福利主任明記食品有限公司葉家光，理事兼文娛主任民生酒行有限公司周標，理事兼副交際主任合興隆連成章，理事源記行王梓湖，大行辦館阮次雲，榮陽咖啡辦館有限公司黃建略，均泰隆有限公司何蔭村，興華辦館梁鏡興，先施有限公司鄧社合，永安有限公司黃順餘，遠大貿易有限公司李歡，合成辦館康猶，新亞辦館有限公司黃福林，永生發辦館蕭肇榮，滄昌有限公司彭立施。

監事長蘇財永，副監事長大來洋酒士多陳煥之，常務監事同福酒行鍾昌，監事振興有限公司何智基，漢興士多鄧永瑞。

全程約需三小時，票價：通位成人三元，小童一元五角。船票於當日上午十時起在港外線碼頭發售。

「青衫客」受歡迎

暑期工廠工作會
大專學生已組成
擬印備萬二份表格供應

【本報訊】一些大專學生已組成[illegible]

賀文略國畫展
昨首展觀眾多

【本報訊】賀文略國畫展覽，昨日在大會堂八樓展覽廳舉行。

展品包括山水、人物以及工筆花鳥，其中以工筆花鳥最多。不少觀眾前往參觀。

青年美術愛好者王麗嫦、尹健文、李銘波、阮慧嫻、徐鴻標、唐俊強、麥炳森、馬謙超、張學深、黃通、黃景輝、馮漢樂、甄錦華、關少華、顏佩英、羅發華等十六人，定於六月三日至五日，在大會堂低座展覽廳舉行畫展。

端午節火車開特別班 來往尖沙咀及大埔墟

油蔴地小輪開環島遊覽船即日起發售船票

【本報訊】六月五日爲農曆端午節，港九新界各地分別舉行龍舟競渡。香港鐵路局是日加開特別班車來往尖沙咀及大埔墟，以便居民前往大埔元洲仔參觀賽龍舟。油蔴地小輪公司亦派出三層客輪舉辦端午環島遊覽。

香港鐵路局加開的特別班客車共有八班，將在旺角、沙田、大學及大埔滘等火車站載客。

由尖沙咀開：上午七時五十九分、八時五十八分、九時四十九分、十時五十七分；下午十二時零五分、一時十分、二時零七分及二時卅五分。

大埔墟開：上午八時五十一分、九時五十九分、十時四十六分、十一時五十四分；下午一時零六分、一時五十一分、三時零五分、三時廿四分、四時卅一分及五時廿七分。

鐵路局發言人稱，如有需要，黃昏後會臨時加開特別班客車。

油蔴地小輪公司端午環島遊覽船中午途經赤柱時，停泊大潭灣午餐觀賞龍舟競渡。該輪定於當日上午十一時四十五分由香港統一碼頭開出，再於下午十二時十五分由佐敦道碼頭東興落客後開行，直至下午三時半返抵中區港外線碼頭。票價：頂層冷氣座位，成人廿五元，小童十五元（包括供應中式午餐一份），普通位成人五元，小童三元（包括供應三星汽水一枝），船票即日起在中區港外綫碼頭發售。

又訊，無綫電視翡翠台安排於端午節日上午十一時十五分至十二時十五分用彩色直接轉播大埔元洲仔的「龍舟競渡」實況。同時，電視觀衆還可以看到無綫電視的藝員職員和邵氏影星的友誼賽。無綫電視的「龍舟健兒」包括何守信、譚炳文、杜平、張英才、鄭少秋、石修、李添勝、蔡和平、汪岐、何家聯、粵南羚、關聰、許紹雄等二十多人。

無綫電視是日將延長播映時間，加強節目，編製介節目包括彩色紀錄片。

【本報訊】澳門消息：港澳客輪將在端午節加班航行。在端午節那天，「泰山」的加班班次爲澳開下午一時卅、下午九時四十五分；港開上午十時、下午五時半。「佛山」則爲澳開下午四時、下午三時；港開上午九時、下午九時。其餘「南山」、「東山」、「松山」三艘客輪則未作加班安排。

至於端午節的加班船票，港澳碼頭公司將於日內預售。

衛生輔導員促加薪 今將在診所貼標語

【本報訊】香港政府[illegible]屬下衛生輔導員組，昨日提出幾點反映當局的意見，他們已決定今日起在港九各脚病診所、性病診所等處張貼要求合理薪酬的標語。

他們說，當局目前否認曾建議將衛生輔導員的投考資歷由中學會考降至中學四年級，事實是當局在今年四月中確曾去函輔導員會提出此建議，作爲對他們要求加薪的最後答覆，此爲白紙黑字的事實。

當局認爲他們並無職業危險。事實是他們大多在傳染病診所工作，曾有數人染上痲症，其中一名肺病患者目前仍在接受藥物治療；一名女衛生輔導員在家庭探訪中曾遭人非禮，已向警方報案。

當局又聲稱他們已被加薪兩次，實際上一次加薪是全港公務員生活指數的調整，另一次即爲目前正在爭議中的加薪事件。至於給予津貼，能夠得到的只是數人。

衛生輔導員提出加薪爲一二五〇元至一八五〇元，要求當局於六月十日前答覆，否則將採取多項工業行動。

西區交通銀行 開電影招待會

【本報訊】交通銀行西區辦事處，定於六月三日上午九時半在太平戲院舉辦電影招待會，放映紀錄片「東北紀遊」及「慶祝二十三周年國慶節」，歡迎該行客戶到取入場券。

下週二端午節 工人放假一天

【本報訊】勞工處處長徐家祥昨日稱：六月五日（星期二）端午節，爲工業工人按照工業上僱傭（給工資假日及疾病津貼）條例，所規定得享有六個法定假日中之一日。

國際航空公司 兩機長獲升級

【本報訊】本港唯一的直升機服務公司——香港國際航空有限公司，董事長何樂爲宣佈羅拔文士機長被任爲該公司東南亞區的特派經理，負責管理該公司在東南亞區的業務及其發展。

麥啓富機長被任爲該公司的商務經理，專職經營該公司於本港的直升機運輸工作。

三院將舉行彈詞義演 董事局總理昨歡宴名票

【本報訊】東華三院董事局總理爲籌備十一月舉行彈詞義演，昨晚在海天酒樓歡宴香港雅韻集彈詞名票，三院主席雷治強，副主席區廣思、高礪元、江永安，總理韓德威、葉慶忠、陳堅、潘演強、許爵榮、龐家鈞、翁紹輝、王逸倫、周演森、莊纘俞、顧家振、趙光國、劉海慶、陳國材、嚴振芳、黃宜弘、東邀辛亥年總理楊雲如、徐國炯、史標，雅韻集會長何國安，副會長許杏林、張琛儒暨彈詞名票等數十人到會。

九龍灣逾二百災民 昨被徙往藍田暫住

代表昨訪房屋司重申安置要求

【本報訊】暫寄居牛頭角分區警署的二百名九龍灣安置區火災災民，昨晨被搬到藍田社會服務中心暫住，今後如何安置，仍無着落。

當局昨晨派出大卡車，要將該批災民搬去獅子山仁愛新村安置區。該批居民拒絕遷去，經過一番交涉後，卒被搬到藍田社會服務中心。今後如何安排？要等候當局答覆。

該批災民的代表，昨晨前往尖沙咀中間道房屋司署交涉，重申他們的要求，但沒有得到明確的答覆。

據新聞處消息，房屋司發言人稱，通常情況下，有資格的商店將獲得補償，住戶也可獲得徙置，沒有資格的住戶將獲得安置在藍田社會服務中心，是因爲需要時間對災民展開調查。

四匪中區劫珠寶店 掠去飾物值十七萬

獨行盜灣仔做世界遇警終被擒

【本報訊】昨日下午三時四十五分，四名穿著恤衫年約廿多歲的男子，分持螺絲批及類似手槍的物件，衝入中區希爾頓酒店地下商場四十號中秋月珠寶公司內，掠去一批玉器及三條鑽石項鍊。

事發時店內有四名男女職員及數名顧客，該四名劫匪分別手持螺絲批，兩人持有類似手槍的物件，指嚇店內各人，並迅速分別從飾櫃及窗櫥內取去一批玉器及三條鑽石頸鍊，逾十七萬元。

當劫匪奪門逃走時，店內一名女職員即隨後窮追，但當轉入炮台徑時，即失去匪徒蹤跡。據說該名女職員上班前往停車場時，已見該批匪徒在那裏行動鬼祟，但沒有料到他們竟是劫匪。

警方人員據報後到場展開調查，結果在現場及停車場內檢獲兩支同樣款式的新螺絲批，懷疑是劫匪遺下的。

昨日下午三時卅分，一名男子闖入灣仔莊士敦道一間商店內，從一部收銀機內取去小量現款後逃去。該商店一名十七歲男職員隨後追出，並高呼打劫，剛好一名警員巡經該處，聞聲上前追捕，結果擒獲一名年約廿三歲的疑匪。

渣華邨近日劫竊頻 十餘店戶均受損失

昨晨零時許，一名男子返家時，在北角渣華邨中座電梯內被三名飛仔飆頸行劫，被掠去二百元現款，一隻手錶及學生筆等。該名男子被施至號去，並被割傷，後來由人報警，將他送往醫院醫治。他名趙顯文，廿六歲。

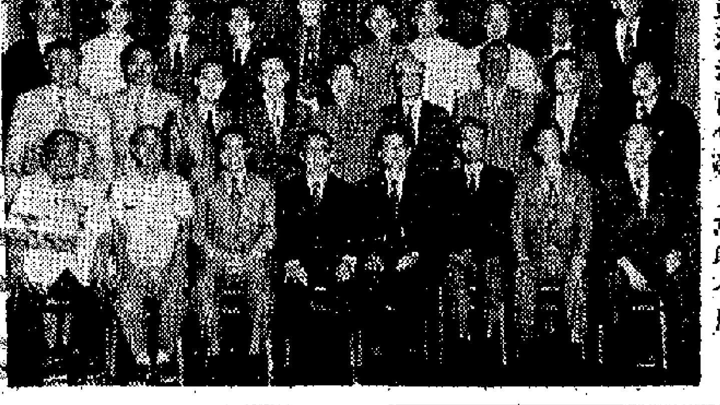
渣華邨近日頻頻發生梯間搶劫及爆竊案件，使住戶及商店十多戶受到損失。連日來遭匪爆竊的單位計有：東座一〇五×號姓李的人家，失去現款數百元及手錶；一三一號美新洋服店失去一批西褲；良友之聲出版社失去現款數百元；還有雅文幼稚園、大光明理髮店、潤記麵家、明新書店、恒記服裝店等也遭賊光顧。

昨晨一時許，一名青年行經筲箕灣富斗窩村時，被兩名持刀匪徒截劫，幸他略懂武術，與匪徒展開搏鬥。刹纏間背部被斬一刀，袋內的千餘元現款則幸保不失。事後他致電報警，救傷車到場後把他送往醫院醫治。

傷者名[illegible]，[illegible]歲。

環島遊覽船 本週末復航

【本報訊】油蔴地小輪公司於每年夏季期間，逢週末特派客輪舉辦環島遊覽節目。本年之舉辦日期，定於六月二日（星期六）起，並派出三層客輪行駛，每星期六下午二時半由中區港外線碼頭開行，全程約需三小時，票價：頂層冷氣座位成人十元，小童六元（包括供應下午茶點在內），普通位成人三元，小童一元五角。船票於當日上午十時起在港外線碼頭發售。



罐頭洋酒商會新員就職合照

罐頭洋酒商會 新員行就職禮

何萬章蘇財永任理監事長

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會近日舉行週年會員大會，改選第十九屆理監事，隨於二十八日在會所舉行新舊交接第十九屆理監事就職禮。新任理事長何萬章盼各同業加強團結，發展會務。

港九罐頭洋酒伙食行商會第十九屆理監事職員如下：理事長成利行辦館有限公司何萬章，副理事長泰和辦館有限公司楊均堅，副理事長永生祥辦館有限公司歐陽永興，理事兼總務主任[illegible]多寧以燦，理事兼福利主任有成行辦館有限公司梁尚，理事兼副總務主任兩益公司蘇有綱，理事兼財務主任通泰行李運明，理事兼副財務主任亞洲辦館有限公司許蔚文，理事兼福利主任明記食品有限公司葉家光，理事兼交際主任民生酒行有限公司周瑋，理事兼副交際主任合興隆連成章，理事源記行王裕潤，大行辦館陳次雲，黃榮陽咖啡辦館有限公司黃建略，均泰隆有限公司何蔭村，興華辦館黎鎮興，先施有限公司鄧杜合，永安有限公司黃顯餘，遠大貿易有限公司李歡，合成辦館陳[illegible]，新亞辦館有限公司黃福林，永生發辦館曹肇業，溢昌有限公司彭立施。監事長華昌有限公司蘇財永，副監事長[illegible]咖啡有限公司黃[illegible]，副監事長大來洋酒士多陳樞之，常務監事同福酒行鍾昌，裕行豐有限公司何智垣，監事振興士多鄧[illegible]。

「青衫客」受歡迎 利舞台連晚滿座

【本報訊】由林家聲、吳君麗、阮兆輝、尹飛燕、譚定坤、尤聲普、李嘉鳳等擔綱演出的頌新聲劇團，廿六起在利舞台上演李少芸新撰的「青衫客」，一連幾晚，晚晚滿座。

該劇共分五幕，第一幕「奉遇」，第二幕「閫府」，第三幕「夜別」，第四幕「扣閫」，第五幕「守樓」，場場戲肉。票價由五元起至廿五元，預售戲票。

暑期工廠工作會 大專學生已組成

擬印備萬二份表格供應

【本報訊】一些大專學生已組成「暑期工廠工作籌備委員會」，計劃利用暑假時間增加對社會的接觸和了解。「籌備委員會」的成員包括香港大學、中文大學、浸會書院、理工學院、嶺南書院及聯合書院等院校的學生代表。他們昨日在記者招待會上說，他們希望發動一些同學在暑期內到工廠工作，通過與工人接觸，了解工人的實際生活和困難，同時在工作中增加實際知識。

他們說，將印備一萬二千份表格供學生索取。大專學生在暑期到工廠工作，作爲接觸社會的一個機會，過去一兩年已經有部份學生實行。

文憑地位被抑低 浸會學生今討論

【本報訊】浸會學院學生定今日下午一時在校內舉行公開論壇，討論該校文憑地位問題。該校學生將在會上講述最近社工系、史地系、中文系、英文系畢業生被抑低資格事件的經過，進而討論整個大專教育問題。社會人士黃品卓、梁錫恩、馬文輝亦將到會發表意見。

賀文略國畫展 昨首展觀衆多

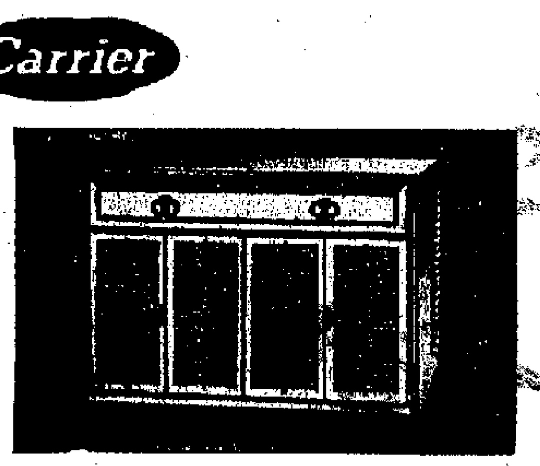
【本報訊】賀文略國畫展覽，昨日在大會堂八樓展覽廳舉行。展品包括山水、人物以及工筆花鳥，其中以工筆花鳥最多。不少觀衆前往參觀。

青年美術愛好者王麗娟、尹健文、李銘波、阮慧聰、徐鴻標、唐俊強、麥炳森、馬灝超、張學深、黃通、黃景鴻、馮漢榮、甄錦華、謝少華、陳楓英、鍾愛華等十六人，定於六月三日至五日，在大會堂低座展覽廳舉行畫展。

認 眞 抵 買

節省金錢大好機會

Carrier



冷氣机爲開利博士發明
經過六十餘年不斷改良、精益求精、服務至上
係全世界歷史悠久第一家冷氣机製造工廠
所以出品 開利 冷氣机…………
美觀・堅固・夠凍・慳電・寧靜
爲冷氣機之王

類型	冷氣單位 BTU/h	馬力	大約適合廳房面積	原價	初夏優待現金價	歡迎分期付款 原首期	初夏優待首期	十二月	十八月
51KX0551	5,500	½	50—100平方尺	1240.—	1090.—	250.—	150.—	[illegible]7.—	67.—
51KU0697	7,500	1	100—170平方尺	1495.—	1320.—	275.—	150.—	122.—	84.—
51KE0997	8,700	1	150—200平方尺	1650.—	1350.—	450.—	195.—	119.—	82.—
51ME1207	12,000	1½	200—350平方尺	2190.—	1920.—	370.—	195.—	175.—	120.—
51ME1607	14,500	2	250—380平方尺	2350.—	2080.—	370.—	195.—	189.—	130.—
51ME2007	18,000	2½	350—480平方尺	2690.—	2290.—	500.—	200.—	208.—	143.—
51YC2607	26,000	3½	450—650平方尺	3350.—	2950.—	550.—	270.—	266.—	182.—
51YC3307	28,500	4	550—750平方尺	3750.—	3295.—	600.—	290.—	297.—	204.—
冷暖机 51SV1207	10,100	1½	200—250平方尺	1980.—	1730.—	350.—	160.—	158.—	108.—
冷暖机 51MV1607	14,500	2	250—380平方尺	2480.—	2[illegible]0.—	370.—	195.—	201.—	138.—

備註：上列冷氣機致冷能量因適合面積方面及人數多少而選擇

詳情請詢下列各特約經銷商：

中環
美華電器行 德輔道中135號 5—448597
建業有限公司 皇后大道中176號 5—444901
華僑電器行 域多利皇后街七號 5—468763
大利電器有限公司 德輔道中445號六樓 5—231133

筲箕灣
遠東半價市場一機構 筲箕灣道228號 3—255102至5
恆豐電業公司 筲箕灣道338號A 5—606247
大明無線電器行 筲箕灣道250號 5—601050
香島電業公司 筲箕灣道394號 5—605980
英昌雪櫃電視公司 筲箕灣道191號 5—603119
帝國洋行 筲箕灣道199號 5—601071
義興電器行 東大街144號 5—602734
國際電器行 筲箕灣道195號 5—691610
國光電器行 英皇道858號 5—615054

北角
明星無線電器行 英皇道466號 5—701575
信用電器行 春秧街111號 5—719932
國光電器行 英皇道858號 5—615054
恒豐電業公司 英皇道293號 5—712134

鰂魚涌
高來電電器行 海澤街一號E 5—766260
有利電業有限公司 軒尼詩道369號 5—733824
耀興電業公司 鰂魚涌街11號 5—766506

香港雪櫃有限公司 皮斯富街55號 5—770981
益新電業公司 洛克道536號 5—761587

灣仔
香港環球電業行 莊士敦道212號 5—723732
新華雪櫃冷氣公司 莊士敦道131號 5—739346
香港環球冷氣公司 灣仔道223號 5—728789
好極洋行 莊士敦道205號 5—729475
美興電器行 灣仔道141號 5—744323
華藝電器行 軒尼詩道292號 5—722688
合發電器行 軒尼詩道385號 5—749748
趙林昌無線電器行 洛克道310號 5—728605
實用電業中心 皇后大道東30號 5—273965

西環
虹極洋行 德輔道西406號D 5—459300
新新電器行 [illegible]48號 5—476460
華僑電器行 皇后大道西480號 5—468783
華偉行無線電器行 德輔道西406號E 5—470841
星威公司 [illegible]136號 5—459484
凱旋電業公司 皇后大道西554號 5—469106
標準無線電器行 [illegible]36號 5—484015
第一電子工程行 德輔道西426號 5—459176
香島電業公司 [illegible]135號 5—464881

捷利電器行 德輔道西六號 5—458421
合昌隆公司 [illegible]49號 5—465815
泰豐電器行 皇后大道西524號 5—465512

香港仔
美樂無線電器行 東勝道28號 5—529078
周生生金行電器部 大道185號 5—526660

尖沙咀
振輝電業行 金巴利道71號 3—683161
上海通用雪櫃公司 柯士甸路18號A 3—681531
宏聲電器行 金巴利道64號 3—678873
德華行 金巴利道57號 3—635367

油蔴地
星昌無線電器行 上海街328號 3—313410
快樂無線電器行 彌敦道475號 3—853614
美輝無線電器行 上海街381號 3—885214
上海通用雪櫃公司 彌敦道524號F 3—847807
勤風公司 [illegible]11號 3—850909
彌敦電業有限公司 彌敦道590號 3—849277
藝華行 西貢街31號 3—305579
廣基電器有限公司 [illegible]號M 3—841504
皇牌電業公司 [illegible]98號 3—884741
成興無線電器行 彌敦道545號 3—867412

旺角
遠東半價市場一機構 旺角道29號 3—255102至5
五洲公司 通菜街219號 3—813652
旺角雪櫃市場 彌敦道576號 3—855530
通用有限公司 亞皆老街98號A 3—851311
麥任記電業行 旺角道25號 3—936669
三洋無線電器行 上海街521號 3—313319
東芝電器行 上海街408號 3—305521
大華電業公司 上海街417號 3—859107
香港雪櫃電業公司 彌敦道574號 3—853124
明興無綫電器行 亞皆老街35號 3—949573
白雪冷氣雪櫃公司 西洋菜街四號 3—842724
東興電器公司 彌敦道562號A 3—840424
華藝電視電器公司 上海街380號 3—884414
美歌電業公司 通菜街六號 3—312361
東芝電業行 通菜街69號 3—300794
萬聚冷氣機電行 上海街431號 3—888611
宏興電器行 彌敦道725號 3—940718
安全電器行 上海街373號 3—849995
永光公司 西洋菜街51號 3—962923
藝華工程公司 花園街146號 3—940929

大角咀
中堅電業公司 大角咀道233號 3—939188
明興南記電器 福全街一號 3—921872

官塘
天寶電業公司 物華街3號 3—413552
永利電業公司 物華街75號 3—897449

新蒲崗
遠東半價市場一機構 彩虹道102號 3—255102至5
九龍石油汽有限公司 寧遠街11號 3—209424
世界半價市場 彩虹道20號 3—226246
雪櫃平價市場 衍慶街49號 3—207462
國際電器行 彩虹道90號 3—227980
怡美電器行 彩虹道52號 3—211603
統一雪櫃電業公司 彩虹道68號 3—230634

紅磡
遠東半價市場一機構 馬頭圍道101號 3—255102至5
永樂無綫電器行 蕪湖街177號 3—649726
華強電器公司 蕪湖街189號 3—639268
一元雪櫃冷氣公司 土瓜灣道11號 3—637618
高力工程公司 機利士路八號 3—620025
永來電器行 馬頭圍道73號 3—657057

九龍城
陳積記電器行 獅子石道40號 3—823808

深水埗
協勝昌電業行 荔枝角道175號 3—931650
新昌無綫電器行 長沙灣道154號 3—792565
勝聯無綫電器行 長沙灣道172號 3—790371
時昌電視雪櫃中心 長沙灣道156號B 3—878981
三興電業公司 大埔道70號A 3—807401
大昌電業公司 荔枝角道149號 3—93355[illegible]
永來電器行 青山道267號 3—863944
東源無綫電器行 青山道336號 3—869543
明興電器行 青山道197號 3—794939
名牌雪櫃冷氣公司 青山道228號 3—786523
百寶電器市場 青山道319號 3—864068
好城電器貿易行 青山道293號 3—706477

蘇屋邨
標準電器行 杜鵑樓155號 3—781011

美孚新邨
美光無線電器行 吉利徑15號A 3—720721
軒光電視服務公司 百老滙街9號A 3—713667

葵涌
協興電業公司 葵涌道89號 12—23035
源新雪櫃電視公司 新區12座12號 12—205259
海聲電業公司 石蔭道金禧樓四號 12—204016

荃灣
遠東半價市場一機構 眾安街93號 3—255102至5
第一冷氣半價 眾安街109號 12—214342
富興電器行 川龍街30號B 12—214551
荃灣半價市場 眾安街13號 12—214048
友邦電器行 沙咀道281號 12—212316
德興行 青山道449 [illegible] 12—406479
勝邦公司 [illegible]236號 12—215513
北極洋行 眾安街65號D 12—213567

元朗
永亨公司 同樂街13號 12—762945

上水
知行電器行 新豐路107號 12—904571

大埔墟
金興無線電器行 寶鄉街美華樓C座 12—662751

青山墟
永亨公司 大馬路15號 12—818390

總代理：開利有限公司 歷山大廈東廊 電話：5—242265・5—231001

大公園

潘志清的意大利歌曲

金建

女高音潘志清二十六日舉行獨唱會，演唱了幾組意大利藝術歌曲和歌劇選曲，還選唱了一些中國民歌。在音樂會中，這個內容是有特色的。

意大利是音樂和聲樂藝術比較先進的國家，早在第四世紀，教皇St. Sylvester，因爲歌唱讚美詩和朗誦經文的需要，在羅馬設立了歐洲第一所歌唱學院，六世紀以後，隨着教堂歌唱的發展，上述這所歌唱學院逐步擴充和完善，成爲歷史上有名的歌唱學校，這便是著名的Scola Cantorum，至今仍存在於羅馬，作爲意大利和歐洲歌唱藝術發展的見證。

十五世紀中葉，隨着資本主義的興起，在意大利掀起了文藝復興的浪潮，資產階級的「人」性衝擊着封建主義的「神」權，愛情的謳歌向宗教禁欲主義挑戰，在這種新思潮的推動力的促使下，意大利的文學和美術都有巨大的發展。音樂藝術是比較後起的，但在十七、十八世紀的時代也開放出燦爛的花朵。教會再不能壟斷音樂了，音樂領域上出現了多種多樣的民歌，如戀歌、敍事歌、牧歌、酒歌等，在聲樂領域上，由於宣敍調的創始而產生了歌劇，在聲樂技術上，也由於各種的需要而大爲發展，成爲歐洲聲樂技術的一個中心。

潘志清當晚唱的意大利古典歌曲、意大利藝術歌曲和歌劇選曲，基本上便是在這種背景下出現的，意大利歌劇選曲，她唱了維爾第的「弄臣」和普契尼的「杜蘭多」與「波希米亞人」，普契尼比較近代，但也是一脈相承的意大利流派。

這些意大利歌曲一般也能反映意大利的社會和歷史的風貌。這些歌曲是比較健康的，在歷史上比較流傳，也的確有一定的代表性。其中如卡德拉的「雖然你對我這樣殘忍」，羅西尼的「誓言」，里昂卡伐洛的「清晨」，都是這樣的作品，那些歌曲借歌頌愛情，但在當時歷史情況下，這種讚美倒是有其歷史意義的。我們看見那種不願封建束縛，勇於追求自由的熱情，而資產階級式的唯利是圖，冷酷無情卻還未見影子。

潘志清的歌聲柔美，呼吸控制到家，行腔靈活，有比較好的聲音技巧，但欠缺的似乎是熱情和表現力，一般地說，風格上還不夠「放」，處理比較平，因此，連帶聲音上那種起伏變化就比較地缺少奪人的光彩了。個人以爲，如果能在台風方面以更抒暢一些、更積極一些，會有更好的效果。這個，看來除開聲音的處理以外，當還有一個樂曲的研究和表現的問題。

聽眾歡迎她唱的幾首中國歌曲，尤其末尾幾首民歌，她拿這一組民歌壓軸，是很適合的，因而聽眾特別歡迎，幾次「再來一個」。只是「藝術歌曲」兩組的選曲卻缺乏新意。

我軍一九六師的炮兵進行夜操

第一次

海天集

凌源

媽媽不在家。

第一次，在寫稿的時候，常被女兒的呼喚所打斷。

寫稿的文思，有時就像源源不絕的流水，讓它順通無阻地流，它就越流越舒暢。

現在呢，女兒該找媽媽的時候，就來找爸爸。

一篇稿子，常常要斷斷續續地寫。

在她們有疑慮的時候，筆就要停下來。

在她們下不了判斷的時候，筆就要停下來。

在她們要徵求同意的時候。

在她們需要做一件從來沒有做過的事的時候。

在她們情緒波動、需要排解的時候。

在她們喜悅、愉快，需要宣洩的時候。

在她們以前需要找媽媽的時候，筆都要停下來。

停幾分鐘，或是十幾分鐘，或是幾十分鐘。有時還會更長。

這時，思想，就像是河水，一會兒跳到那一邊河床，一會兒又跳到這一個河床。

有這樣的河水麼？輪流地在好幾個河床上面流動？

以前媽媽就是這樣的河水。

也有許多人，就是這樣的河水。

在我這還是第一次。

以前，羨慕那些在寫稿時把自己關起來的朋友，羨慕那些把自己的寫稿房列爲禁地的朋友，現在，必須完全推翻這種羨慕，掃清這種羨慕。

必須學會斷斷續續地寫稿。學會把斷了的線索，立刻接起來；把亂了的文思，立刻理出來；把熄了或弱了的寫作的熱情，立刻燃燒起來。

想起一個音樂家，喜歡在人聲嘈雜中作曲。

想起許多記者，在槍林彈雨中運筆如飛。

換一種羨慕，羨慕這些人吧。

媽媽不在家。

第一次，夜晚睡覺，要起身好幾次。

睡下床去，不知怎地，過了一兩個鐘頭，就會醒過來。

就會不由自主地起身，到女兒的床前看看。

睡到半夜，聽到雨聲，也會起身，去關女兒床前的窗。

黎明之前，冷風陣陣，若是以前，把薄被一拉，就又睡着了。

現在，儘管是渴睡得要死，也要掙扎着起身，去給女兒把被蓋好。

有時，就這樣全醒過來，不能再睡了。但爲了白天的工作，又要強迫自己再睡一兩個小時。

必須學會斷斷續續地睡。

然而媽媽也要寫稿的。斷斷續續地寫稿，斷斷續續地睡，不聲不響地渡過了一個又一個的難關，將近二十年了。

不想用「母愛」這一個詞兒。但我想，做一個母親，實在是一種特殊的勞動。做母親的人，在體力勞動與腦力勞動之外，還要加上這一種特殊的勞動。

這種特殊的勞動，不只是需要體力、腦力，還需要巨大的持久的無時或息的感情力量。

「醜聞」內外

日知新錄

言兵

最近在美國和英國爆發出來的兩件「醜聞案」，雖然具體不同，却都在一定程度上震撼了白宮和唐寧街十號。但見一頂頂烏紗落地，一樁樁「秘聞」傳揚，滿城盛哉，真也弄得很熱鬧。

像這一類能夠搖到最上層人物的事件，套一句人們常用的話，是「不簡單」。沒有一些「硬來子」，恐怕也不那麼容易捋虎鬚的吧！有人借這些事件的出現，大吹其「這就是真正民主」的法螺，硬要把臭的說成香的，用心可謂良苦。其奈今天的民衆並不那麼愚，也再沒有那麼天真。他們看到的是那種所謂「民主」的實質，正是瘋人的被子，不揭開來還好，終於揭開了一點點，決不是真的有那麼一些人要「伸張正義」，大概和阿Q與小D不多，互相扭着對方的辮子而已。只是在位者的辮子特別粗，顧慮也特別多，被揪出來，難免顯得格外尷尬一點。

對於這兩件「醜聞」，由於不知內幕，只看過場，未便加以評議。不過，像那種社會及其制度，本來充塞着的都是不堪聞問的東西。不揭發，不等於沒有；揭發了，也不見得稀奇。

就以美國來說，歷史上涉及白宮的醜聞便已經不少。就如在一八六八年當選、並連任兩屆總統的格蘭特，他是南北戰爭的老將，共和黨人。他的當選，本來是因爲前任總統約翰遜被國會彈劾，提出「公審」案，趁着威播地，因而能夠乘勢上台的。但在他的八年任期內，貪污、受賄、盜用公款的案件層出不窮，其聲名狼藉，允稱首選。例如紐約市民主黨首領杜維德盜用該市公款五千萬至一億美元案，和牽涉到副總統柯爾法克斯在內的興業銀行貪賄案，都轟動一時。一八七五年，發生震動全國的威士忌酒集團案件，格蘭特的密友白布克同酒商勾結，偷漏威士忌酒稅款達數百萬美元。這個美國總統和與貪污者他而產生的這一類醜聞，受到民衆強烈的抨擊，爲人所不齒。

格蘭特政府在貪污受賄方面也許是一個突出的例子。人們不否認，比如在美國，還是有兩類的政治家，除了格蘭特這一類之外，還有些在本身來說是被人認爲比較廉潔、正派的，例如林肯。林肯出身貧寒之家，一當選總統便爆發了持續四年的「南北戰爭」，戰爭才結束，他即遭刺而死。他領導了這場在美國資本主義發展史上有進步意義的戰爭，並且幾乎是只爲這場戰爭而服務。所以林肯留給美國民衆的印象，除了南部各州那些死抱着奴隸制度的封建莊園主外，大致上是比較完好的。在林肯的紀錄上找不到什麼醜聞。但是，如果我們看到格蘭特之流是爲了個人或小集團的利益而不惜不擇手段去達到這個目的，那麼，即使是林肯也不外是爲了整個資產階級統治階級的利益而奮鬥罷了。統治階級的內部，從來是矛盾重重的，他們既可能會合起來，從廣大的勞動群衆身上攫奪可能攫取的一切，而又爲爭奪這些東西爭吵、分裂、互相算計，使用各種卑鄙的手段。不論是壓榨勞動者也好，自己在爭當頭頭也好，都是醜，而不是美。英國的醜聞，在那個大染缸之中，是一樣可能的。英國的醜聞案，表露出來的，還是所謂私生活的道德問題。私生活的不道德，在什麼情況下都使人作嘔，更說不上同情了。這一回，牽涉進去的也許就以兩個「勛爵」的丟官而了此公案。

可是一向多注意英國政壇消息的人，便會知道有兩位仁兄不過是彷彿像抽簽一樣被抽了出來的「幸運兒」。私生活的糜爛，在有些社會的上層人士而言，本來就不是新聞，只是揭露了出來，便再也蓋不住而已。而這揭露，相信也和爭權有關吧！

定盦雜詩云：「欲從太史窺春秋，勿向有字句處求。」這個意思，對今天一些涉及西方政壇的事件，也是適用的。

女孩與花（中國剪紙）

解放軍生活首現銀幕

影劇手記

韋妮

不瞞讀友們說，我也曾到處問人上述一類問題：什麼時候才放映？……

最近，有機會看到了這部描述人民解放軍戰士的紀錄片「紅星戰士」，是日本名古屋的電視台派出攝影隊到中國去拍攝的。

至於公映時間嘛，快吶，廣告都登出來了，是緊接在中國乒乓球代表團訪問美洲四國的紀錄片之後上映。

「紅星戰士」所拍攝的部隊，對於我來說，早已赫赫有名，印象深刻。因爲不但從報上讀到過不少外國記者關於他們的報道，也聽過一些朋友談到參觀這支隊伍的經過，和訪問戰士們之後的感受，並且也看過他們訪問部隊時拍的彩色幻燈片。

自從南洋戲院大堂掛出了「紅星戰士」的圖片之後，就聽見不少人在打聽：這部彩色大型的紀錄片，是哪兒拍的？拍的又是人民解放軍的哪個部隊？

原來，「紅星戰士」所拍的隊伍，就是駐在北京與天津間的武清縣楊村的中國人民解放軍一九六師。

儘管已經聽過不少有關這個師的種種事跡，看過一些幻燈片，但怎及得上從銀幕上看到他們日常生活——軍事訓練、生產勞動、爲當地群衆治病、培養民兵等那麼豐富的內容呢？

雖然早就知道，自從取消了軍銜後，我們的人民軍隊就叫人很難從外表上辨別得出那個是幹部，那個是士兵。真的，要不是影片旁白介紹，我可看不出影片中和戰士們在菜地裏鋤土引水的老戰士，就是師裏五八七團的團政委；而和戰士們比賽拔河，拉得挺有勁的，也正是團的領導人。另一位身上穿着白圍裙，給戰士夾菜、盛飯的，不說出來，我準當他是位好炊事員，卻原來他就是連的政治指導員呢。

在部隊自辦的小型藥廠裏，我們還可以看到住在軍營附近的幹部家屬，就是工人，連師政委和副參謀長的妻子也不例外地，都在藥廠裏工作，她們既爲祖國貢獻自己的一份力量，也使自己永遠保持勞動人民的本色。

這個部隊還有自己的修械廠，舉凡部隊使用的槍械、車輛以及器材，都由戰士們自己動手修理。不懂的，向機械工廠工人去請教，並且工人、戰士們也同樣參加。

說起修械，這支隊伍的修械部隊，行動迅速的速度，簡直叫人咋舌。從卡車到達訓練場地時開始計算，張起偌大的帳幕，部署開動機器，到開始修理，得花多少時間？據影片拍攝者計算過，只用了七分三十秒鐘。

換句話說，在火線上只需七分半鐘就能建立起一間臨時修械廠。

這種快速驚人的速度，平日訓練尚且如此，一旦遇到敵人來侵，那對武器、交通運輸工具的搶修，會爭取到多麼寶貴的時間！

通過這部影片，我們看到了這支人民的軍隊是怎樣練出了勇猛頑強的戰鬥作風，和爲什麼能夠取得所向無敵的成績。

兩年前，有一批英國朋友去參觀一九六師，回來後，他們中有幾位對我說：「中國人民解放軍確是世界上前所未有的軍隊，你們應該引以爲榮！」

「馬戲團風雲」（Circus World）

西窗影話

言西子

似乎是老翻新，約翰韋恩·利·夏打威，並不太善於表現人情，而好於表現事件，幾個主要人物之間的糾紛，本身是在一個情節複雜的感情上，在這一個馬戲團裏，幾個主要人物之間的糾紛，本身是在一個戲劇性很濃厚的地方。

但這些地方，亨利·夏打威似乎並沒有運用寫情之筆，渲染出動人的色彩。

影片中一到寫事的地方，就顯得很有層次，很有氣魄，很生動，可是一到了寫情的地方，場面似乎就冷了下來，靜了下來。

許多本來寫得不壞的對白，也變成了簡單的敍述與交代了。

在這部影片裏，尊·韋恩已有老態，連走路的姿態，都不大利落了。

他扮演的班主，根據劇本來看，應是一個極有活力而且頗有魄力的人。

這個班主，率領一個規模宏大的馬戲團前往歐洲，屢次遭到嚴重的失敗，但仍不氣餒。

有一個片段，寫他重新練習早年成名之作，用口哨呼喚一匹白馬自遠處向他奔來。

當那匹白馬跑過時，他從高台上跳到馬上，但一次又一次，他都把握不準時機，跌在地上。

這種跌倒了再爬起，屢敗屢戰的精神，倒給人一些比較深刻的印象。

但大體上，他是撐不起劇本中所要求的角色形象的。

希和芙也頗不賣力。許多感情戲，她都演得平平。她扮演的女兒，好像使不出勁來。

她一出現，就好像一陣強光在畫面轉。

倒是那時的歌羅蒂亞·卡蒂娜（C.C.），演出真則鮮、生動，異常突出，恢復了豪情。

蔣殘軍在泰闢販毒新地盤

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克戈作　林順譯

實際上國民黨的殘餘正規軍還有二千至三千人留了下來，他們已被中央情報局僱用，以加強該區右派的實力。據威廉·楊的說法，這部分軍隊編爲「第三軍」和「第五軍」，直接受富米·諾薩萬將軍指揮。他們留在南塔，直至一九六二年由右派駐守軍開始瓦解時爲止。隨後，他們便越過湄公河，闖入泰國。這支國民黨殘軍，在泰國政府完全承認和同意之下，在離緬甸邊境數哩的森林密佈的山頂上建立兩處新基地，並恢復介入鴉片貿易的活動。

國民黨殘軍轉移入泰國，他們的商業活動既不受阻，相反地，他們在這個金三角的鴉片交易上，實際上增加了它的全面的重要性。他們不但在緬甸鴉片上維持既有地位，而且在泰國北部的販運上，也增加了他們的一份。一九五九年，泰國政府曾經禁止種植罌粟和抽鴉片，因此山區商人，不少爲害怕警方的行動而轉行，不許鴉片的買賣了。由於當地鴉片商人被迫停業，曾經在過去十二年作爲鴉片交易中心繁榮起來的泰國北部丘陵地帶的小市鎮和村莊，不免受到一場嚴重衰退的打擊。

由於可靠資料缺乏之，加上官方的諸多爲難，要描寫泰國北部的過渡情況，事實上是有困難的。不過一位澳洲的考古學家已給我們描繪了一幅一個泰國鄉村的鴉片貿易的興起和衰落的圖畫。這鄉村叫班瓦特。

班瓦特村位在泰國的西面山脈基地以外約三哩，進入南面山區鴉片出產的各村莊的雨像山路，非常方便，是山區商人做生意的一個理想的基地。此外，班瓦特離泰國最北的鐵道終點站清邁不過十五哩，因此，對中國商人和經紀的到來也很方便。

班瓦特村的商人早於一九二〇年代便參與鴉片貿易。那時候，附近的山區還只有四、五個苗族村莊。苗族人口相當少，但是他們的罌粟種植仍然次於稻米生產。班瓦特村商人從苗民那裏收購那小量的鴉片，直接賣給附近市鎮的個別道友。那時候，雖然班瓦特有一商人偶然也費點心思從火車私運一點鴉片到曼谷去，可是曼谷的鴉片商清邁的大商人或鴉片辛迪加，却未曾到過班瓦特。

到了一九四七年，泰國政府決定獎勵罌粟種植，鴉片貿易便極盛一時。班瓦特這個村莊成爲泰國北部最大的鴉片市場之一，出現空前繁榮的景象。泰國政府的布告引動許多苗民到附近的山區來，並予班瓦特商人收購了大量鴉片的一個好機會。班瓦特村的比較活躍的男子漢，大多數都參加了鴉片買賣的工作，有些當起腳伕，也有人獨自經營買賣。在收獲和種植的季節裏，苗民需要大米鹽巴。班瓦特商人便從清邁市場購買大米，以賒賬方式轉售給苗民。到了鴉片收割期開始了，那些商人便回到苗族村莊來收賬，同時還帶了銀器、鹽、大米和製造品等來換取鴉片。（二一七）

中國的石材（中）

清源

石頭，是一種質地堅硬、耐腐蝕的礦物，自古以來，它就是人類的主要建築材料。

石頭的種類很多，中國出產的花崗石、大理石、漢白玉等不但是建築的好材料，而且也是雕刻的好材料。我國分布着……

……用花崗石雕刻的石柱、欄杆等……

……古雅別緻，壁的美觀，具有東方古代藝術特色的石燈籠，工藝精緻，深受外國朋友歡迎。

……潤滑如玉，不變色……也是雕刻的好材料……

譯林絮語

從「拿破侖」談到「貝却敵」

沙楓

譯一大問題，姓名譯名統一問題，是翻譯者常遇到的問題。在方言之中，主要是上海話和廣東話。

「邱吉爾」，那是普通話，如將這三個字讀成廣東話，則與「Churchill」讀音相差極大。

近代法國的「Napoleon」，譯作「拿破侖」，一般譯作「拿破崙」，則是廣東話，也可說是普通話，兩者讀音是差不多的。

至於古代羅馬的「Caesar」，一般譯作「凱撒」或「愷撒」，廣東人也有以爲是普通話的譯音，其實是按照拉丁文意大利文的讀音譯成。如按照英文讀音翻譯，應當譯作「西澤」，這是商務印書館所出的「英語姓名譯名手冊」的譯名。

這本「英語姓名譯名手冊」是一九六五年在北京出版的，由「辛華」編，其中絕大部分譯名，現在爲翻譯界所採用。

這本手冊在「說明」第一條就說：「本手冊收集了常見於英語國家的姓氏、教名約二萬六千個，並參照若干英美人名錄及發音詞典加以音譯，將其漢字譯名固定下來，以供研究國際問題及從事翻譯工作的同志參照使用。」

「說明」最後一條（第九條）則說：「本冊的姓名材料主要來自報紙和期刊。資料匯集後，經參照英美國家出版的人名錄加以修訂，但仍限於水平，缺點、錯誤在所難免，盼讀者提出寶貴意見，以便將來修訂補充。」

「說明」第二條說：

「本冊採用同名同譯，同姓同譯。……凡姓名已有慣用譯名者，一律使用『目前』譯名，但有些人物已有慣用譯名，如Norman Bethune的姓Bethune，習慣譯法爲『白求恩』……」

翻了全書二百八十一頁，適之外，慣用譯名並不多，不過幾十個。

例如：在「A」字頭部分，「Attlee」是譯作「艾特利」，但是，繼邱吉爾任英國工黨首相的「Clement Richard Attlee」，其慣用譯名爲「艾德禮」，是例外。

在「B」字頭部分，「Burchett」是譯作「伯切特」的，但是澳洲名記者「Wilfred Burchett」，其慣用譯名則爲「貝却敵」，也是例外。姓名中而有「敵」字者，「貝却敵」或是絕無僅有的。正如姓名中之有「破」字，「拿破侖」可能是孤家寡人。

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敵　著

一〇八　中國領導人的正直態度

我因此在文中提到一個觀點：我們覺得，美國人根本不感覺到發達民族提高生活水平、保衛他們的自由的興趣，其目的只是購買他們的良心，正如共產黨人所說，使他們充當炮灰，可是一支傭軍又有什麼價值呢？它既能向最高付錢的人作戰，那麼，如果再有一名新主子出現，願意付出更大的價錢，它豈不是完全可以倒戈麼。」今天，我無須修改這些話，因爲這些話對於尼克松主義以及印度支那戰爭越南化是十分適用的。印度支那戰爭越南化已經作爲尼克松的羞恥失敗而結束，那正是因爲，當真理的真正時刻到來時，僱傭軍是絲毫無用的。

中國領導人從不打算指揮我們。他們從來不說，獨立，可以，可是必須是「紅色」獨立。中立，可以，可是必須是「左傾」中立。獨立和中立而不加任何色彩，就已經很好了，對柬埔寨和對於整個東南亞來說，都是好事。毛主席和周總理從來不向我訓示、告誡、警告、「友好進言」等等，而這正是我必須自西方領導人和他們的衛星國那裏所忍受的。當中國人使用經濟援助的方法給予協助時，他們總是很謙虛的，經常先講這樣的話：「我們希望它會更好一些，可是我們還是個在發展中的國家。我們希望數量更多一些，可是我們自己的生產有限。我們希望，等我們把我們的工業建設起來，我們可以給予我們的朋友以更加有效的援助。」

我們也從不會遇到來自美國人那樣的不斷壓力：「我們不知道，到了明年，是否還能繼續援助」，那意思是警告說：「除非你改變你們的中立政策。」我們經常從西方聽到不請自來的勸告。中國領導人從來不主動做這樣的事。就算我就某一項特殊問題提出請教，他們也還是在回答時加以保留：「當我們面對着這一類的問題時，我們當時是這樣解決的……可是中國是中國，柬埔寨是柬埔寨，所以我們不敢保證，這個方法對於你們的問題是否合用。」

在莫斯科——北京的飛機上，我耳邊迴留着柯西金主席表示支持的熱烈意見，我試想着，抵抗政府可以在國外維持着兩個據點，一個在北京，如果中國同意，負責掌握軍事、技術、補給和通訊問題，因爲北京接近現場，而且是與北越爲鄰，我們一定會依仗北越來轉運物資。另一個據點在莫斯科，負責掌握對外事務、外交和宣傳。由於它與歐洲社會主義國家和西方世界相接近，莫斯科是做這一工作的理想地點。可是莫斯科並不願意再會見我。

蘇聯政府寧可與朗諾維持聯繫。我們還維持着分工的概念，不過地把外交大臣沙林察安置在……，我們的負責特別任務的大臣朱森……留在巴黎。因此，我們維持着行動的通路，他可能在更加廣泛的戰線上與外面世界維持了接觸。

阻嚇與鼓勵

隨感錄

廣東先生

開場白說得相當恰當，任何地區都有它的自訂法律，有刑法，也有法庭，乃所以有便於刑法的執行，進一步就到「刑期無刑」的效果。至於香港法律爲誰的利益而服務，就會官方以爲然者，居民未必同意，「刑期無刑」，則要留待法律條款來決定，也不見得那麼靈驗，監獄幾乎經常「客滿」。

「監獄生活單調枯燥，毫無自由可言，對於在獄的犯人來說，即使是短時期內的囚禁，亦會感到日日如年」，這是新聞處緊接開場白之後對監獄的日子的概括介紹，說明被囚禁在監獄的日子並不好過。如果以爲入獄是吃「皇家飯」，不愁衣食，不用捱生活，……便是大錯而特錯了。在反罪案運動緊鑼密鼓聲中，忽然有此一「神來之筆」，不言而喻，它要對某些正在犯罪或意圖犯罪之人起其阻嚇作用。當然，爲了達到阻嚇的目的，還可以替監獄描寫得更恐怖些，如入獄的一日要在「老雀」面前「過例牌」，挨其幾下拳腳，男女獄警的「老脾」不大好惹，羈留所與監獄一樣，當有可觀的毒品在流動中，和好人變壞等等。不過這些都不屬於公開的言論之，人們可以相信其有，亦可以相信其無，提其不提，倒是無關重要的。

和許多地方一樣，這裏的監獄是除睡眠及飲食外，唯一可以消磨時間的便是工作，每天七小時工作，每周可獲得九角至四元的報酬。「這些犯人每日也獲有一定時間在監獄人員監視下來，以散步，叫做『放風』。此外，他們的大部分時間都被囚禁在窄小的監獄裏，被四幅鐵壁圍着，冷靜地思前想後，發着良心的譴責。」新聞處如此這般地將在獄犯人的起居、工作、心情，意境絲絲入扣地「通告週知」，因而作了這麼一個結論：「大部分的犯人都能在監獄中領悟到人生的真正意義。」

我不知道新聞處在這個時候來發表一篇這樣的新聞，除了「阻嚇作用」之外，是否還帶有「鼓勵作用」，阻嚇與鼓勵是截然相反的兩回事，但它在告訴人家：入獄可以了解人生的真正意義，你說希也不奇？

空氣污染的危害

·忠家·

在資本主義國家，特別是那些人口高度集中，工業畸形發展，汽車多得泛濫成災的大城市，塵煙廢氣籠罩着整個上空。廣大人們連呼吸新鮮空氣的權利也被剝奪了。由於空氣污染物的成分、濃度和影響範圍在不斷增加和擴大，毒化了人類賴以生存的大氣環境，威脅着人們的身體健康和生命安全。因此它引起了世界上各主持正義國家的普遍譴責和深切注意。

什麼是空氣污染？

所謂空氣污染，是指潔淨大氣被污染物質沾污的現象。這種污染物質有的是氣體，如二氧化硫（SO_2），一氧化碳（CO），二氧化碳（CO_2），碳、硫、氟與氮的化合物，氨，光化學煙霧（臭氧）等。二氧化碳雖然是空氣中的天然成分，但幾十年來，由於大量燃燒礦物燃料，大氣中的二氧化碳含量顯著增加（人為增加的二氧化碳，一部分排入大氣，另一部分為生物界和海洋所吸收）。污染物質中有的是懸浮在空氣中大大小小的液體或固體粒子，這些粒子小至0.001微米（一微米等於千分之一毫米），大到100微米。直徑小於1微米的粒子，有的因撞在固體、液體表面或較大粒子上而被吸附過去；有的作為水汽凝結核，最後被大雲滴或雨滴重力沉降時並合而消除；大一些的粒子則因重力作用很快落到地面。城市上空懸浮粒子的數目變化很大，粒子濃度隨城市人口增長而增大。在人口稠密區，固體粒子沉降總量，每月每平方公里高達200—800噸之多。在農村，則要少十倍以上。除此，污染物質中還有重金屬，如鉛、汞等。

由何而來？

空氣污染有自然現象，也有人為原因。火山爆發，森林雷擊着火，植物腐爛散發的沼氣等，都屬於空氣污染的自然現象。

毒化環境，危害人體健康的，主要是人為原因造成的。其中大都是燃燒引起的。最廣泛、最普通的燃燒產物有一氧化碳，硫和氮的氧化物，碳氫化合物以及雜七雜八的粒子。有些工業品在生產過程中也排放出各種廢氣、粒子物質或金屬粉塵。汽車發動機不僅消耗氧氣而且排出大量廢氣，如一氧化碳、氮氧化合物、碳氫化合物和鉛化合物等。一氧化碳是大氣中含量最多的氣體污染物。地球上80%的一氧化碳是由汽車排放的。汽車除了每年排出約2億噸一氧化碳外，還排出40萬噸鉛到空氣中去。

特別應該指出的是，帝國主義國家發動侵略戰爭，狂轟亂炸，濫用化學武器，既殺害了無辜的人民，又增加了空氣中的有毒成份和濃度，擴大了污染範圍。

現在人為引入大氣層的各種粒子物質和有毒氣體的含量正以驚人的速率在增長。據估計，前者已達到二億多萬噸，後者則為6、7億噸之多。這些人為的污染物質，特別在空氣穩定、風小、有霧、出現強逆溫層並且持久不退的不利天氣條件下，往往造成災害性的污染濃度，引起嚴重事故。

危害極大

空氣污染的危害極大，它幾乎滲透到人類活動的各個方面。例如美國賓夕凡尼亞州的多諾拉鎮，地處山谷，約14000人。1948年10月，由於停滯反氣旋的控制，此鎮上空出現持續5天的逆溫層。從鋼鐵、硫酸、製鋅等工廠排出的有害氣體積蓄在深谷中擴散不開。空氣變得渾濁，並帶有二氧化硫的刺激性氣味，造成一半人病倒，20人死亡的災難。又如1952年12月英國倫敦因連日大霧，無風，各工廠排出的煤煙粉塵和二氧化硫氣體擴散不開，造成一周內死亡4000人，並在以後的三個月內又死亡8000人的悲劇。

科學

第六期

空氣污染還會引起多種疾病，如慢性氣管炎，支氣管哮喘，肺氣腫等。對呼吸系統和心臟病患者，空氣污染能使病情惡化。某些職業病，如石墨沉着病也就是把有毒粉塵吸入肺內造成的。空氣污染物中有一種叫苯並二萘的碳氫化合物以及其他一些高分子量的有機化合物，據有關方面分析，這些物質能引起癌症。近年來世界各國癌症病例日益增多，城市發病率又普遍高於農村，這與空氣污染可能有一定關係。

汽車排出廢氣中的一氧化碳，二氧化氮以及碳氫化合物等經日光照射，發生一連串的複雜反應而產生臭氧及許多復合有機氣體和微細粒子，即所謂光化學煙霧，它有強烈的刺激作用，能使人眼紅腫，喉嚨疼痛。光化學煙霧中毒嚴重者，呼吸困難，視力退化，頭暈目眩，手足抽搐。時間長了還會引起人體動脈硬化，胎兒發育不良，使人體機能減退，易於衰老，並給各種疾病的發生、發展創造條件，因此危害極大。

污染物與暴露在空氣中的物品發生化學作用，會引起物品變質或腐蝕。硫的氧化物，如二氧化硫、三氧化硫與空氣中的水分作用後變成硫酸霧；它腐蝕金屬、沾污建築材料，還會導致電器設備、塗料表面、各種飾品、紙張、織物、皮革等損壞。臭氧和其他氧化物能使染料退色，織品纖維強度降低，使橡膠製品脆裂變質。

二氧化硫可使整個作物區變成一片荒蕪。即使是千萬分之一濃度的二氧化硫，對棉花、小麥、大麥、紫苜蓿、豌豆等作物也有明顯的減產作用，對蘋果、柑桔、松柏一類樹木也有相當危害。億分之二濃度的臭氧對煙草、西紅柿、豆類等作物即起損害作用。此外，空氣污染還會助長病蟲害的發生。

氟和砷都是有毒空氣污染物，特別是砒霜（As_2O_3）對家畜危害很大。如果家畜吃了沾有一定濃度的這種化合物的糧、草，就會急性或慢性中毒。輕者體重下降，體力變差，重者死亡。

因空氣污染造成的經濟損失也是巨大的。據不完全統計，資本主義國家每年的總損失將在數百億美元以上。

對世界氣候的影響

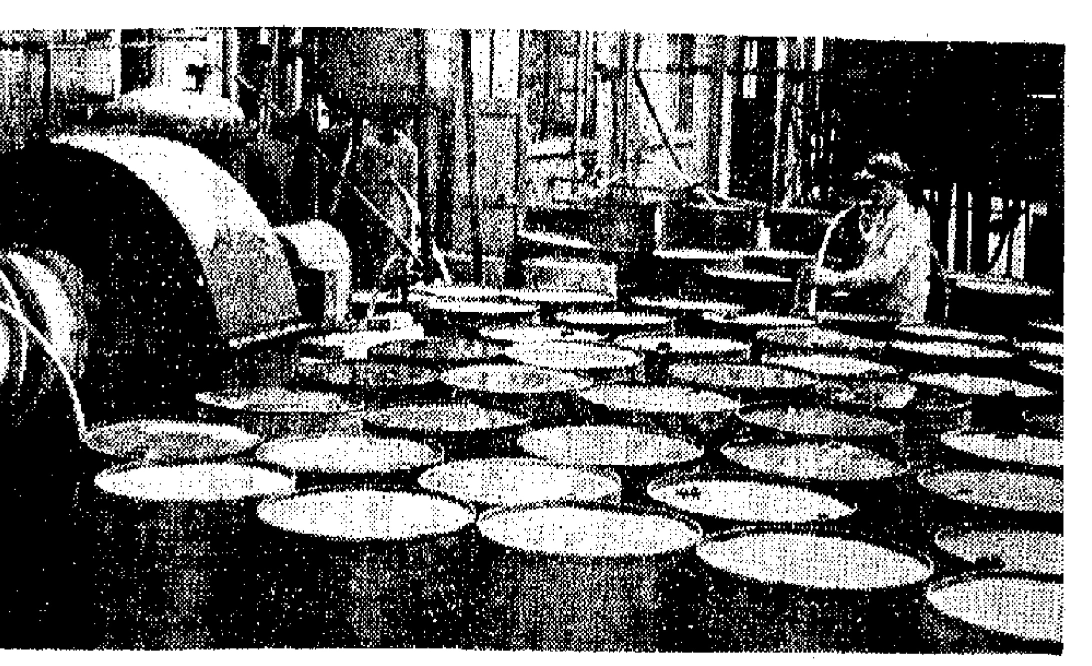
近40年來大氣越來越渾濁，歐洲和北美的太陽輻射已有顯著減弱，這是人為污染的見證。因此，關於空氣污染對地球輻射平衡的研究日益受到重視。現在傾向性的意見認為，燃燒礦物燃料產生的大量二氧化碳和微米大小的粒子進入對流層和平流層將改變地球的輻射平衡。1958年以來，全球二氧化碳的含量每年約以0.2%的速率增長着。由於空氣中二氧化碳的增加，地面輻射到大氣中的熱量減少了，這種溫室效應會使氣溫升高。它可能影響到下一個世紀，冰川和海冰的分布發生變化，從而導致風暴路徑的變移。

大氣中氣溶膠粒子的增多，渾濁度變大，會削弱到達地面的太陽輻射，使氣溫降低。同時，氣溶膠粒子對雲霧形成和降水也有影響。總之，空氣污染帶來的氣象問題很多，現在一門嶄新的分支學科——空氣污染氣象學已經形成而且很快地得到發展。

空氣污染的控制

空氣污染的危害這樣大，所以如何控制、消除污染是非常重要的問題。目前是從減少污染物濃度和影響的防治措施入手。例如：(1)建立監測網。利用新技術探測和監視空氣污染的情況，並測量有關的氣象要素，作城市空氣污染的日常預報。(2)擴散稀釋。不變更工廠的生產過程，興建集中式超高煙囪，或採用送風機增大煙囪向上空的排放速度，使排放氣體在高空中擴散，以減少排氣中有害物質沉降到地面單位面積上的數量，縮小污染範圍。(3)在排放前處理掉污染物質。使廢氣在排入大氣之前，通過集塵器和清洗器以及其他手段除去排氣中的污染物，如含硫廢氣脫硫，二氧化氮的回收等。(4)改革工藝流程。依靠原料轉換和工藝流程的改變，以減少排氣中的污染源。(5)工業合理布局，注意資源回收。利用和改進產業內部的處理工序，發展無煙囪工廠的閉合工藝過程……等。

關於空氣污染的消除和控制，這裏有技術問題，而更主要的是與社會制度有關。對於超級大國瘋狂進行掠奪政策、侵略政策和戰爭政策所造成的包括空氣污染在內的環境污染，則不能寄希望於某種技術革新或工程措施來解決。公害是與資本主義制度一起誕生的。



上海第六製藥廠從一種有毒的廢液中提取出防治稻瘟病的農藥，深受農民的歡迎。

地球上有多少礦產？

地球上有多少礦產？

從勘探過的礦產來看，地球上煤礦最多，其世界儲量在15萬億噸以上。

鐵礦大約有13—15萬億噸，其中95%是貧鐵礦，富鐵礦很少，只有1000億噸左右；

油母頁岩——5000億噸左右；

石　油——3700億噸；

泥　煤——2500億噸；

天然氣——110萬億米³。

岩鹽和鉀鹽的世界儲量無法精確計算，估計都在幾千億噸左右。錳、鉻、磷酸鹽的儲量以10億噸單位計算；石棉、銅、鋅的儲量為數千億噸；鉛是數千萬噸；鎳、錫、鈷、鎢的儲量更小，以百萬噸為單位；鈾的世界儲量一百萬噸多點；金的世界儲量不超過三萬噸；白金的世界儲量還不到一千噸。

每年開採多少礦產？

煤佔第一位，世界年產量約為25億多噸，平均每人700公斤。如果把世界上每年開採的煤堆起來，可以堆成一座1200米高，方圓8000米的山。

石油的開採量佔第二位，每年約17億噸，可以造一個一人深、面積為1000平方公里的湖泊。

天然氣開採量為7千億米³，佔第三位。

鐵礦石的年開採量為5億6千多萬噸。

泥煤——1億多噸。

岩鹽、鉀鹽、碳酸鹽、油母頁岩、錳、硫和白雲石的開採量在1千萬至1億噸之間；銅、鋁、鉻、鋅、鉛、石棉、菱鎂礦的開採量以百萬噸計算。鎳和錫的開採量在幾十萬噸以內。精鎢、鉬、鈾、鈷、鎘和銻的生產更少一些，才幾萬噸。金的年開採量為1200—1300噸；鍺為60噸；白金和鈀為28噸。金剛石的開採量是一個可觀的數字——31000000克拉（每克拉為0.2克），但折算為噸的話，這個數字大大縮小為6.2噸。鈹的開採量更小，一年僅為幾千克。

據統計，礦產的開採量每隔8—12年就增長一倍，因此，每過一年引用這些數字時就要作重要的訂正。

兆邊

廢水中的酚害

朝德

能使人畜中毒

許多工業生產都會產生大量廢水。這些廢水中可能含有有害物質如氰、酚、汞、酸、鹼、砷、苯、砷，以及各種有機物質和其他重金屬離子等等，排入江河湖海，常造成嚴重污染。拿其中的酚來說，不但能使魚類和水生動物中毒死亡，而且能使人畜中毒，造成很大危害。

酚，是一種有機化合物，是苯環中的氫被羥（念槍）基（OH）所取代而生成的物質。含有一個羥基的，叫一元酚（低級酚），如苯酚，甲基苯酚，對氯苯酚、鄰甲酚、a-萘酚等等都屬於一元酚。含有兩個或兩個以上羥基的，如苯鄰二酚、苯連三酚等等，叫多元酚（高級酚）。酚一般為無色結晶固體，或者是熔點很低而密度近似水的液體，溶於水。一元酚易揮發，又叫揮發酚；多元酚一般不易揮發。

酚呈弱酸性，能與苛性鹼作用而生成鹽類——酚鹽。酚鹽能被水強烈水解，能被酸分解為游離酚。在空氣中能被氧逐漸氧化，變紅或變暗。酚具有強烈的臭味，例如苯酚，當濃度為0.004毫克／升時，就能感覺出來。

酚能使蛋白質凝固，所以具有強烈的殺菌作用，同時又是劇烈的神經毒物。它能透過皮膚引起全身中毒，對皮膚和粘膜有劇烈的刺激作用和腐蝕作用。人的急性酚中毒，表現為眩暈、頭重、耳鳴、無力、多汗，脈搏細弱而加速，呼吸困難，嚴重的可以在數分鐘內失去知覺。慢性酚中毒表現為呼吸道受刺激、噁心、嘔吐、全身軟弱、無力、多汗、流涎、皮膚搔癢、失眠。酚局部作用於皮膚時，能引起皮炎，甚至壞死。由於酚易於氧化，被含酚廢水污染的農田，常因土壤缺氧影響作物正常呼吸作用而不利於作物生長發育。據有關資料報道，酚被作物吸收後，轉入人體也能引起慢性中毒。

由於含酚廢水的危害性很大，當水中含有0.002毫克／升的酚時，就能感覺出酚臭，所以飲用水標準的要求為0.001毫克／升。

怎樣去消除它

石油化工、醫藥、染料、煉焦，以及合成樹脂工業的生產，都會產生大量含酚污水。消除酚害的途徑，首先是改革生產工藝，將處理後的含酚廢水回收循環使用，減少排污量，盡量減少或消滅含酚物質進入下水道。

另一方面，酚是很重要的化工原料，它可以製成尼龍、酚醛塑料、醫藥等產品，因此從廢水中回收酚是一舉兩得的事。

目前，常採用蒸汽脫酚和溶劑萃取的方法加以回收。

蒸汽脫酚法是比較老的方法，在技術上比較成熟。但脫酚效率不高，最高為80～85%，處理後的殘餘含酚污水，仍含有200～300毫克／升的酚。此法的缺點是蒸汽消耗量大，僅適用於中小型脫酚裝置。

像酚這樣的物質，既能溶於水，又能溶於苯，水和苯是兩種互不溶解也不相混合的液體，苯在兩種液體中的溶解度不同，它在苯中溶解度較大，當把苯加入含酚水中，酚就會離開水而溶解在苯中。因此，可以利用這個原理，借苯和水的分離，把酚從水中分離出來。此法就叫溶劑萃取法。

對低濃度含酚廢水或經蒸汽脫酚和溶劑萃取處理後的廢水來說，怎樣進一步除去其殘餘的酚呢？一般採用生物處理。生物處理的方法很多，一般採用活性污泥法。活性污泥是由大量細菌和原生動物等微生物群所組成，經含酚廢水馴化和培養的活性污泥中的菌類，具有分解酚的能力。

目前，一些新的脫酚方法，還在不斷出現。如果能根據生產條件，適當選擇上述這些脫酚的方法，含酚廢水的危害，是可以消除的。

武林三絕

梁羽生

四、變生意外

交換解藥

眼看雙方是如箭在弦，一觸即發，西門化的臉色卻好像陰晴不定的天氣，突然雨過天青，換上一副笑容，雙臂也垂下來了。

「賢姪，你也忒認真了。」西門化哈哈一笑，說道：「憑着你的師父和我有幾十年的交情，我還能真個和你翻臉嗎？好，就讓你做好人吧，猶天雲在裏面，你自己去放他！」一個轉身就跑出去。

上官英傑喝道：「且慢！」西門化剛剛跑出屋外，不過十來步的光景，只覺微風颯然，上官英傑已是從他身旁掠過，回過頭來，手上拿着兩個瓶子，說道：「老前輩，我還得和你談一樁交易呢。那一瓶是解藥，我不會白要你的。但你可也別打壞主意，我要你服下你給我的解藥，我才和你交換。」原來他以閃電的手法，就在掠過西門化身旁的那一瞬之間，已是把他身上所藏的「酥骨散」與及「酥骨散」的解藥全部拿到手中。西門化雖然立時驚覺，但出於本能的反抗都還未來得及發出，上官英傑已是一陣風的疾掠過去，又回過頭來了。

西門化這一驚當真是非同小可，暗自想道：「幸好剛才沒有發難，這小子的身手果然是不弱於他的師父盛年，要是和他動手的話，我這個虧只怕是吃得更大了。」

「不錯，不錯。我幾乎忘了，咱們是有一宗交易還沒有談。」西門化勉強笑道。

風鳴玉從屋後面的亂石堆中走了出來，正要呼喚，只見上官英傑已是向她走過來了。

風鳴玉跑上去迎接他，說道：「上官大哥，你又一次幫了我的忙，又救了我的猶師兄，我不知應該怎樣感激你才好。」

上官英傑現出一絲苦笑，說道：「我本來不想見你的，結果還是非見不可。這是酥骨散的解藥，你拿去給你的師兄吧。」原來他是用西門化寫給他師父的那封信和西門化交換解藥的。

風鳴玉見他要走，吃了一驚，連忙說道：「上官大哥，你為什麼不和我一起去見猶師兄？如今已是用不着我向師公說項，你們的樑子亦已解了。你應該可以和我們在一起的。」

（二三〇）

吉屋出租

游方遠

幸而到了下午三點鐘，情況有了轉機。大概是周嫦把招紙貼出去了，所以有了反應。

來的是一對年輕男女，穿得還十分的整齊。

煙屎周雖然不會看相，沒有讀過麻衣相法，但相人這是有點本事，到底他在這個社會的底層翻滾了幾十年，所以一眼就斷定這兩個是一對未婚夫婦，因為要結婚嘛，總得找一個「竇」，而最好應付的就是這一種人，急於找房子，但又沒有經驗，因此煙屎周心想，好嘢，送上門的羊牯，何必跟他們客氣。

那一雙青年，走到煙屎周攤檔面前，望了望小木板上貼着「女工，待聘和急聘女傭」的字條，過不前，看看門牌，又看看「周記」的招牌，便踟躕着又好像要轉身離去。

煙屎周生怕走了寶，馬上展容相迎，問道：

「先生，有什麼「幫襯」？」

男的見煙屎周的一嘴黃牙，像是不感興趣，搖了搖頭，想把女的拖走。

「先生是想租屋？」煙屎周單刀直入。

男的仍然不響，但是那女的卻按捺不住，用手搖了搖那男的手肘悄悄說：「你就問問他好了，既然來了，就該問問。」

那男的只好勉強回身過來，「你有屋出租嗎？」

「承你貴言，我們幹這一行，那裏有屋出租，不過我可以代你介紹。對，這位先生一定不是街坊，所以不知道「周記」這個招牌。多謝街坊瞧得起，許多業主如果要出租房子，多半委託我代辦。先生——貴姓？」

「姓趙。」

「趙先生，你想要租什麼樣的房子？比方，大約是多少呎的？」

「要問這個幹嗎？」

「有道理，比方，你需要一千呎以上的，我就帶你去看一千呎以上的。如果你要八百呎的，我也有，五百呎甚至四百呎，我都可以介紹。先講好了，勉得白跑一趟。」

「我……」那男的遲疑於啓口。

「就四百呎的吧！」女的說來倒爽快。

「好，那麼，我跟你找些四五百呎的屋子看看。」

「你有什麼規矩？」

「哦……哈哈，老規矩嘛。你看合適了，租成了，給我半個月租金的茶錢。另外業主也給我半個月。」

「就是如此？」

「唔，還有，小意思，你知道，我們幹這門「搵食」的，我帶你去看屋，檔口就沒有了生意，所以，就算搵不成，也意思意思，就給我五元茶錢，這是公價了。」

（五）

回春曲

一四五　吃的不易

我把我所明白的道理告訴老先生，又補充說：

「何況你為了增強體質，天天要做運動，如果不吃，又哪有力氣？這個目的豈不要落空？」

「就是嘛，所以，我想了一遍又一遍，還是接受醫生的忠告，嘗試着去吃了。」

「嘗試？老先生為什麼用上這個字眼！」

「怕味道不合胃口，就先來嘗嘗？」我問道。

「嘀，哪裏還談得上要辨味道是不是適口。我只不過怕食物吞不下去，我覺得喉頭總有個什麼硬塊在阻塞着，一吃進東西，它馬上就有反應，要嘔吐！」

嚥，它的病已經發展到口腔容不了異樣的物體，喉頭梗不了異樣的東西。怕人啊！我暗暗在叫。

老先生習慣地伸手摸摸自己的頸部。我看着他這個動作，敏感地想到，是不是因為提起喉嚨，他的喉嚨就又有反應了？

老先生的神色倒還平靜，他頗然沒有什麼。便繼續說：

「於是，我一點一點地嘗着，一匙湯我就分開幾口來喝——」

「還可以吧？」想到那種狀況，我不敢噓氣。

「我終於能吃了。」老先生說，「一天吃三頓，我就像經歷了三場戰鬥。」

老先生說到末尾一句，顯出了異常輕鬆的神態。我也替他高興了。

「那就好了！」我是衷心替他歡喜的。

可是，他一擺手，又說：

「事情還沒有真的完全解決哩！」

在天台上

辛海

半月掌篇

許澄明上門道歉

下午三時正。門鈴響，她心跳。

「許澄明來了！」妹妹向正在車衣的姊姊說。

車衣聲止歇，翠冰從衣車旁站起來，沉聲說：「我不見他！」妹妹瞟瞟坐在身邊的媽媽。

「人已經到來，你躲去哪裏？」

「說我出去成啦！」她擺擺手。

「我說過你在家的。」妹妹仍沒有跑去開門。門鈴仍在響。

「就說我在睡午覺吧！」她做了個進入房間的狀態。

「人家一番好意來着你的。」妹妹帶點不耐煩。

「我不理。」她說。衝進睡房和衣倒身床上，順手牽扯一張毛毡，蒙頭一蓋，不再說話。

妹妹向媽媽擠了擠眼，感到姊姊這一行徑不近人情。她既然約了許，那當然要去開門的。

她帶他從門口走進客廳，說：「你來得不合時候，姊姊在睡午覺。」

「真不巧呀！」許澄明說。

「姊姊本來要等你的，但她昨夜睡不好。」妹妹故意向睡房門口一指，把聲調提高。

「既然來了，就等她醒來吧！」他說。看來並不打算立刻就走。

翠華向媽媽介紹：「這是許澄明先生，他來向姊姊道歉的；這是我媽媽。」

「伯母。」他甚有禮貌地向老人家點頭招呼。

「許先生也是住在這如雲大廈的？」媽媽問。她看來是個溫藹的老人家。

「是的，我沒有徵求你女兒的同意，把她搬進貴大廈，十分失敬，特地來向她道歉。」

許澄明有意無意地往睡房打量。他當然看不到碌架床上翠冰的睡姿。

「翠冰不曉得什麼時候醒來哩！」媽媽說。

「不要緊，我等等。」

再談幾句，老人家請他和翠華隨便談談，起自進廚房裏去了。

翠冰呢？她用毛氈蒙頭蓋腦地睡在床上，全身汗濕。雖然隔着屏障和門口，但不敢移動，她豎起耳朵傾聽，把外面的談話，一句一句聽進耳裏。她很想起來，但記起自己和衣而睡——這樣子走出客廳，未免有點滑稽吧？

——討厭的傢伙，不請自來。走開吧！快點走開吧！你走開了，我才能脫離苦熱的毛氈。阿華真懂作劇，她竟把房門打開，使外邊的許澄明望見我的睡態！

（十二）

魔道

閻多賀

誰也想不到這個忽而倒地，忽而要人攙着才能爬起來的老頭有這胆子動。扯着他的人都給他甩掉。不過老頭並沒有拖下樓去。他抖着抖着的聲音，準備要跟任何人拚鬥似的。

「祖師爺，還是喝碗參湯再說話。我們給你拖把椅子……」

「我不要！」老頭拚力張喉嚨，聲音沙啞。「不要，不要，你們都是騙子！是騙鬼！一百塊呀，幹嗎貶眼？」

人們臉臉相覷，都在咽涎沫，感到呼吸不順暢，就差沒有人敢說話。

「給他一百塊吧。祖師爺就是愛錢如命。有祖師爺放着不做，寧可像叫化似的要一百塊。賤骨頭！」

說話的是一個職員，最末的一句才罵開，這裏立刻起哄。

「什麼意思？罵祖師爺是賤骨頭？……」

「又說尊師重道？哎呀呀！這不是……老頭說的對，這是個騙局！」

學員當中有人竟躁說話。

五郎卻輕描淡寫的朝學員說：

「祖師爺的神經一向有問題，一激動，就胡言亂語。居然說出這樣的話，要錢，要瘋瘋的一百塊。這不是神經有毛病是什麼。好在，祖師爺經過一二天的休息，就回復過來。只不要再刺激他。剛才大家說的話，對祖師爺說很刺激。希望各位學員小心注意。」

老頭踏數着鈔票，是十元面額的鈔票。

末了，鈔票放進夾袋裏。一個鼬兒，抖着身子下樓。

五郎又向各人拱手，示意大家別說話：「他要聽到什麼，會跑回來吵鬧。哎！祖師爺確實有功拳術界，又剛說「八道拳」，非凡人呀，可惜可惜，落得這個樣子。」

剛才對五郎的所作所為疑惑、不滿意的學員，此刻又回心轉意，都為祖師爺有了這個毛病和時不時發病感到可惜。

原先由轟轟烈烈，這會兒也是有些頭昏腦脹的，感到莫明所以。

傅威原先癡癡呆呆，後來反而覺得好玩，覺得像在看戲似的。

他和雷轟的感受和看法，迥然不同，一個要置身其中，一點點的成就、光采，他都為之傾倒，一點點的失敗，他都吃不消。

傅威卻以旁觀者去看，正如現在，一齣「戲」完了，他也要回家了。

（廿七）

曾老頭講數

蘭媽搗住老嘢，一手攞着精仔明的酒瓶，搖頭曰：「阿明唔好害佢，佢飲醉了，酒量頂多二兩，飲多就醉。阿蘭老豆時時係咁的，唔飲得死要飲，人中酒佢中命。」

精仔明聽了，連忙放下酒瓶，表示他也[illegible]外父，拿了曾老頭的酒杯，倒了一半酒在自己的杯。今天他吃得少也飲得少，神智清醒。

曾老頭有了酒意，卻也沒有大醉。佢鋪美酒，唔揾唔飲就老襯，食落肚寧願嘔出來也是好的。

由於曾老頭只是半醉狀態，場面沒有亂龍，蘭媽於是趁着老頭子開心高興，直歸正傳曰：「阿明搬去酒店住，究竟方便唔方便？」

三姑娘拍硬檔曰：「梗係唔方便喇，重使問？日日十文八文房租，少數怕長計。」

精仔明笑曰：「住酒店當然唔講得方便了，就算住得不舒服。香港之酒店，只有想發三幾間，住得下。昨晚住東山，唔，個的木虱，好似坦克車咁，粒粒又肥又大。一拍落去，成餅血，咁得人驚嗇。」

「哎吔，該死了，」蘭媽曰：「我同你補身，你走去餵木虱，不如返來舖頭住喇。我都唔黐成你住酒店，酒店太立雜，後生仔容易學壞。」

「咁就係矣。」精仔明曰：「後生仔住酒店，食自己把心定唔定。海皮窯機酒店，差不多間間雞竇，大姑娘放晚上七落落，冇出冇入。」

三姑娘恰曰：「搬返來住喇明哥。」

精仔明沒有回答，給曾老頭夾了一件鷄尾。這一動向，大家就望着曾老頭，等待他的反應。

曾老頭夾鷄，曰：「蝴，曾老頭真是由頭食到尾。」把這副賬錢機器搬回舖頭來，正合孤意，但也不能一口答應的順攞，夾了鷄尾邊個邊曰：「如果阿明搬返來住，阿蘭又要做翻長工。住酒店當然不好，不如租間房住喇，夜晚返去瞓，日頭返來食，亦係一個辦法。都好，返來幫幫手，有時我行開咗，幫幫我眼。自己人，老實講，人工就有了，食兩餐就得，求其我唔虧佢你就算。個個搵得開，跟我學下做生意亦好。」

（一九四）

飼

胡茱

陸齡麒心裏盤算，孩子講話，正所謂童言無忌，有一句，說一句，不會說謊。所以，要打聽從美蝶的消息，首先就得避開那個女傭。於是他說：「好呀，我許久沒有給你捉蝴蝶了，來，我帶你去捉蝴蝶。」

說着，他又對那女傭說：「你讓我帶她去捉蝴蝶嗎？」

「好的，我在這裏等你們。」那女傭樂得有人代她照顧小翠，不過她又吩咐小翠：「你要聽哥哥的話，不許鬧脾氣，早點回來。」

陸齡麒拖着小翠到那邊去，避開了那女傭。

「小翠，你讀書了嗎？」

小翠搖搖頭，「我明年大一歲就讀書。入學堂。」

「在家裏呢？有沒有人教你？」

「那麼，你姑姐呢？」

小翠又搖頭：「爸爸、媽媽都返工。」

「那一個姑姐。」

小翠側着頭，「我沒有姑姐。」

「唉，以前帶你來公園那個呀！」

「那一個……」小翠似乎記不起來了。

「哪，那次，我請你和她一道去喝茶那個。」

「哦——她，她不是我的姑姐，是姐姐！」

陸齡麒給弄胡塗了。（九一）

打工仔自記

一四五　自己騙自己

樂南婉一口氣講她的故事，情緒也越來越激動——好幾次，她的雙手撥頭，要緊緊地握着我的手。

「我們[illegible]，自一進高中，我[illegible]，[illegible]個人用事——」你不覺得討厭吧？」

「沒有。」我說：「我只想聽她講下去。」

「[illegible]我就很少見到媽媽了。雖然禮拜天她仍然回來，仍然像從前那樣，買新衣給我，但我寧願過着貧窮，不再穿她買的新衣，因為每當我想到她的錢是怎樣得來時，就感到噁心，感到極端的痛恨！」

「你有繼續讀書吧？」

那時，我們走到了一個小草坪，草坪上有一張空椅，剛好面對山下，我也跟着坐下。

「我繼續讀書。」

「你的學費那兒來？」

「自己賺！我替低年級的同學補習。」

「你妹妹呢？」

「初時，我也盡量想辦法供她讀書，我真的不想她要媽的錢，可是，我終於沒有這個能力——妹妹縱慣了，我只能給她很少很少的錢，她當然不滿足；況且我看她媽不將媽的事對她講，我又能用什麼藉口使她相信我，不再用媽給的錢哩！」

「就這樣，我半工半讀，完成了中學的階段。我要出來社會做事，滿懷希望，我想以自己的例子說明：我正正當當以勞力博取報酬，可以比媽媽賺得更多！」

載泊傳船輪

名	停泊處	公司
ERN LION	A1	益豐
KEELUNG	太古塢	利通
TRADE	油蔴地	聯非
NTAI LADY	A40	港興
	B7	通裕
TAL	B12	華夏
NGTUNG	B16	太古
S	A25	福來
ATU	油蔴地	通裕
AO	九龍塢	遠洋
EN HORSE	A27	源源
EH	荔枝角	招商局
PHOENIX	A29	金榮
UNGSHAN	B10	順昌
R SEA	A26	招商局
HIA	A9	黃隆
TAC	A4	百保利
AY	海軍	鐵行
RANCE	B5	中太
ANTONIO LUNA	A31	大工
IS	A32	百保利
UAN	油蔴地	源源

FOLK MARU	西非	6月24	大三
ANTIC FURY	南非	6月24	怡和
AAT FRANKLIN	西非	6月26	渣華
AAT TORRES	東非	6月27	渣華
AAT MOZAMBIQUE	南非	6月30	渣華
YUSAN MARU	南非	7月8	大三
UNGUSHI	東非	7月8	怡和
VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
IPPINE MARU	西非	7月8	大三
AAT KOBE	東非	7月9	渣華
GKU CHAU	德班西非	7月9	太來
ESHIMA MARU	西非	7月10	川崎

美洲線

ARU MARU	加勒比海	6月1	日郵
NING	洛杉磯溫哥華	6月1	安達
R OF KUWAIT	波特里爾多倫多	6月1	國光
NMOOR	加州委內瑞拉	6月1	百保利
MAIL	西雅圖溫哥華	6月1	福來
YSTHENES	紐約	6月2	大西洋
VAN BUREN	加州	6月2	總統
ANDOT	紐約波士頓裴特里爾	6月2	百保利
DENCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	6月3	美邦
LASTING	加勒比海	6月3	大信
MASE CUFFE	加州	6月3	太平洋
TON LYKES	墨西哥灣	6月3	怡和
BIAS MAERSK	紐約裴特里爾	6月3	捷成
ES.OSMENA	加勒比海	6月4	泛洋
RICAN LEGION	加州紐約	6月4	美輪
NIC SUEZ	查里斯頓紐約	6月5	明仁
O MARU	美國西岸	6月5	山下
OUR BRIDGE	美國西岸	6月5	川崎
NTIS	美亞美沙灣余	6月5	太古
AYTAY	紐約裴特里爾	6月6	百保利
TAL CARNAVAL	溫哥華加州中南美	6月6	港郵
ANGELES	美國	6月6	海陸
R EEMS	墨西哥灣	6月6	渣華
MONROE	紐約	6月7	總統
CAS MARU	加勒比海	6月7	大三
DANT	西雅圖溫哥華	6月7	怡和
RICH JESSEN	美國西岸	6月7	泛洋
A BAKKE	溫哥華	6月8	鐵行
HAIFA	洛杉磯紐約哈里法克斯	6月8	新興行
TAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	6月8	港郵
ATOKYO	美	6月9	美邦
AMENTO MARU	墨西哥灣	6月9	大三
LAY K	加州	6月9	華林
ICAN LEGACY	加州紐約	6月9	美輪
JEFFERSON	加州	6月10	總統
TAJ	墨西哥灣	6月10	海運
BURG	美國西岸	6月11	海陸
RT COMMERCE	紐約	6月11	和捷
DA MAIL	西雅圖溫哥華	6月11	福來
T MAERSK	紐約	6月11	捷成
S.GARCIA	波士頓紐約	6月11	美邦
LLE	墨西哥灣	6月11	福來
VIEW	紐約波士頓	6月11	百保利
T POWER	紐約	6月11	大信
A YASH	紐約裴特里爾	6月12	東亞
ANCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	6月12	美邦
NG	紐約查里斯頓	6月12	港郵
KO MARU No.8	美國西岸	6月12	山下
A RAKSHA	加州溫哥華	6月13	東亞
AK	加州溫哥華	6月13	東海
R BROKER	美國西岸	6月14	海鐵
TAL CHARGER	三藩市洛杉磯	6月14	港郵
ICAN APOLLO	加州紐約	6月14	美輪
MADISON	加州	6月14	總統
D BAKKE	溫哥華	6月14	鐵行
GAN	植香山加州	6月16	怡和
BEAR	加州	6月16	太平洋
N HARMONIA	洛杉磯紐約	6月16	大三
EDRO	美國	6月17	海陸
D	墨西哥灣	6月17	太古

澳洲線

AY	澳洲	6月1	鐵行
O POLO	布里斯班	6月3	怡和
UCCESS	澳洲	6月5	港郵
ENSIGN	澳洲	6月6	太古
T COLOMBO	新西蘭	6月8	太古
RN ROVER	澳洲	6月8	怡和
BAKKE	達文西澳洲	6月8	鐵行
	澳洲	6月11	福來
HOW	澳洲	6月16	太古
	澳洲	6月18	福來
BAKKE	西澳洲	6月18	鐵行
	新西蘭	6月20	太古
HOLLAND	澳洲	6月20	渣華
OW	新西蘭	6月24	太古

郵時間

巴布亞、新幾內亞、所羅門羣島、新夏伯萊斯　下午五時

明日空郵（星期四）

南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、爹古耳、印尼亞　中午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯　下午一時
泰國、東孟加拉、新加坡、沙勞越、台灣、菲律賓　下午一時
沙特阿拉伯、夏威夷、巴基斯坦、希臘、瑞士　下午二時
越南、印度、尼泊爾、黎巴嫩、蘇丹、塞浦路斯、敘利亞、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、裴濟、新西蘭　下午六時
西德、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、汶萊　下午六時

嘉山排陣三位一體 大球場上夜戰葡軍

今晚八時開始 賽前有序幕戰

【本報訊】葡萄牙賓菲加足球隊今晚在大球場與嘉山作第二次表演賽，對手是嘉山隊，陣容以嘉山為主，加上精工借將及四名外籍球員……（下略，字跡模糊）[illegible]

嘉山

奇連、潘佳、長旺、杜比、羅渣士、麥堅倫、馬殊、戴歷、鍾楚維、何新華、小麥、韋紀生、力軍、黃金福、張權、陳國雄、曾劍、陳錦……[illegible]

賓菲加

韓馬西、阿道夫、馬西伯、賓加、雅路、卡斯、東尼、年尼、比奧、力牛、舒圖、韋漢、陳天奴、祖連、雅德。

參加漢城世賽歸來 港足球隊受到好評

周湛樞等昨招待記者報告經過 前晚以色列五球員被罰被警告

【本報訊】前往南朝鮮參加世界杯足球外圍賽的香港代表隊，昨天下午七時卅五分返抵香港，隨由足總副會長鍾裕偉、領隊周湛樞……等到機場迎接。香港隊在漢城世賽中，……連勝馬來西亞、日本、南越，進入準決賽，對南朝鮮時才被淘汰，獲有這樣的成績，實在難能可貴，……[illegible]

嘉山與葡隊昨同場練習 客軍陣容將有較大變動

【本報訊】嘉山足球隊昨與賓菲加同在掃捍埔政府球場操練。賓菲加今晚陣容調動較大，改由韓伯道「掛帥」，東尼休息，尤西比奧領軍，但最後人選要在今天晨操後才能決定。

客隊領隊希勵說，今晚的人選，基本上以首場的上半場爲主，但對中鋒一職，舉棋不定。雅德和拿連浩，由誰出任右後衛，也待考慮。

嘉山球員操練特別認眞，特別是奇勒和黃金福更爲賣力。全部練足兩小時。「外援」球員中，只有麥堅倫自稱過分疲勞，提出休息，留在酒店裏睡覺。

今天嘉山定下的作戰計劃，是與客隊打快波，爭取中場，伺機急攻。

周湛樞強調香港隊球員拚勁之大，是近十多年來所僅見。球員都很守紀律，練波非常認眞……[illegible]

論尺波壇

只要踢得似模似樣 嘉山雖敗亦有交代

今晚嘉山對賓菲加的一場足球表演賽，受人重視的不是勝負問題，而是一看嘉山如何發揮聯同精工借將及外籍球員「三位一體」的力量，而與對手踢出一場好波。因爲若適賓菲加首場的演出，整體戰鬥算不錯，也有許多地方值得借鏡之處；而嘉山陣中的四名外籍球員，如能落力演出，亦應起得一些示範作用者也。

須知，觀衆付出很高的代價入場觀戰，無非志在欣賞演技，嘉山派出幾位主將及多用精工借將，乃屬陪演性質，其較大希望還是寄托在四名外籍球員身上，看他們與嘉山及精工的球員聯同一條陣線，如何各展所長的去抗拒賓菲加隊。此次舉辦表演賽的目的，亦不過如此而已。倘四名外籍球員若不由衷，徒誇大口，今晚的演出又是依樣葫蘆，那就很難對觀衆交代了。他們首場食穿上陣，夾經合作，演出未得理想，還情有可原。但今晚是第二次參與戰役，且與嘉山球員一起操練兩次，彼此應取得多少默契，在晚上旋逐以及可能在戰地作戰氣力方面應可勉強應付得來。這一切，對嘉山來說，將會有較佳的表現。但在比賽伊始，嘉山不打算盡用精工借將，只先用戴歷，當戰局如何發展，然後在必要時盡派精工借將出場。

從首場看精工的演出，外籍球員麥堅倫、馬殊及羅渣士，都未盡顯功夫；還有嘉山的安德遜客串演出亦差。因精工本身球員踢來格格不相入，全無合作，且有個別球員內鬨，上功夫不如人，有時對於傳遞也踢至「前不到店，後不到村」，對高球爭奪，更比不上。竊以今晚嘉山首先要做到的一項條件，乃爲得球不可亂踢，傳遞不必太快，只要尋細，如有辦法推動羅渣士、馬殊、麥力多走空檔，說不定就可滲入賓菲加的腹地，從而找到射門機會。但是，看馬殊的身型，似乎上重下輕，供高球給他衝刺，未必有效，只望他不要「扭死波」，在前無去路的時候，應把球轉傳另一隊友，他是著名的國際球員，對此是會理解的。戴歷回踢左翼，比較習慣，相信會恢復飄忽走位，如他與羅渣士能經常發動左右夾擊的攻勢，就會使賓菲加守衛受到威脅。不過，要想擊敗賓菲加，料無可能；但演出比首場爲佳，相信可以做到。總之，只要演出似模似樣，雖然失敗，亦可使觀衆感到滿足了。

·正牌軍師·

得球最忌亂踢亂傳 快而夾準斯爲上策

香港足球隊昨返港。圖爲部分球員攝於機場出口處。

據說，昨晚以色列出戰南朝鮮時，加時才分勝負。以色列所失的一球，是門將與守衛發生誤會所致。在完場前十六秒鐘，球證發出事故，緬甸籍球證被指偏袒，以色列球員向他推撞。賽會後據球證報告，立即召開會議，從深夜十一時半開始，至凌晨二時一刻結束，結果以色列球員五人被判停賽一年，或停止參加國際賽三場，又或判予警告。

今晚足球門票 大球場館預售

【本報訊】今晚嘉山對賓菲加的一場表演賽，仍有大量門票，今天上午十時起在大球場館門出售……

香港隊今後應該繼續努力，對於香港隊應否繼續進行長期集訓的問題，周湛樞表示要經研究後才作決定。

三字眞言 一語道破

主華三嘆：體壇蘭珠　不用說了　夢已將殘
·龍中曉·

妙波雜

機器般的聯動

賓菲加打整體戰　香港也有此條件
若問誰能練得好　南華東升與愉園
·過氣老槍·

打時樓閒

東方勝九巴 戰果六比一

【本報訊】昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，東方以六比一勝九巴，以二十分站穩甲組聯賽行列。東方對於此戰僅勝不敗……[illegible]

体壇漫筆

兩個保證

[illegible]

印業足球賽周日賽程

鴻興	對	新興	下午一時 維多利(一)
培青	對	中興	下午二時 維多利(二)
豐聯	對	橫青	下午二時 維多利(三)
石藝二	對	偉誼	下午三時 維多利(一)
文二	對	中青	下午三時 維多利(二)
平安	對	電版	下午四時 維多利(三)
彩環	對	東聯	下午四時 維多利(一)
友聯	對	品紅	下午五時 維多利(二)
永發	對	聯興之友	下午二時 長沙灣A
印友	對	友青	下午三時 長沙灣A

羣衆體育運動

乒乓球賽

今日賽程　昨天賽果

駐業工友（下午一時）
華華會　香港會所（下午一時）

小足球

影聯團結賽
洋務工友

華人足球聯賽月底截止報名

青少年籃球賽昨晚三場戰果

新光　最後今天獻映　小英雄與大刺客
片上中文　主演：斯德、麥里　兇徒謀殺　小童目擊　苦苦追蹤　意圖滅口
普慶　南華　南洋　最後今天　勿失機會
訪問加拿大·美國·墨西哥·秘魯　中國乒乓球代表團
惠刊廣告請電　七二六九八〇
新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平　荃灣華都　明天盛大獻映　開埠以來首次看到的珍貴紀錄片！
國語解說·中文字幕
紅星戰士
日本名古屋放送株式會社攝映隊赴北京、天津地區實地拍攝彩色紀錄片
請看中國人民解放軍戰士雄姿！　能文能武、亦工亦農！提高警惕、保衛祖國！
實彈射擊，百發百中！野營訓練，多彩多姿！越野坦克，馳騁山頭！劈刺練習，有驚無險！
中國人民解放軍六一九師戰鬥訓練及軍中生活實況首次銀幕展現！
銀都珠江　最後今天　七彩特藝　中文字幕
遠踪大追殺
法國出品　社會暴露　險驚緊張巨片　驚險重重　越追越緊
三大巨星主演：連奴、雲杜納、瑪蓮、佐拔、米高、保斯坦丁
新光·普慶·珠江　南華·南洋·銀都　海運·京華　紐約·大華·金冠
最後今天五場獻映　小英雄與大刺客　中國乒乓球代表團訪問加拿大、美國、墨西哥、秘魯　運環追殺大
明天五場獻映　紅星戰士
最後今天　天今後最　大中國乒乓球訪問代表團　追殺大環
紅星戰士
最後兩天日夜四場　新舞曲大王　雙雄鬥智
第十四天映！　賊兄弟
中醫　鍾庸　地址：中環永吉街十二號二樓　時間：上午十時至下午二時、下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）　電話：四三一六一五
中醫教授　蔡啓超　主診：風濕病、胃病、喉症、皮膚病、痔瘡、痰核、梅毒
潘柏　專治
寫字樓召租
張景偉
分類廣告

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百八十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩張半 零售港幣一角
香港利有印務有限公司承印

「美術作品選」出版
包括中國畫油畫版畫等九十六

【中國新聞社北京二十日電】國務院文化組美術作品徵集小組選編的「美術作品選」，最近由人民美術出版社出版，陸續在全國各地新華書店發行。

去年五月，爲紀念毛主席「在延安文藝座談會上的講話」發表三十周年，曾舉辦了全國美術作品展覽會。這本「美術作品選」，主要是從這次展覽會的作品中選出的，另外也選有近三十年來的作品。

五月二十九日，美國總統尼克松在白宮接見中國新聞代表團。圖爲接見時的情形。（合衆國際社傳真照片）

前往冰島與法總統會談前夕 尼克松昨會見黃鎮

表示希望再次往中國進行訪問

【美聯社華盛頓三十日電】美國總統尼克松今天對新任中國駐美聯絡處主任……

國際紙張供應緊張 各貨新盤報來疏落

訂價逐步扳高交付貨期又遠

此間大盤價格高低比較混亂

【本報訊】據紙商說，在國際紙張原料——木漿供應短缺，價格上漲影響下，已逐漸形成世界性紙張出現求過於供之勢。目前北歐、北美、日本等紙廠的訂價報升，貨源供應亦比前一個時期稍爲緊張。這些國家紙廠最近向香港放出各種紙張的新盤均很疏落。

本港紙商說，前一陣因爲日本紙廠向港放出各種紙張貨源前盤逐步減少和訂價較高，當時一些紙商便多向北歐紙廠找尋貨源，誰料該地廠方向港放出的盤口不單訂價提高，同時數量亦不多，其中有些訂盤，現在落單交貨期竟遠至今年九、十月。雖然是這樣，但在國際市場上貨源供求比較緊張情況下，目前一些紙商對北歐等紙廠放出較高價的紙張訂盤仍頗感興趣訂入。原因是，他們恐怕今後價格還會提高，貨源供應將更成問題。其次，北歐紙廠放暑假期在即，按照過往的慣例，七月份將無新盤放來，所以，最近只要北歐等地廠方有新盤，港紙商多即落單。

據說，近日紙商訂入約一百噸的瑞典黃鷄皮紙新訂價，續比上月份再度提升一成以上，每公噸C.I.F.香港要二千二百六十五港元，且裝船期分在八、九月份。近日成盤的瑞典粉紙，交貨期還遠在九月和十月，每公噸C.I.F.香港約爲二千六百八十港元。

近多月來，在國際紙張供求比較緊張，訂價報漲影響下，此間紙張大盤價格亦多跟着提高，但各種紙張市價互有高低，多以貨底厚薄而定。例如存貨較少，而不急需現金週轉的商人，多將市價稍爲擡高些，且有擡貨比擋錢好的心理。因他們擔心貨物照現在市價沽出後，不能以同樣價錢向產地訂回新貨。但一些銀根比較短細的商人，只要有利可圖便沽售，故造成目前紙張市價有高低不一和比較混亂的現象。

股市大反覆價回升

有些價格上落相差在一成以上

交投與市價昨日出現相反方向

【本報訊】昨日股市反覆很大，市價上升。而交投在最盛時則反而跌價，交投轉疏後市價反而有較大幅度上升。這種買賣手法顯非「土貨」，值得入市者們的注意。

四個市場股票昨成交，共值一億五千零一十六萬元，其中九龍佔三千零八十萬，金銀佔四千四百二十三萬，遠東佔四千二百四十六萬，香港佔三千二百六十七萬，比前天增加二千一百一十三萬。

恒生指數昨升二十三點四二，升爲七七八點三三。遠東指數升一百三十點零八，升爲二七三四點三九。

昨日成交的各項股票中，漲幅較大的是實光股，該股每份漲一元一，漲爲十一元六，漲幅超過一成。但以倫敦登記股漲的數碼最大，計每份漲十二元，漲爲三二零元。每手買賣一百份的怡和股每份漲七元，漲爲九十七元。每手二百份的怡和股漲六元，漲爲九十五元。和記股每份漲一元八，漲爲二十二元。會德豐A股漲四元半，漲爲五十八元。置地股各漲七元，其中每手五百份者漲爲十七元三，每手一千份者漲爲十七元。英泥股則下跌，每份跌七元，跌爲一二零元。海港股跌七毫，跌爲二十五元半。此外大利、和記地產股等也跌。

股市在昨日早上開市，多半以低於前日收市價位成盤。頭盤做成之後，多數項目市價繼續下跌，在十時半之後及十一時前的半小時內，一般項目跌得最低，其中怡和股低至八十六元，置地股降至十五元七，和記股跌爲十九元七，九龍倉股跌至三十九元，港燈新股降至七元七。十一時後，市價慢慢轉升，至上午收市，恒生指數升三點七九。到了下午，只是部分細股交投較多，但市價却漲得比較速，特別是收市前的十分鐘，市場中間直有類於搶購的情形出現，但很快就收市了。

昨日市場中有個很大的特點是，不少項目在上午跌得最低時價位，與最高價比較相差一成以上，也有很多項目以收市價最高。但是，熱門的「藍籌股」大手買賣，多半在上午以幾乎是全日最低價成交，例如過萬份的置地股，一萬五千份以上的和記股，千份以上至數千份的怡和股，都在上午做成。下午成交較多的，則多半是錶、細股，例如一次成交十萬份的新世界股，二萬六千份的東方貨櫃，三萬四千份的英漢股，七萬六千份的模漢股，五萬二千份的九巴股等，都在下午成交。

以上的情況說明，外客在壓低價位吸進，他們在人不知鬼不覺中已吞了一大口。待人們發覺時，馬上把買價提高，他們可能不改，也可能乘高而吐。這幾天不少空頭客損手，也是類似的市道造成。

布價回落買家縮手 織布工業接單稍淡

售單尚多仍開足工生產

【本報訊】織布工業近接單情況已不如前些時那樣暢旺。隨着本地市場布價回跌，本地用家落單縮手，外地市場來單也不如前多。不過，織布廠已接入的訂單頗多，目前生產情勢尚穩定。

據廠商消息，織布工業今年來在國際棉布供應緊張，布價飛昇的情勢下，接單暢旺，生產忙碌，直到最近情勢才略有轉變。最近各廠家接入新訂單已不如前些時那樣多，尤其是本地用布的製衣廠及漂染廠落單訂購布疋，比前些時顯見縮手。在外地市場來單中，英國、西歐、澳洲、非洲、加拿大等地買家來單大體上還未有大變化，日本及一部分南洋市場已見減少。但因爲目前各廠接單雖退縮，但訂單不少，現在廠家生產情勢仍甚穩定，多能維持開足工生產。

日本方面買家減少，主要是因日本在不久前施行限價政策，當地入口商向外訂貨因此縮手。而本港市場布價最近從高落後，大概回降百分之十至百分之十五不等，[illegible]用家[illegible]落單態度[illegible]。

巴將禁外銷 棉花價回降

【本報訊】據法新社卡拉奇二十八日消息：上個星期裏持續上升的卡拉奇棉花行情內出現了巨大的回降，價格劇跌。

兩次重大的跌價，發生在本月二十二日及本月二十六日。

使卡拉奇棉花市道逆轉的一個因素是，政府控制的棉花局對七月份交貨的交易加以禁止，在新的命令發出之前，禁止新棉外銷。

上星期運到卡拉奇的棉花數量，劇跌至一千五百包，一週前爲五千四百八十七包，兩週前爲八千六百包。自從本年度開始以來，共有一百七十萬八千八百包運到卡拉奇，去年同期內共一百五十四萬三千八百一十七包。

上週報關出口的棉花[illegible]，新的預算將在六月一日公佈。[illegible]

巴西咖啡出口價 每磅提高二美仙

【本報訊】據美聯社里約熱內盧二十九日消息，巴西在本月二十八日提高了咖啡出口價格，每磅提高二美仙。

巴西政府咖啡局宣佈了咖啡新的最低出口價格，今年八月份裝運的每磅由五十六點五美仙至六十二美仙，依照品質而定，當的最低價格的上限是每磅六十美仙。

巴西是世界上生產咖啡最多的國家。一個爲期十年的管制咖啡價格的世界性協議，已在去年破裂，主要是因巴西與世界最大咖啡買家美國之間在咖啡價格上發生分歧。

當地產品售價同時提高 星馬樹膠首季輸出創最高紀錄

【本報訊】據美聯社新加坡二十八日消息，今年首季西馬來西亞及新加坡輸出樹膠逾五十萬公噸，創空前高紀錄。

據統計部公佈的初步數字，今年一月至三月的出口總共五十六萬五千五百八十四公噸，比去年同期增加十萬三千六百九十七公噸。一九七一年頭三個月共四十七萬三千六百九十公噸，一九七〇年頭三個月共四十六萬零五百零二公噸。

西馬來西亞及新加坡在一九七〇年共輸出樹膠一百七十九萬二千六百八十八公噸，一九七一年共一百八十三萬五千一百零一公噸，一九七二年共一百七十八萬五千零五十七公噸。

消息說，一九七二年小圓膠產量下降，因爲去年的價格平均大約每磅九三．五仙，跌到一九四九年以來最低水平。目前價格每磅大約一百四十仙。

加太航公司盈利 今年首季勝去年

【本報訊】據加拿大太平洋航空公司說，今年首季盈利爲六十五萬六千加元，而去年同期則虧損八十一萬九千加元。

加拿大太平洋投資公司盈利，今年首季爲一千六百一十萬加元，比去年同期多六百一十萬加元。

加拿大太平洋機構今年首季的總盈餘爲二千八百五十萬加元，或每普通股加幣三十八分，比去年同期的盈餘多一千五百一十萬加元，或每普通股增加加幣二十一分。

外匯全面調高

美匯升零點七五港元

【本報訊】昨日此間外匯牌價全面調高，其中英鎊每鎊比前多兌〇．〇二五港元，美匯每百美元比前多兌〇．七五港元，西德匯每百馬克多兌〇．二五港元，瑞士匯每百瑞士法郎多兌〇．二五港元。以下爲各種外匯兌港幣新價：

英鎊實價：一三．一三；買價：一三．〇二。美匯實價：五一一．六五；買價：五一二．五。澳洲匯實價：七四〇．三；買價：七二四．八。加拿大匯實價：五二二．四五；買價：五一三．一五。西德匯實價：一八九．七；買價：一八五．二五。法郎實價：一一八．六；買價：一一五．六。新西蘭匯實價：六九六．一；買價：六七七．六五。南非匯實價：七四三．八五；買價：七二八．二五。瑞士匯實價：一六七．七五；買價[illegible]

日貨運上月稍增

【新華社東京二十八日電】日本通產省今日宣稱，四月份日本的貨運（船運）指數爲一百二十八點四，比三月份上升了百分之一點四。貨品存倉指數爲一百一十三點二，較三月份上升了百分之二點四。而存倉待運貨品的比率指數爲八十八點[illegible]，比三月份下降了百分之一點二。

美工作母機 上月接單倍增

【本報訊】據法新社紐約二十八日消息，正式發表的數字顯示，美國工作母機工業今年四月份接入的定單共達二億四千一百萬美元，比去年同期增加一點五倍。又稱，產品中如壓型機、內燃機、客車及鐵道車等均減產，而柴油、石油產品及鋼鐵等則有所增加。

港金恢復上挺

最高越過六六零元

【本報訊】在人心未敢過分看淡的情形下，九九金價昨反覆回升，飾金價則繼續企住。

外電報道本週一倫敦黃金市場休息，該處黃金未有行情報來。此間金市經過去多天來的逐步低跌之後，到昨日市場人心已不敢過分趨淡，有些撈家且趁低吸納，因此九九金價又反覆回升，昨日收市比前日收市每兩高了五．二五元。

九九金開盤爲六五二．七，爲全日最低價；撈家乘低有入，市略回挺，上午收市六五四．一；午後開市六五四．一，至六六〇．五，爲全日最高價，收市六六〇。低息一元九毫六。牌上交收六百兩，牌下交收一千五百兩。飾金黃金每兩仍爲六八七元。

美鈔開市五一三．五，收市五一三．六二五。美匯全日企住五一四．八七五。

青洲水泥價提高

【本報訊】據水泥商消息，青洲水泥售價由昨（廿九）日起每包提高九毫，爲七元一毫五仙，每噸新售價爲一百五十八元七毫三仙。

青衣島一品水泥，最近兩天因無大盤新貨到市，故昨天尚無大盤新價開出，聞說今後的售價亦將會每噸提高二十元左右。

各地經濟

星准圓鐵進口

入口限制取消

【新加坡二十八日航訊】新加坡已撤銷圓鐵入口限制，各國圓鐵將在星市展開競銷。

新加坡當局在本月二十五日解除圓鐵入口限制，而新加坡的大鐵廠在同日將圓鐵的售價調高近百分之四十。在圓鐵入口限制宣告解除後，有些入口商已紛向各國鐵出口國家採盤採購。目前入口商的落單訂貨的情況尚未十分明朗，因國際鐵價飛上高峯，採辦入口首先要決定來貨是否合算。

在過去幾個月來，新加坡建築業所需要的圓鐵，幾乎全由當地的大鋼鐵廠所供應。在當局與廠家的協議下，該廠以規定價格供應本地建築商的需求。但是過去一年間，星建築業蓬勃，對圓鐵需求有增無減，雖有增產，仍未能滿足需求。另一方面，西方貨幣市場動蕩不安，加上通貨膨脹的影響下，鐵價不斷上漲，因此，遂使當局批准的價格脫離了市場實況。廠家生產很需要虧損近百元，所規定價格也守持不住，遂產生最近當局恢復開放圓鐵入口和廠家將售價調高的事情。

貨物經港轉口 上月增五成五

出口和進口均增二成多

【本報訊】根據統計處昨日發表的本港今年四月份對外貿易臨時數字，本港貨物出口計值十二億九千八百萬元，比去年同月增二億二千二百萬元，即增百分之二十點七。

四月份的入口貨物總值二十一億零九百萬元，比去年同月計增三億六千八百萬元，即增百分之二十一點一。轉口貨物總值四億零四百萬元，比去年同月增一億四千三百萬元，即增百分之五十四點九。

工商業管理處發言人稱，本年二月至四月之三個月內，本港製品出口之數字，比去年同期增加百分十八點九，入口則增加百分之十九點五，轉口增加百分之四十四點一。

今年一至四月和去年同期比較，出口貨值五十億六千七百萬元，增百分之十五點五；入口貨值七十八億一千八百萬元，增百分之二十；轉口貨值一十五億八千萬元，增百分之三十九點一。

雪櫃牌子越來越多 互相競爭日見劇烈

最近美貨與意貨相爭較爲突出

【本報訊】據入口商說，今年夏季在港推銷的家用電雪櫃，已共達五十多個牌子。與去年相比，又已增加了十多個新牌子。

近年在香港銷出較多的家用電雪櫃，主要是日本、意大利和美國貨。但去年香港輸入家用電雪櫃約六萬七千六百一十個，比前年已減近百分之三十六。其中日、意、美三國來貨均減少。這反映出香港市場對於進口電雪櫃的需求已達到飽和點，又因香港的地價、舖租、倉租和各項經營成本均上漲，一般電器行已需覺減少佔地較多的雪櫃存貨。

正因爲去年的來貨和銷貨量已減縮，而今年夏季上市的新牌子雪櫃封掉增加較多，所以各家雪櫃代理行之間的生意競爭，今年已更見加劇。其中以美國貨與意大利貨的競爭較爲突出。至於日本雪櫃，則目前尚未見展開「推銷攻勢」，反而日本自動洗衣機和彩色電視機等高級家用電器，則今年較着重於向香港加強推銷。

據了解，此間有些代理商行，現已把意大利和美國雪櫃照原來標價七折左右推銷，其中包括一部分新貨在內。又有些美國雪櫃除以分期付款方式推銷外，還以「買雪櫃，送食物」的手法來吸引顧客，即一次過把雪櫃內裝滿罐頭肉類、罐頭啤酒及水果、果汁和鷄精等，免費送給買家。還有些美國雪櫃，則採用「先租後買」的方式來推銷。租用期定爲半年，每月收租三十五元，半年共收租二百一十元。若半年後租家買入這個雪櫃，則這筆租金就當作貨價計算。從上述情況可以看到，今年美國家用電雪櫃有趁美元貶值一成的機會，實行在香港降價爭取多銷。

據電器行商人指出，在去年和今年之內，有一些美國牌子的電雪櫃，實際是由美國大電器廠的台灣分廠製造和運來香港推銷的。以去年的情況爲例，台灣雪櫃運來香港的到岸價，平均每個只是四百零五元，而美國雪櫃則每部到岸價高達一千八百五十元。因此，有些美國公司就把勞工成本低廉的台灣分廠產品增加運來香港推銷，以與日本、意大利等雪櫃進行競爭。

據當局統計，去年台灣、荷蘭和新西蘭運來香港的雪櫃，共比前年增加一倍多。這些雪櫃均以中下層消費者爲主要的銷售對象。

「華石」輪 M.V. "WARSAK"
訂六月十二日抵港 十三日開行
直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES, TACOMA/SEATTLE & VANCOUVER
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五一二六一七四（五線）

「實璃」M.S. "BALTIC KLIF"
由青島來。
定於六月一日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓．電話：[illegible]

山下新日本汽船株式會社
Y. S. LINE
美國西岸及紐約標準貨箱航線
貨箱快輪
太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 六月五日到港 六月五日開行
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 六月七日到港 六月七日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 六月十二日到港 六月十二日開行
往羅省、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、渥維、紐約。
收貨站：九龍倉二十五號倉
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧請與接價處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓
電話：H-249600.249607.249762.
香港接價處：永成公司
電話：H.245028.245019.245020.
澳門接價處：同順祥行有限公司
板樟堂前地一號
電話：四五三六、四一五九

日本海運
M.S. "PRESIDENT OSMENA" SAN JUAN P.R 加勒比海特快航線
奧士文納總統快輪
六月一日落貨 四日開行
波多黎各中南美洲幹線
直航：PANAMA, COLON, ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERT OCABELLO, CURACAO, PORT OF SPAIN, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS(BRAZIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.
貨客付貨請移玉步
歡迎定艙
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：H二三八〇九一一八（八線）

G.G.
金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
六月二日收貨 三日落客開行
往：新加坡
兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨物
付貨請貨或本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓
電話：H-412005．456439．458220

SHOFUKU LINE
第三丸吉丸 M.S. "MARUKICHI MARU No.3" 不收出口貨 六月五日到
日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 六月二日到 三日開 直透新加坡
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：二四九四二八・二五〇二四一（十線）

「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG"
訂六月一日抵港 即日收貨 四日開行
直放：新加坡，DAR ES SALAAM, ZANZIBAR, MOGADISCIO, ADEN, HODEIDAH & PORT SUDAN.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五一二六一七四（五線）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	6月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	TJIWANGI★	芝萬宜	7月20日	
東非	STRAAT RIO	士打里奧	6月9日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打多利士	6月27日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	5月30日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	6月26日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	6月17日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙利	7月17日	
南非南美	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高倫	6月7日	南非南美東岸各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	6月23日	南非各埠
西印度	NEDER EEMS	力打誌士	6月6日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	7月4日	

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備
本期：六月五日抵港 六月八日開行
下期：六月二十二日抵港 二十五日開行
（直透：新加坡、檳城）
貨客部：接洽處：本公司寫字樓十八樓[illegible]
順昌航業有限公司啓
電話：二四九〇九六（五條線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
紅海定期航線
好格快輪 M.S. "HOKO MARU"
六月二十日抵港 廿一日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA
兼收：BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉
歐洲定期航線
高定丸 M.S. "KOTEI MARU"
五月卅一日抵港 六月二日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹
AMSTERDAM（偏敦由漢堡轉）HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：H二三八〇九一一八（八線）
澳門代理：星華船務公司
電話：二七九七四七八（八線）

明神汽船株式會社
MEISHIN LINE
山泰丸 M.V. "YAMATASU MARU"
五月卅一日由日抵港，六月一日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
正春丸 M.V. "MASAHARU MARU"
六月四日由日抵港，六月五日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
字寶榮大廈[illegible]
電話：[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
阿曼蘇力 AL MANSOURIAH (上午十時)	日本	A	怡和
蒙大那 MONTANA (上午八時)	那霸	A25	怡和
馬哥孛羅 MARCO POLO (上午六時)	廣島	海厦	怡和
海強 HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	東海
大韓怡美利 HUGHEVERETT (下午五時)	日本	A3	福來
海帝 OCEAN MONARCH (上午八時)	曼谷	海厦	太古
若草丸 WAKAKUSA MARU (中午)	日本	A31	日郵
三信勝利 SANSHIN VICTORY (晨早)	日本	A10	豐利行
第十石卷丸 ISHINOMAKI MARU No.10 下午二時	日本	油蔴地	東洋
盧斯托 ROSTOCK (下午三時)	日本	A4	中亞
菲支 FIJI (下午六時)	日本	B10	新茂豐
顯明 CRYSTAL UME (下午四時)	日本	B3	中央
香港郵 HONGKONG MAIL (下午三時)	西貢	A1	福來
威沙孟高 VISHVA MANGAL (晚上)	新加坡	A	東亞
寶德 KARANA III (下午)	台灣	油蔴地	亞非
美露士 MILOS (下午十時)	澳洲	A32	福來
瑪高 MARGO (下午六時)	日本	A23	華林
德威亞 TEVERYA (晨早)	日本	A11	新興行
共邦丸 KYOHO MARU (下午)	新加坡	B2	大三
夏威夷丸 HAWAII MARU (半夜)	德班西非	A6	大三
山星丸 SANSEI MARU (下午)	新加坡巴生島	B20	天祥
山西 SHANSI (下午)	奧克蘭新西蘭	海厦	太古
季里諾總統 P.PRES. QUIRINO (上午)	神戶波士頓紐約	A34	美邦
伊利洛克士 EURYLOCHUS (下午)	紐約	A28	大西洋
東方寶玉 ORIENTAL JADE (下午)	洛杉磯	A8	港郵
翠雲 TSUI YUNG (上午九時)	三藩市洛杉磯	九龍塢	港郵
慶拿模漢 JALAMOHAN (下午)	孟買馬德拉斯吉大港	A13	華拿
立伯士 NAXOS (下午)	澳洲	A33	福來
東偉 TONG WEE (下午)	新加坡	B22	麒福
海興 HAI HING (下午)	沙巴	B1	多利順
大中山 TAICHUNGSHAN (下午)	曼谷	B10	順昌
加富 THOMAS E CUFFE (上午九時)	西貢	A37	太平洋
國寶 TREASURE COUNTRY (下午)	高雄	油蔴地	建華
來利 CAROLINE (上午七時)	基隆	A23	天祥
航友 GRAND NAVIGATOR (上午八時)	基隆	葵涌	海陸
協得 HIAP TACK (上午七時)	雅加達	B3	丁協生
興華 HSING HWA (下午)	高雄	油蔴地	明仁
美中美 MICHAEL JEBSEN (上午六時)	廣州	西區	捷成
月星 MOON STAR (上午五時)	釜山	B11	新興行
光大 KWANG TA (下午)	高雄	油蔴地	明仁
多宇泊 TOWUTI (下午)	雅加達	油蔴地	通裕
科威特星 STAR OF KUWAIT (上午)	台灣	A27	國光
台寧 TAI NING	台灣	A	安達
山泰丸 YAMAYASU MARU	日本	B	海聯
東方樂人 ORIENTAL MUSICIAN	美國	A	港郵
芬摩 FERNMOOR	新加坡	A	百保利
聖路易 ST.LOUIS	日本	葵涌	海陸
邊柯打 BENALDER	高雄	葵涌	邊行
金鳳 GOLDEN PHOENIX	曼谷	B	金榮
海民 HAI MING (上午)	基隆	西環碼頭	東海
明禮 MING LI	基隆	油蔴地	明仁
利恒 NURJEHAN	馬尼拉	A	太古
三大旺 STA.CRUZ	關島	B	偉岸
多倫達 TURANDOT	新加坡	A	百保利

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
御影山丸 MIKAGESAN MARU (下午)	新加坡地中海	A22	大三
威利吉 WAALEKERK (上午八時)	基隆	九龍倉	寶隆

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
伊賀春丸 IGAHARU MARU	日本	A	日郵
伊利大尼絲 EURYSTHENES	馬尼拉	A	大西洋
泰馬 TAIMYR	歐洲	九龍倉	寶隆

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
蒙大那 MONTANA (上午)	加州	A25	怡和
阿曼蘇力 AL MANSOURIAH (下午六時)	波斯灣	A2	怡和
士打福崗 STRAAT FUKUOKA (上午八時)	西非	A2	渣華
三信勝利 SANSHIN VICTORY	加勒比海	A10	豐利行
威沙孟高 VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	A	東亞
碧琢 WESER DISPATCHER	美國西岸	九龍倉	海鐵
菲支 FIJI	新加坡	B10	新茂豐
德威亞 TEVERYA (上午)	底布吉依力	A11	新興行
若草丸 WAKAKUSA MARU (上午)	波斯灣	A31	日郵
大韓怡美利 HUGHEVERETT (下午)	吉大港仰光	A3	福來
海強 HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	東海
盧斯托 ROSTOCK	鹿特丹漢堡	A4	東亞
維斯 CAPETAN GIORGIS (下午)	查里斯頓紐約	A11	祥利
海帝 OCEAN MONARCH (下午十一時)	菲律賓	海厦	太古

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
東獅	EASTERN LION	A1	益豐
新基隆	NEW KEELUNG	大古塢	利通
寶港	BONATRADE	油蔴地	亞非
東方佳人	ORIENTAL LADY	A40	港郵
沙湖	SAWU	B7	通裕
水晶	CRYSTAL	B12	華夏
廣東	KWANGTUNG	B16	太古
新武士	SAMOS	A25	福來
多瑪琺	TOMBATU	油蔴地	通裕
雯浩	MINHAO	九龍塢	遠洋
金馬	GOLDEN HORSE	A27	源源
新業	SIN YEH	荔枝角	招商局
新金鳳	JANE PHOENIX	A29	金榮
大龍山	TAILUNGSHAN	B10	順昌
須達海	ZUIDER SEA	A26	招商局
亞宜地	AYUTHIA	A9	寶隆
賓士德	BENSTAC	A4	百保利
國泰	CATHAY	海厦	鐵行
安渡	ENDURANCE	B5	中太
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	A31	大工
大美士	THEMIS	A32	百保利
金源	KIM GUAN	油蔴地	源源

入口船期預告

船		開來港口	月日	公司
長久	EVER LASTING	台灣	6月1	大信
益利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	6月1	福來
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN	美國	6月1	總統
美達蓮娜	MEDELENA	歐洲	6月1	沙暗
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	6月1	天祥
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	6月1	渣華
凱城	KOTA MENANG	上海	6月1	太平
斯利迪	SLIDRE	關島	6月1	怡和
西圖士	CITOS	澳洲	6月1	福來
協榮丸	KYOEI MARU	日本	6月1	東洋
寶琦	BALTIC KLIF	青島	6月1	華夏
金福	KIM HOCK	汕頭	6月2	源源
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	新加坡	6月2	美邦
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	6月2	太來
阿利士泰力	ARISTANAX	日本	6月2	大三
華亞	VAR	歐洲	6月2	沙暗
鹿洲	LUK CHAU	台灣	6月2	太來
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	6月2	中央
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	日本	6月2	中央
邦加奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	6月2	萬邦
高定丸	KOTEI MARU	中國	6月2	泛洋
順發	FELICITY	金邊	6月2	順利
日和丸	NICHIWA MARU	日本	6月2	東洋
卡爾鼎	CLAUDINE	日本	6月2	捷成
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	三藩市	6月2	美邦
布連頓萊克	BRINTON LYKES	美國	6月2	怡和
	STRAIT HALLEY	日本	6月2	天祥
露芙萊來	RUTH LYKES	墨西哥灣	6月2	怡和
西蔽士	CYCLOPS	英國	6月2	太古
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥	6月2	怡和
華盛頓	WASHINGTON	美國	6月2	怡和
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	馬尼拉	6月2	捷成
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	6月2	大三
保拿	BEIRA	歐洲	6月2	寶隆
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	6月2	美輪
兆星	LAO	日本	6月2	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	6月3	太古
芬德	PHRONTIS	高雄	6月3	太古
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	6月3	港郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	6月3	港郵
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	三藩市	6月3	美邦
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	6月3	日郵
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	6月4	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	台灣	6月4	港郵
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	6月4	捷成
八坂	YASAKA	日本	6月4	東洋
東方愛神	ORIENTAL VENUS	西雅圖溫哥華	6月4	美邦
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	6月4	捷成
神南丸	SHINNAN MARU	日本	6月4	中央
美華	MYOMAYWA	仰光	6月4	新興行
施連娜	CELLINA	意大利	6月4	天祥
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	6月4	川崎
樂蘭達	NORLANDA	基隆	6月4	沙暗
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月4	東源
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	6月4	百保利
英金	YIN KIM	山打根	6月5	港豪
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	6月5	東洋
遵多倫	BENDORAN	英國	6月5	邊行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	6月5	福來
泰光丸	TAIKO MARU	日本	6月5	小山
正春丸	MASAHARU MARU	日本	6月5	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月5	順昌
皇后威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	6月5	百保利
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	6月5	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	6月6	順昌
加嘉福	GAZZELLA	意大利	6月5	海運
緻西美	TRECI MAJ	日本	6月5	華林
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	6月6	大三
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭馬尼拉	6月6	太古
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	6月6	福來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	6月6	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	6月6	捷成
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	6月6	港郵
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	6月6	協成
施依丹	C.E.DANT	曼谷	6月6	怡和
華山	HWA SHAN	日本	6月6	嘉信
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月6	怡和
海雄	HAI SHOENG	中國	6月6	太平
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	6月6	大三
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月6	海陸
巴里	BALI	日本	6月6	新茂豐
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	6月7	大三
亞連那	ARANYA	歐洲	6月7	寶隆
鳴門丸	NARUTO MARU	日本	6月7	日郵
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	6月7	東洋
愛瑪碧淇	EMMA BAKKE	星洲	6月7	鐵行
施組士吉	SINOUTSKERK	歐洲	6月7	寶隆
安娜碧淇	ANNA BAKKE	西澳洲	6月7	鐵行
大統	TA TONG	神戶	6月7	永泰
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	6月7	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	6月7	怡和
興產丸	KOSAN MARU	神戶	6月7	泰山
景星	STAR ANTARES	波斯灣	6月8	福來
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	大連	6月8	渣華
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	6月8	美邦
美國國寶	AMERICAN LEGACY	美國	6月8	美輪
東安	EASTERN ANNA	日本	6月8	天祥
大霸	TAMPA	波斯灣	6月8	百保利
力打謙士	NEDER EEMS	基隆	6月8	渣華
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	6月8	海聯
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	6月8	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	6月8	渣華
多威	TOURVILLE	歐洲	6月8	沙暗
新海發	ZIM HAIFA	英國	6月8	新興行
加林他	NIKOLAY K	美國	6月8	華林
沙加緬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	6月8	大三
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月9	太來
傑弗遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	6月9	總統
月星	MOON STAR	釜山	6月9	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月9	太平洋
加拿大郵	CANADA MAIL	西貢	6月9	福來
愛泰	ARYA TAJ	加新坡	6月9	海運
美蓮些亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	6月9	太古
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	6月9	大三
芬景	FERNVIEW	新加坡	6月9	百保利
福強	GREAT POWER	台灣	6月9	大信
福生	GREAT PRODUCER	美國	6月9	大信
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	6月9	捷成
太平	TAI PING	美國大西洋	6月9	百保利
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月9	福來
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	6月9	東洋
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	6月10	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	6月10	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	6月10	和捷
出雲丸	IZUMO MARU	日本	6月10	日郵
三朝丸	MIASA MARU	日本	6月10	日郵
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	馬尼拉	6月10	美邦
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	6月10	捷成
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	6月10	美邦
威利	VELAY	歐洲	6月10	沙暗
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	三藩市	6月10	美邦
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	6月11	福來
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	6月11	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	6月11	福來
畢茨堡	PITTSBURG	日本	6月11	海陸
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	6月11	港郵
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月11	太來
威沙益士	VISHVA YASH	新加坡	6月11	東亞
維文路	VIMINALE	日本	6月11	天祥
邊簡	BENCAIRN	高雄	6月11	邊行
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	6月11	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	6月11	太平
協優丸	KYOYU MARU	日本	6月11	日郵
大平	TAEPING	台灣	6月11	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	6月12	鐵行
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	6月12	萬邦

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊柯達	BENALDER	漢堡歐洲	6月1	邊行
美達蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	6月1	日郵
利恒	NURJEHAN	里斯本	6月2	太古
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	6月2	大西洋
瑪高	MARGO	貝魯特泛馬加士達拉塔基亞	6月2	華林
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	6月2	寶隆
華亞	VAR	倫敦漢堡	6月4	沙暗
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	6月4	港郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	6月4	日郵
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	6月5	泛洋
緻西美	TRECI MAJ	來拔加的港	6月6	華林
樂蘭達	NORLANDA	地中海	6月6	沙暗
加嘉福	GAZZELLA	意大利	6月7	海運
亞連那	ARANYA	的黎波里貝魯特拉塔基亞	6月8	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月11	日郵
威利	VELAY	倫敦利夏化漢堡	6月12	沙暗
維文路	VIMINALE	意大利	6月12	天祥
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	6月13	萬邦
寶順家	BUSUANGA	地中海	6月13	寶隆
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	6月13	寶隆
邊簡	BENCAIRN	里斯本倫敦漢堡	6月14	邊行
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	6月15	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月16	川崎
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	6月18	怡和
朱利達	JURATA	漢堡歐洲	6月19	天祥
連堡	NIENBURG	鹿特丹盧斯托	6月19	東亞
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	6月20	港郵
加巴亞	CAPRAIA	地中海	6月20	沙暗
依寶利	EBANI	里斯本馬賽	6月20	太古
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	6月21	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	6月22	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	6月22	川崎
施組士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	6月23	寶隆
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	6月24	大三
施連娜	CELLINA	意大利	6月25	天祥
史連地亞	SELANDIA	漢堡歐洲	6月26	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月29	寶隆
	ELBE MARU	漢堡歐洲	6月30	日郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	6月30	東亞
本渡	HONDO	漢堡歐洲	7月2	寶隆
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	7月2	沙暗
高素華	KOSOVO	來拔加的港	7月2	華林
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	7月3	沙暗
維也納	VIENNE	倫敦利夏化漢堡	7月3	沙暗
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	7月5	港郵
邊那勇	BENAVON	漢堡南開普頓	7月6	邊行
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	7月8	寶隆

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	6月4	太來
凱城	KOTA MENANG	紅海	6月4	太平
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	6月5	福來
海雄	HAI SHEONG	波斯灣	6月7	太平
鳴門丸	NARUTO MARU	紅海	6月8	日郵
三朝丸	MIASA MARU	吉大港加城科倫坡	6月10	日郵
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月11	太來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	6月12	福來
華連天	VALENTINE	波斯灣	6月12	捷成
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	6月14	鐵行
達利	DAHLIA	吉布底依力	6月16	新興行
菲萬怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	6月17	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	6月17	太來
好格	ELKA	紅海	6月21	泛洋
駿星	STAR ALTAIR	波斯灣	6月22	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月22	太來
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	6月22	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	6月23	大三
邊利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	6月26	福來
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	6月26	百保利
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	6月30	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	7月3	新興行
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	7月8	日郵
卡羅鼎	CLAUDINE	波斯灣	7月13	捷成
先康年	STRATHCONON	波斯灣	7月14	鐵行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	6月1	金榮
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	6月1	海聯
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉納卯	6月2	偉岸
花娜龍光榮	FARALLON GLORY	曼谷	6月2	永泰
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	6月3	中央
日和丸	NICHIWA MARU	新加坡	6月3	東洋
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月3	金榮
卡羅鼎	CLAUDINE	新加坡印尼	6月3	捷成
露芙萊克	RUTH LYKES	西貢金邊	6月3	怡和
	STRAIT HALLEY	新加坡巴生島	6月3	天祥
金福	KIM KOCK	新加坡	6月3	源源
順發	FELICITY	金邊	6月4	順利
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	6月5	建華
寶德	KARANA III	雅加達泗水	6月5	亞非
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	6月5	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	6月5	捷成
華耶富納	WAJABULA	印尼	6月6	通裕
海順	HOI SOON	雅加達三寶壟	6月6	新盛
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月6	東源
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	6月6	海聯
英金	YIN KIM	山打根	6月7	港豪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	6月7	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月7	順昌
巴里	BALI	新加坡	6月7	新茂豐
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	6月8	嘉信
大統	TA TONG	新加坡巴生	6月8	永泰
新高雄	NEW KAOHSING	雅加達	6月8	利通
大寶山	TAIFOOSHAN	新加坡曼谷	6月8	順昌
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	6月8	泰山
民興	TERESA	雅加達泗水	6月9	[illegible]
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	6月9	天祥
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	6月9	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月10	[illegible]
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	6月11	海陸
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	6月11	捷成
華富	GULF BANKER	雅加達	6月11	高洲
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	6月11	建華
長城	KOTA PANJANG	[illegible]	6月12	太平
東寶	SERPENS	馬尼拉宿務	6月12	東源
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	6月12	川崎
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月13	福來
金星二號	GOLD STAR No.2	雅加達泗水	6月13	新盛

台灣·南朝鮮·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
彥根丸	HIKONE MARU	日本	6月2	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	6月2	東海
逢利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	6月2	福來
海民	HAI MING	基隆	6月2	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	6月2	怡和
明禮	MING LI	基隆	6月2	明仁
金華	KING HWA	高雄	6月2	明仁
邦加奧吉	BUNGA ORKID	門司橫濱	6月3	萬邦
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	6月3	天祥
海王	HAI WANG	基隆	6月3	東海
西圖士	CITOS	基隆高雄	6月3	福來
明智	MING CHIH	基隆	6月4	明仁
美露士	MILOS	基隆高雄	6月5	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	6月6	福來
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	6月6	東海
美華	MYOMAYWA	日本	6月6	新興行
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	6月7	大三
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	6月9	福來
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	6月9	怡和
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	6月9	柏力治
月星	MOON STAR	釜山	6月10	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	6月14	福來
猛龍基士	MULUNGUSHI	日本	6月14	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	6月15	東海
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	6月16	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	6月3	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	6月7	渣華
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月8	怡和
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	6月8	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月9	捷成
士打里奧	STRAAT RIO	東非	6月9	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	6月10	川崎
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	6月10	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	6月12	日郵
赤城山丸	AKIGISAN MARU	南非	6月13	大三
青洲	TSING CHAU	德班西非	6月14	太來
高吉林	KERGUELEN	西南非	6月15	沙暗
馬素	MAZAL	西非	6月16	新興行
樂爵	NOGAH	南非	6月17	新興行
烏干達	UGANDA	東非	6月21	怡和
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	南非	6月22	渣華
諾克福丸	NORFOLK MARU	西非	6月24	大三
大順利	ATLANTIC FURY	南非	6月24	怡和
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	6月26	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	6月27	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	6月30	渣華
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	7月8	大三
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	7月8	怡和
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	7月8	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月9	渣華
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	德班西非	7月9	太來
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月10	川崎

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	6月1	日郵
台寧	TAI NING	洛杉磯溫哥華	6月1	安達
科威特之星	STAR OF KUWAIT	蒙特里爾多倫多	6月1	國光
芬摩	FERNMOOR	加州委內瑞拉	6月1	百保利
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	6月1	福來
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	6月2	大西洋
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN	加州	6月2	總統
多倫達	TURANDOT	紐約波士頓蒙特里爾	6月2	百保利
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	6月3	美邦
長久	EVER LASTING	加勒比海	6月3	大信
加富	THOMAS E CUFFE	加州	6月3	太平洋
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	6月3	怡和
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約蒙特里爾	6月3	捷成
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加勒比海	6月4	泛洋
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	6月4	美輪
海洋蘇伊士	OCEANIC SUEZ	查里斯頓紐約	6月5	明仁
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	6月5	山下
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	6月5	川崎
芬德	PHRONTIS	美亞美沙灣拿	6月5	太古
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	6月6	百保利
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	溫哥華加州中南美	6月6	港郵
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月6	海陸
力打謙士	NEDER EEMS	墨西哥灣	6月6	渣華
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	6月7	總統
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	6月7	大三
施依丹	C. E. DANT	西雅圖溫哥華	6月7	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	6月7	泛洋
愛瑪碧淇	EMMA BAKKE	溫哥華	6月8	鐵行
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約哈里法克斯	6月8	新興行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	6月8	港郵
福他東京	FROTATOKYO	美	6月9	美邦
沙加緬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	6月9	大三
加林他	NIKOLAY K	加州	6月9	華林
美國國寶	AMERICAN LEGACY	加州紐約	6月9	美輪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	6月10	總統
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	6月10	海運
畢茨堡	PITTSBURG	美國西岸	6月11	海陸
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	6月11	和捷
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	6月11	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	6月11	捷成
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	波士頓紐約	6月11	美邦
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月11	福來
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	6月11	百保利
福強	GREAT POWER	紐約	6月11	大信
威沙益士	VISHVA YASH	紐約蒙特里爾	6月12	東亞
信誠快輪	CONSTANCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	6月12	美邦
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	6月12	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	6月12	山下
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	6月13	東亞
華石	WARSAK	加州溫哥華	6月13	東海
碧璐	WESER BROKER	美國西岸	6月14	海鐵
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	6月14	港郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	6月14	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	6月14	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	6月14	鐵行
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	6月16	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月16	太平洋
海和	OCEAN HARMONIA	洛杉磯紐約	6月16	大三
聖彼路	SAN PEDRO	美國	6月17	海陸
京都	KYOTO	墨西哥灣	6月17	太古

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
國泰	CATHAY	澳洲	6月1	鐵行
馬哥孛羅	MARCO POLO	布里斯班	6月3	怡和
香港成功	H.K. SUCCESS	澳洲	6月5	港郵
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	6月6	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	6月8	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月8	怡和
安娜碧淇	ANNA BAKKE	達文西澳洲	6月8	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	6月11	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	6月16	太古
美露士	MILOS	澳洲	6月18	福來
來利碧淇	LLOYD BAKKE	西澳洲	6月18	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	6月20	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	6月20	渣華
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	6月24	太古

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時13	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時13	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期三）

沖繩島、關島 中午十二時

老撾、南越、泰國、新加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、婆羅乃、印尼、台灣、菲律賓 下午一時

夏威夷 下午二時

約旦、埃及 下午四時

以色列、法國 下午五時

印度、東孟加拉、巴林、杜拜、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、新西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙特阿拉伯、南朝鮮、美國西岸、中南北美、日本 下午六時

今日平郵

台灣、日本、夏威夷、中南北美、緬甸、印度、東孟加拉 中午十二時

巴布亞、新幾內亞、所羅門羣島、新夏伯萊斯 下午五時

明日空郵（星期四）

南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞吉耳、肯尼亞 中午十二時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 下午一時

泰國、東孟加拉、新加坡、沙勞越、台灣、菲律賓 下午一時

沙特阿拉伯、夏威夷、巴基斯坦、希臘、瑞士 下午二時

緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、蘇丹、塞浦路斯、敘利亞、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、英國東岸、南非、荷屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、[illegible]洲、新西蘭 下午六時

西德、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、婆羅乃 下午六時

第八版

得球最忌亂踢亂傳 快而夾準斯爲上策 ·正牌軍師·

新光 最後一天 獻映 小英雄與大刺客
中國乒乓球代表團 訪問加拿大·美國·墨西哥·秘魯
普慶 南華 南洋 最後今天 勿失機會
下午四時 六時 星期一至星期六 下午 期日休息 電話：四三一六一一五